



TURMVENTILATOR/TOWER FAN/VENTILATEUR COLONNE TTVL 50 A1

DE AT BE CH

TURMVENTILATOR

Bedienungsanleitung

GB IE NI CY MT

TOWER FAN

User manual

FR BE CH

VENTILATEUR COLONNE

Mode d'emploi

NL BE

TORENVENTILATOR

Gebruiksaanwijzing

PL

WENTYLATOR KOLUMNOWY

Instrukcja obsługi

CZ

SLOUPOVÝ VENTILÁTOR

Návod na obsluhu

SK

VEŽOVÝ VENTILÁTOR

Návod na obsluhu

ES

VENTILADOR DE TORRE

Manual de instrucciones

DK

TÅRNVENTILATOR

Benjtningsvejledning

IT

VENTILATORE A TORRE

Istruzioni per l'uso

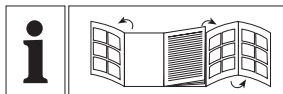
HU

TORONYVENTILLÁTOR

Használati útmutató

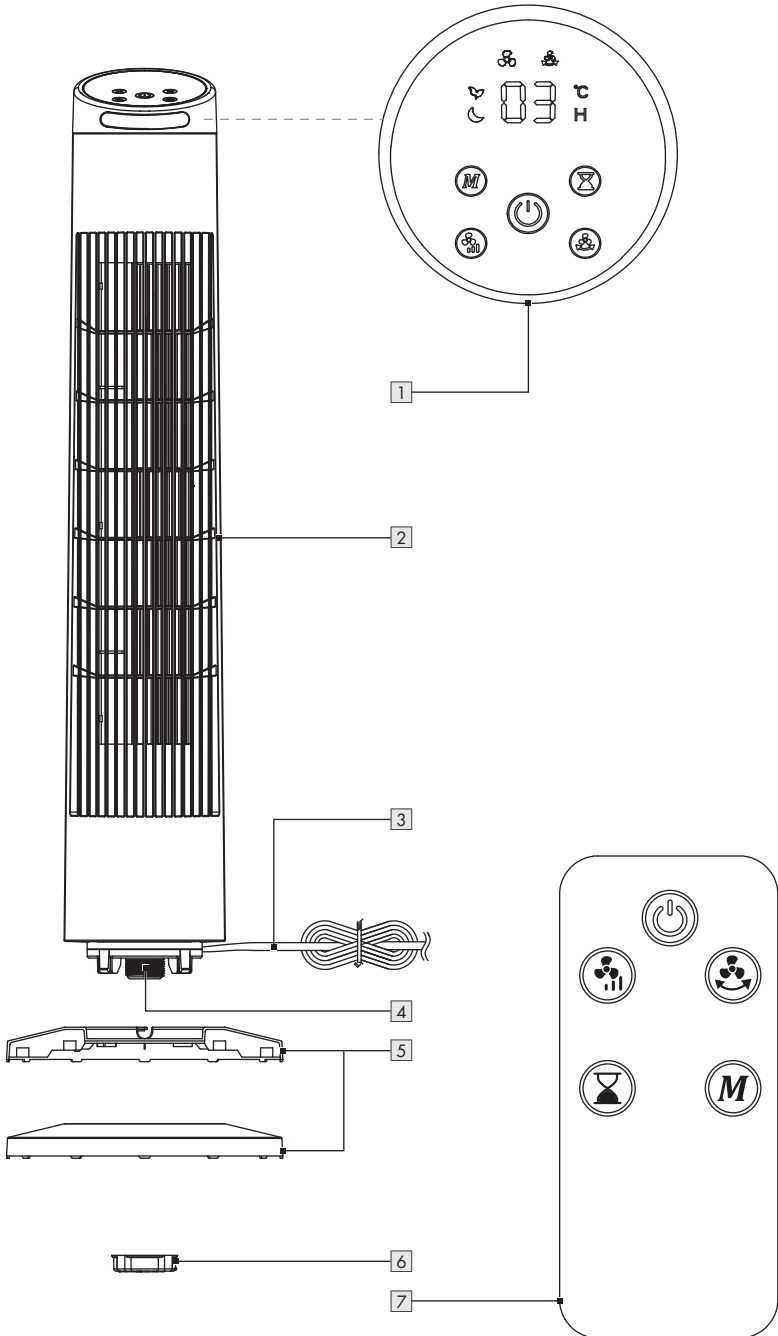
IAN 507883_2507

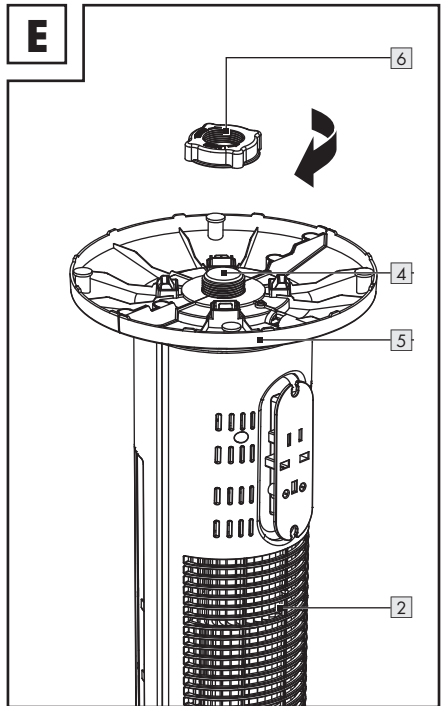
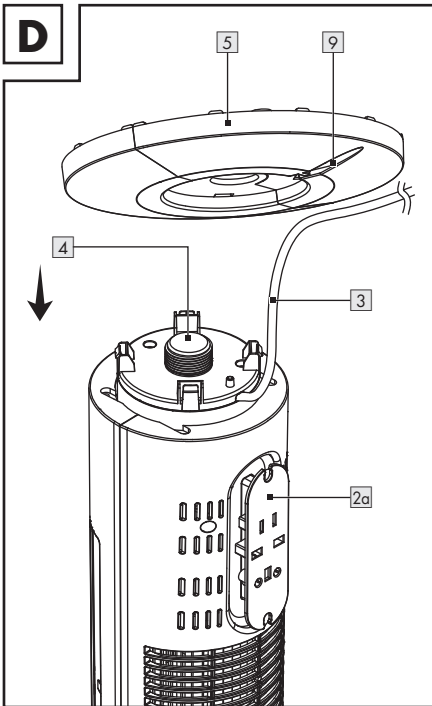
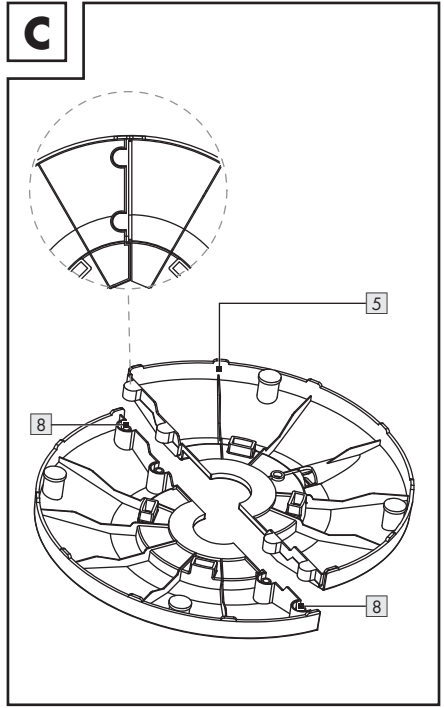
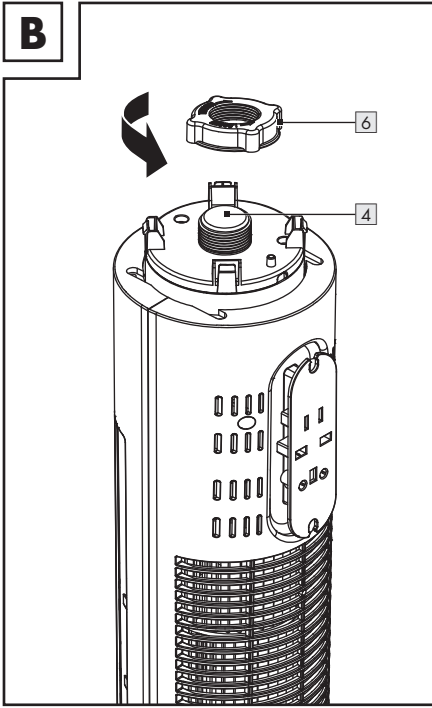
DE FR BE NL
PL CZ SK ES

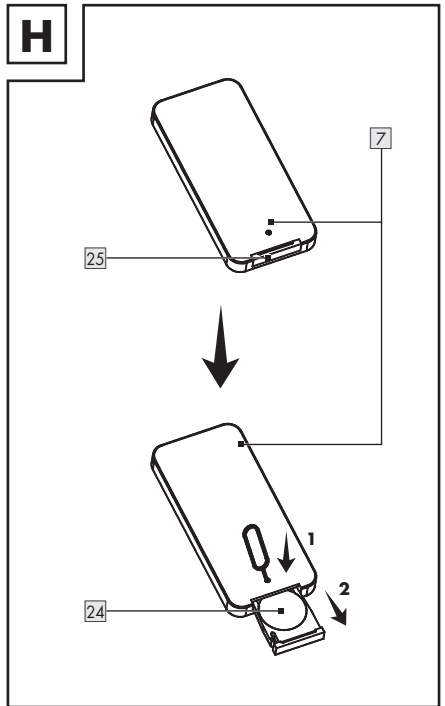
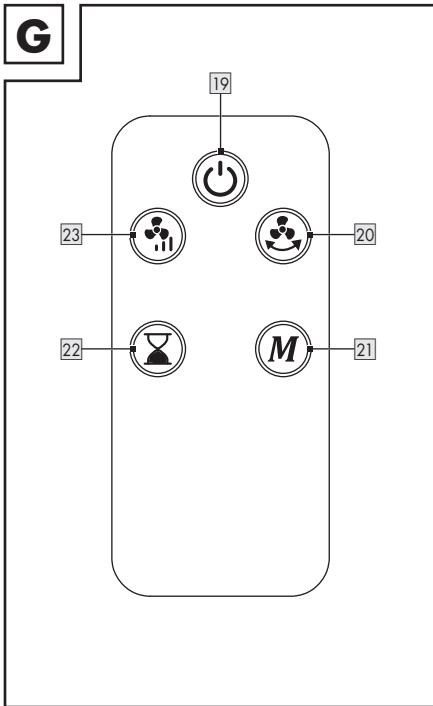
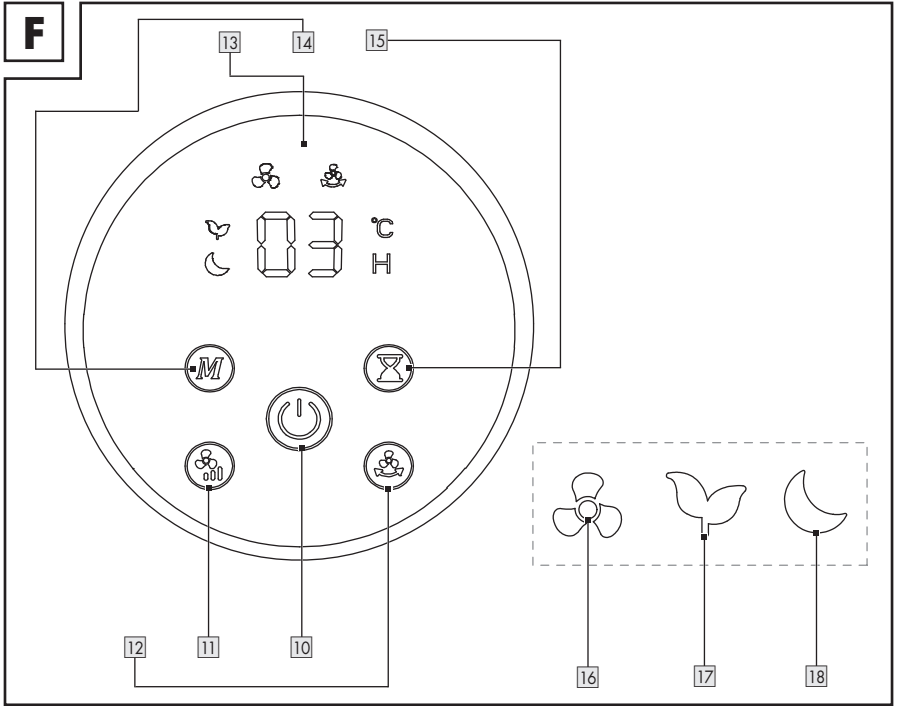


DE/AT/BE/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
GB/IE/NL/CY/MT	User manual	Page	19
FR/BE/CH	Mode d'emploi	Page	32
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	47
PL	Instrukcja obsługi	Strona	60
CZ	Návod na obsluhu	Strana	74
SK	Návod na obsluhu	Strana	86
ES	Manual de instrucciones	Página	99
DK	Betjeningsvejledning	Side	112
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	124
HU	Használati útmutató	Oldal	137

A












Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	7
Lieferumfang	Seite	7
Teilbeschreibung	Seite	7
Technische Daten	Seite	8
Sicherheitshinweise	Seite	8
Hinweise zu Knopfzellen-Batterien	Seite	11
Montage	Seite	13
Bedienung	Seite	14
Batterie in der Fernbedienung wechseln	Seite	16
Reinigung und Pflege	Seite	16
Lagerung	Seite	16
Entsorgung	Seite	16
Garantie	Seite	17
Abwicklung im Garantiefall	Seite	18
Service	Seite	18

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.	Hz	Hertz (Netzfrequenz)
		W	Watt
	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.		Gleichstrom/-spannung
			Wechselstrom/-spannung
	Gefahr – Risiko eines Stromschlags!		Gefahr – Risiko einer Explosion!
	Schutzhandschuhe tragen!		Batteriewarning: Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren		Entsorgen Sie gebrauchte Batterien sofort. Halten Sie neue und verbrauchte Batterien von Kindern fern.
	Nicht-offensichtliche Symptome, die durch Verschlucken von Batterien auftreten können		Sicherheitshinweise
			Handlungsanweisungen
CE	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		

TURMVENTILATOR

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.



Sie können dieses und zahlreiche andere Handbücher unter www.lidl-service.com herunterladen und ansehen. Durch Scannen dieses QR-Codes werden Sie direkt auf die Lidl-Service-Website (www.lidl-service.com) weitergeleitet, wo Sie durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 507883_2507 Ihre Bedienungsanleitung öffnen können.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist für die Erzeugung eines kühlenden Luftstroms bestimmt. Das Produkt ist für die Aufstellung auf dem Boden und nicht auf erhöhten Flächen wie Tischplatten vorgesehen. Jede andere Verwendung, die nicht in dieser Anleitung erwähnt wird, kann das Produkt beschädigen oder eine ernsthafte Verletzungsgefahr darstellen. Dieses Produkt ist nur für den privaten Gebrauch im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Zwecke. Der

Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Turmventilator
- 1 Standfuß
- 1 Überwurfmutter
- 1 Fernbedienung mit Knopfzelle (haltbar bis 04/2029)
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilbeschreibung

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

Abb. A bis E

- 1 Bedienfeld
- 2 Turmventilator
- 2a Kabelaufwicklung
- 3 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 4 Gewinde
- 5 Standfuß
- 6 Überwurfmutter
- 7 Fernbedienung
- 8 Aussparung
- 9 Kabelführung



Abb. F (Bedienfeld und Display)

- 10 Ein/Standby
- 11 Geschwindigkeit
- 12 Schwenken
- 13 Display
- 14 Modus
- 15 Timer
- 16 Normalmodus
- 17 Naturmodus
- 18 Schlafmodus

Abb. G und H (Fernbedienung)

- 19  Ein/Standby
- 20  Schwenken
- 21  Modus
- 22  Timer
- 23  Geschwindigkeit
- 24  Batteriefach
- 25  Sicherheitsriegel

● Technische Daten

Modellnummer	
Schwarz:	HG14221B
Weiß:	HG14221A
Nennspannung:	220-240 V~, 50-60 Hz
Nennleistung:	50 W
Schutzklasse:	II/ 
Batterie (Fernbedienung):	3 V  , CR2025, Lithium

Batterie-Information (mitgelieferte Batterie):	
Knopfzelle:	CR2025
Hergestellt von:	Lidl Stiftung & Co. KG Stiftsbergstr.1 74167 Neckarsulm GERMANY Email: battery-service@lidl.com www.lidl-service.com

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	24,2	m ³ /min
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	42,0	W
Serviceverhältnis	S _v	0,7	(m ³ /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P _{SB}	0,2	W

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Ventilator-Schallleistungspegel	L _{WA}	58	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	3,8	Meter/ Sekunde
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	EN IEC 60879:2019+A1:2025		
Kontaktadresse für weitere Informationen	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm DEUTSCHLAND www.owim.com		



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung

der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

⚠ GEFAHR! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

⚠ GEFAHR!

Erstickungsrisiko! Lassen Sie Kinder niemals mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.



Elektrische Sicherheit

⚠ WARNUNG!

Stromschlagrisiko!

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Anschlussleitung beschädigt ist.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Nennspannung mit der Spannung des Stromnetzes übereinstimmt.
- Schalten Sie das Produkt vor Reinigungsarbeiten und bei Nichtgebrauch aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
- Tauchen Sie das Produkt, den Netzstecker oder die Netzanschlussleitung nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Besprühen Sie das Produkt nicht mit Flüssigkeiten.

- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Nicht in feuchten Räumen oder in der Nähe von Waschbecken verwenden.
- Führen Sie keine Fremdkörper durch das Lüftungsgitter ein.
- Stecken Sie niemals etwas durch das Lüftungsgitter.
- Decken Sie das Produkt nicht ab.
- Nicht in der Nähe von explosiven oder leicht entzündlichen Dämpfen verwenden.
- Entfernen Sie alle Gegenstände, die sich in unmittelbarer Nähe des Produkts befinden, um den Schwenkmechanismus nicht zu blockieren.
- Lassen Sie das Produkt immer unter Aufsicht, wenn es eingeschaltet ist.
- Nicht in der Nähe eines offenen Fensters aufstellen.
- Stets den Stecker aus der Steckdose ziehen:
 - Wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist.
 - Wenn das Produkt von einem Ort zum anderen transportiert wird.
 - Vor der Wartung von Teilen.
 - Vor der Reinigung.
- Nicht verwenden:
 - Wenn das Produkt hinabgefallen ist.
 - Wenn das Produkt nicht richtig funktioniert.
 - Wenn das Produkt beschädigt ist.
- Hängen Sie das Produkt nicht an einer Wand oder einer Decke auf.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- ⚠️ LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!



EXPLOSIONSGEFAHR!

- Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
 - Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/ direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE

TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Entfernen Sie Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko von Produktschäden

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/ Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/ Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Die Versorgungsklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Hinweise zu Knopfzellen-Batterien



WARNUNG! Die Batterie nicht verschlucken, es besteht die Gefahr einer chemischen Verätzung.



WARNUNG! Enthält eine Knopfzelle.

ACHTUNG! Enthält verschluckbare Knopfzellen! Erstickungsgefahr!



BATTERIEN AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN!

Das Verschlucken kann chemische Verbrennungen, Perforation von Weichteilgewebe und den Tod verursachen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten. Sofort einen Arzt aufsuchen.

⚠️ WARNUNG! Entsorgen Sie gebrauchte Batterien sofort. Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern. Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt worden sein könnten oder in den Körper

gelangt sein könnten, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

- Dieses Produkt beinhaltet eine Knopfzellen-Batterie. Wird eine Knopfzellen-Batterie heruntergeschluckt, kann sie innerhalb 2 Stunden ernsthafte innere Verätzungen und Perforation von Weichteilgewebe verursachen, die zum Tode führen können.



Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.

- Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, benutzen Sie das Produkt nicht mehr und halten Sie es von Kindern fern.
- Wenn Sie vermuten, Batterien könnten verschluckt oder in irgendeinen Teil des Körpers gelangt sein, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe.

⚠️ WARNUNG!

AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN

Verschlucken kann zu chemischen Verbrennungen, Perforation von Weichteilen und zum Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach Verschlucken auftreten. Sofort ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.





Nicht-offensichtliche Symptome, die durch Verschlucken von Batterien auftreten können

Leider ist es nicht offensichtlich, wenn eine Knopf- oder Münzbatterie in der Speiseröhre eines Kindes steckt.

Es gibt keine spezifischen Symptome, die damit verbunden sind. Das Kind könnte:

- husten, würgen oder viel sabbern;
 - den Eindruck erwecken, eine Magenverstimmung oder einen Virus zu haben;
 - sich krank fühlen;
 - auf seinen Hals oder Magen zeigen;
 - Schmerzen im Bauch, in der Brust oder im Rachen haben;
 - müde oder lethargisch sein;
 - ruhiger oder anhänglicher als sonst sein oder sonst „nicht es selbst“ sein;
 - seinen Appetit verlieren oder einen verminderten Appetit haben; und
 - keine feste Nahrung zu sich nehmen wollen/keine feste Nahrung zu sich nehmen können.
- Diese Art von Symptomen variiert oder schwankt, wobei die Schmerzen zunehmen und dann wieder abklingen.

Ein spezifisches Symptom für das Verschlucken von Knopf- und Münzbatterien ist das Erbrechen von frischem (hellrotem) Blut. Wenn das Kind dies tut, sollten Sie sofort ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

- Da es keine eindeutigen Symptome gibt, ist es wichtig, wachsam zu sein mit „leeren“ oder überschüssigen Knopf- oder Münzbatterien im Haushalt und den Produkten, die sie enthalten.

● **Montage**

① **HINWEIS:** Der Standfuß **5** wird in 2 Teilen geliefert.

1. Drehen Sie die Überwurfmutter **6** entgegen dem Uhrzeigersinn, um sie vom Gewinde **4** zu lösen (Abb. B).
2. Richten Sie die beiden Teile des Standfußes **5** aus. Die Vorsprünge müssen in die Aussparungen **8** passen (Abb. C).
3. Drücken Sie die beiden Teile des Standfußes **5** zusammen, bis diese einrasten (Abb. C).
4. Richten Sie die Anschlussleitung **3** an der Kabelführung **9** des Standfußes **5** aus (Abb. D).
5. Schieben Sie das mittige Loch im Standfuß **5** bis zum Anschlag über das Gewinde **4** (Abb. D).
6. Drehen Sie die Überwurfmutter **6** im Uhrzeigersinn, um sie am Gewinde **4** zu befestigen (Abb. E).

● Bedienung

1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, stabile Fläche.
2. Schließen Sie den Netzstecker **3** an eine geeignete Steckdose an.
 - Sie können das Produkt über das Bedienfeld **1** und über die Fernbedienung **7** bedienen.
 - Die folgenden Anweisungen beziehen sich auf die Bedienung über das Bedienfeld **1**. Für die Bedienung über die Fernbedienung **7** siehe „Funktionsübersicht“.

Einschalten/auf Standby schalten












ⓘ HINWEIS:

- Das Display **13** zeigt 30 Sekunden lang abwechselnd die Geschwindigkeit und die aktuelle Raumtemperatur an. Anschließend schaltet es sich automatisch ab.

- Das Display **13** kann durch Drücken einer der Tasten am Bedienfeld **1** oder auf der Fernbedienung **7** aktiviert werden.
- Sobald der Netzstecker **3** in die Steckdose gesteckt wird, wechselt das Produkt in den Standby-Zustand. Ein kurzer Piepton ertönt und die aktuelle Raumtemperatur wird angezeigt.
 - Drücken Sie **10** **19**.
Normalmodus: Das Produkt läuft mit niedriger Geschwindigkeit. Zwei kurze Pieptöne ertönen, das Display **13** zeigt **01** an und wechselt anschließend wieder zur Anzeige der aktuellen Raumtemperatur.
 - **Produkt in den Standby-Modus versetzen:** Drücken Sie **10** **19**. Ein langer Piepton ertönt, das Display **13** schaltet sich aus und die aktuelle Raumtemperatur wird angezeigt.

Funktionsübersicht

(Abb. F, G)


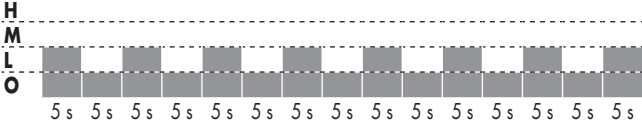
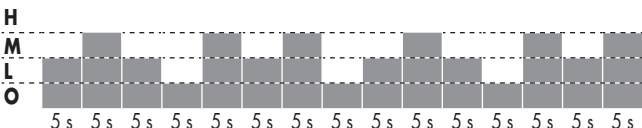
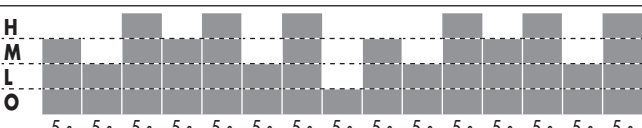

Taste	Anzeige	Funktion
 10 19		Drücken Sie  , um das Produkt ein- oder auf Standby umzuschalten (siehe „Einschalten/auf Standby schalten“).
M 14 21	 	Drücken Sie wiederholt M , um die Kühlart zu starten/einzustellen/zu beenden. <ul style="list-style-type: none"> ■ Natürlicher Modus ■ Schlafmodus ⓘ INFO: Falls keine dieser Anzeigen leuchtet, wird das Produkt im normalen Modus betrieben.
 15 22	1-12	Drücken Sie wiederholt  , um den Timer zu starten/einzustellen/zu beenden (siehe „Timer“).
 12 20		Drücken Sie  , um die automatische Links-/Rechtsbewegung des Ventilatorkopfes zu starten/zu beenden. ⓘ INFO: Falls keine dieser Anzeigen leuchtet, ist die Oszillation deaktiviert.
 11 23	01/02/03	Drücken Sie  , um die Geschwindigkeitsstufe des Produkts einzustellen.

Modus wählen

ⓘ HINWEIS:

- Wenn das Produkt auf den  Schlafmodus **18** eingestellt ist, sind alle Hinweistöne deaktiviert.

- Drücken Sie **M** [14] [21], um durch die Modus-Optionen zu schalten, die auf dem Display [13] angezeigt werden:


Modus	Stufe	Geschwindigkeit/Dauer
Normal	01	L (bis das Produkt ausgeschaltet wird)
	02	M (bis das Produkt ausgeschaltet wird)
	03	H (bis das Produkt ausgeschaltet wird)
 Natürlich	01	
	02	
	03	
 Schlaf	01	Natürlicher Modus auf Geschwindigkeit 1 (bis das Produkt ausgeschaltet wird)
	02	Natürlicher Modus auf Geschwindigkeit 2 (30 min) Natürlicher Modus auf Geschwindigkeit 1 (bis das Produkt ausgeschaltet wird)
	03	Natürlicher Modus auf Geschwindigkeit 3 (30 min) Natürlicher Modus auf Geschwindigkeit 2 (30 min) Natürlicher Modus auf Geschwindigkeit 1 (bis das Produkt ausgeschaltet wird)

H = Hoch | **M** = Mittel | **L** = Niedrig | **O** = Aus

Timer einstellen

HINWEIS:

- Sie können den Timer während des Betriebs einstellen:
 - in jedem Modus (siehe „Modus wählen“) und/oder
 - bei jeder Geschwindigkeit (siehe „Geschwindigkeit wählen“)
 Sie können den Modus und die Geschwindigkeit auch ändern, wenn der Timer aktiv ist.
- Wenn der Timer gestoppt wird, zeigt das Display [13] wieder die aktuelle Geschwindigkeitsstufe an.

- Drücken Sie  [15] [22], um eine Betriebszeit von 1 bis 12 Stunden einzustellen. Sobald Sie eine Zahl gewählt haben, blinkt **H** im Display neben der Zahl. Nach 5 Sekunden ohne weitere Eingabe übernimmt das Produkt die gewählte Zahl und blinkt nicht mehr. Anschließend wechselt das Display wieder abwechselnd zwischen Anzeige der Geschwindigkeit, der aktuellen Raumtemperatur und des eingestellten Timers.
- Das Display [13] schaltet sich nach 25 Sekunden automatisch aus. Sie können das Display durch Drücken einer der

Tasten am Bedienfeld **1** oder auf der Fernbedienung **7** wieder aktivieren.

● Batterie in der Fernbedienung wechseln

Abb. H

1. **Batteriefach **24** öffnen:**
 - Halten Sie die Fernbedienung mit der Rückseite nach oben.
 - Sicherheitsriegel **25** drücken und halten.
 - Batteriefach herausziehen.
2. Entfernen Sie die alte Batterie und setzen Sie eine neue Batterie in das Batteriefach **24** ein. Legen Sie die Batterie so ein, dass der Pluspol nach oben zeigt.
3. Drücken Sie das Batteriefach **24** zurück in die Fernbedienung **7**, bis das Batteriefach einrastet.

● Reinigung und Pflege

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!

Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- Schalten Sie das Produkt vor der Reinigung aus und trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine Scheuermittel, scharfe Reinigungslösungen oder harte Bürsten.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

● Lagerung

- Wickeln Sie die Anschlussleitung **3** auf die Kabelaufwicklung **2a**.
- Entfernen Sie die Batterie aus der Fernbedienung **7** wenn Sie längere Zeit nicht verwendet wird (siehe „Batterie in der Fernbedienung wechseln“).

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, sicheren Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und

Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und

Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 507883_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen

Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: owim@lidl.at

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33


















E-Mail: owim@lidl.ch



Warnings and symbols used	Page	20
Introduction	Page	21
Intended use	Page	21
Scope of delivery	Page	21
Description of parts	Page	21
Technical data	Page	22
Safety instructions	Page	22
Notes for coin/button cell batteries	Page	25
Assembly	Page	27
Operation	Page	27
Changing the remote control battery	Page	29
Cleaning and care	Page	29
Storage	Page	29
Disposal	Page	29
Warranty	Page	30
Warranty claim procedure	Page	30
Service	Page	31

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the user manual, short manual and on the packaging:

	<p>DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>		<p>Only use the product in dry indoor rooms.</p>
	<p>WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>		<p>Symbol for a Protection Class II product</p>
	<p>CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p>	<p>Hz</p>	<p>Hertz (mains frequency)</p>
		<p>W</p>	<p>Watts</p>
	<p>NOTE: This symbol in combination with “Note” provides additional useful information.</p>		<p>Direct current/voltage</p>
			<p>Alternating current/voltage</p>
	<p>Danger – Risk of electric shock!</p>		<p>Danger – risk of explosion!</p>
	<p>Wear protective gloves!</p>		<p>Battery warning: Keep out of reach of children</p>
	<p>Keep out of reach of children</p>		<p>Dispose of used batteries immediately. Keep new and used batteries away from children.</p>
	<p>Non-obvious symptoms that might occur because of battery ingestion</p>		<p>Safety information Instructions for use</p>
	<p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>		

TOWER FAN

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.



You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning this QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 507883_2507.

● Intended use

This product is intended to produce a cooling airflow. The product is designed to be placed on the floor, not on elevated surfaces like table tops. Any other use not mentioned in these instructions may cause a damage to the product or create a serious risk of injury. This product is only intended for private household use, not for commercial purposes. The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1 Tower fan
- 1 Stand
- 1 Lock nut
- 1 Remote control with button cell battery (best before 04/2029)
- 1 User manual

● Description of parts

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all the functions of the product.

Fig. A to E

- 1 Control panel
- 2 Tower fan
- 2a Cable winder
- 3 Mains cord with mains plug
- 4 Thread
- 5 Stand
- 6 Lock nut
- 7 Remote control
- 8 Cutout
- 9 Cord notch

Fig. F (Control panel and display)

- 10 On/Standby
- 11 Speed
- 12 Swing
- 13 Display
- 14 Mode
- 15 Timer
- 16 Normal mode
- 17 Natural mode
- 18 Sleep mode


Fig. G and H (Remote control)

- 19 On/Standby
- 20 Swing
- 21 Mode
- 22 Timer
- 23 Speed

24 Battery compartment

25 Security latch

● Technical data

Model number	
Black:	HG14221B
White:	HG14221A
Rated input voltage:	220-240 V~, 50-60 Hz
Power consumption:	50 W
Protection class:	II/□
Battery (remote control):	3 V  , CR2025, Lithium

Battery Information (for included battery):	
Button cell:	CR2025
Manufactured by:	Lidl Stiftung & Co. KG Stiftsbergstr. 1 74167 Neckarsulm GERMANY Email: battery-service@lidl.com www.lidl-service.com

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	24.2	m ³ /min
Fan power input	P	42.0	W
Service value	S _v	0.7	(m ³ /min)/ W
Standby power consumption	P _{SB}	0.2	W
Fan sound power level	L _{WA}	58	dB(A)
Maximum air velocity	C	3.8	meters/ sec
Measurement standard for service value	EN IEC 60879:2019+A1:2025		

Description	Symbol	Value	Unit
Contact details for obtaining more information		OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY www.owim.com	



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with this instruction manual the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

⚠ DANGER! RISK OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!

- ⚠ DANGER! Risk of suffocation!** Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children shall not play with the product.



Electrical safety

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

- Do not use the product when the mains cord is damaged.
- If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the mains supply.
- Switch the product off and disconnect it from the mains supply before cleaning work and when not in use.
- Do not immerse the product, plug or cord in water or any other liquids.
- Do not spray the product with liquids.
- Use the product in indoor and dry areas only.
- Do not use in humid spaces or near a sink.
- Do not introduce any foreign objects through the ventilation roster.
- Never put anything through the ventilation roster.
- Do not cover the product.

- Do not use in the presence of explosive or highly flammable fume.
- Remove all objects in the direct vicinity of the product in order not to block the swerving mechanism.
- Always keep the product under supervision when switched on.
- Do not place near an open window.
- Always unplug from socket:
 - When the product is not in use.
 - When moving the product from one location to another.
 - Before servicing parts.
 - Before cleaning.
- Do not use:
 - When the product has fallen.
 - When the product is not functioning properly.
 - When the product is damaged.
- Do not hang or mount the product on a wall or ceiling.



Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

⚠ DANGER TO LIFE! Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally

swallowed seek immediate medical attention.



DANGER OF EXPLOSION! Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES!

Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of product damage

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- The supply terminals are not to be short-circuited.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!

- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

● **Notes for coin/button cell batteries**



WARNING! Do not ingest the battery, chemical burn hazard.



WARNING! Contains coin battery.

ATTENTION! Contains swallowable button cells! Danger of suffocation!



KEEP BATTERIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN!

Swallowing batteries can cause chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns may occur within 2 hours of swallowing batteries. Seek immediate medical attention.

- ▲ **WARNING!** Dispose of used batteries immediately. Keep new and used batteries away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

- This product contains a coin/button cell battery. If

a coin/button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns and perforation of soft tissue in just 2 hours and can lead to death.



Keep new and used batteries away from children.

- If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
- If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

⚠ WARNING!

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Swallowing can lead to chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion. Seek medical attention immediately.



Non-obvious symptoms that might occur because of battery ingestion

Unfortunately, it is not obvious when a button or coin battery is stuck in a child's oesophagus (food pipe).

There are no specific symptoms associated with this. The child might:

- cough, gag or drool a lot;
 - appear to have a stomach upset or a virus;
 - feel sick;
 - point to their throat or stomach;
 - have a pain in their abdomen, chest or throat;
 - be tired or lethargic;
- These sorts of symptoms vary or fluctuate, with the pain increasing and then subsiding. A specific symptom to button and coin battery ingestion is vomiting fresh (bright red) blood. If the child does this seek immediate medical help.
 - The lack of clear symptoms is why it is important to be

vigilant with “flat” or spare button or coin batteries in the home and the products that contain them.

● Assembly

① NOTE: The stand **5** is delivered in 2 parts.

1. Rotate the lock nut **6** counter-clockwise to remove it from the thread **4** (Fig. B).
2. Align both parts of the stand **5**. The protrusions have fit the cutouts **8** (Fig. C).
3. Push both parts of the stand **5** together until they click into place (Fig. C).
4. Align the mains cord **3** with the cord notch **9** on the stand **5** (Fig. D).
5. Slide the central hole in the stand **5** as far as possible over the thread **4** (Fig. D).
6. Rotate the lock nut **6** clockwise to secure it on the thread **4** (Fig. E).

● Operation

1. Place the product on a flat, stable surface.
 2. Connect the mains plug **3** to a suitable socket-outlet.
- You can operate the product by using the control panel **1** and by using the remote control **7**.

- The following instructions refer to operation by control panel **1**. For operation by remote control **7**, see “Function overview”.

Switching on/setting to standby

① NOTE:

- The display **13** shows the speed and the current room temperature alternatively for 30 seconds. Then the display switches off automatically.
- The display **13** can be activated by pressing one of the buttons on the control panel **1** or remote control **7**.
- As soon as the mains plug **3** is inserted into the socket, the product enters standby mode. A short beep sound is heard and the current room temperature is displayed.



- Press **⏻ 10 19**.

Normal mode: The product runs at low speed. Two short beep sounds are heard, the display **13** shows **01** and then changes back to the display of current room temperature.

- **Setting the product to standby:** Press **⏻ 10 19**. A long beep sound is heard, the display **13** switches off and the current room temperature is displayed.

Function overview

(Fig. F, G)

Button	Indicator	Function
⏻ 10 19		Press ⏻ to switch the product on or change to standby (see “Switching on/setting to standby”).
M 14 21	 	Press M repeatedly to start/set/stop the cooling style. <ul style="list-style-type: none"> ■ Natural mode ■ Sleep mode <p>① INFO: If neither of these indicators lights up, the product is operating at normal mode.</p>

Button	Indicator	Function
[15] [22]	1-12	Press repeatedly to start/set/stop the timer (see "Timer").
[12] [20]		Press to start/stop the automatic left/right oscillation of the fan head. INFO: If neither of these indicators lights up, the oscillation is deactivated.
[11] [23]	01/02/03	Press to set the speed level of the product.

Choosing a mode

NOTE:

- When the product is set to sleep mode [18] all notification sounds are disabled.
- Press **M** [14] [21] to cycle through the mode options shown on the display [13]:

Mode	Level	Speed/Duration
Normal	01	L (until the product switches off)
	02	M (until the product switches off)
	03	H (until the product switches off)
 Natural	01	
	02	
	03	
 Sleep	01	Natural mode on speed 1 (until the product switches off)
	02	Natural mode on speed 2 (30 min) Natural mode on speed 1 (until the product switches off)
	03	Natural mode on speed 3 (30 min) Natural mode on speed 2 (30 min) Natural mode on speed 1 (until the product switches off)
H = High M = Medium L = Low O = Off		

Setting the timer

NOTE:

- You can set the timer during operation:
 - in any mode (see “Choosing a mode”) and/or
 - at any speed (see “Function overview”).You can also change the mode and speed while the timer is running.
- When the timer is set to be stopped, the display [13] returns to showing the current speed level.
- Press [15] [22] to set an operation time from 1 to 12 hours. Once you have chosen a number, **H** blinks in the display next to the number. After 5 seconds without further input, the product settles on the chosen number and stops blinking. The display then switches back to alternating between showing the speed, the current room temperature and selected timer.
- The display [13] switches off automatically after 25 seconds. You can press one of the buttons on the control panel [1] or remote control [7] to activate the display.

Changing the remote control battery

Fig. H

1. **Opening the battery compartment [24]:**
 - Hold the remote control with the back facing upwards.
 - Push and hold the security latch [25].
 - Pull out the battery compartment.
2. Remove the old battery and insert a new battery into the battery compartment [24]. Place the battery in such a way that the positive terminal is facing up.
3. Push the battery compartment [24] back into the remote control [7] until the battery compartment looks in place.

Cleaning and care

WARNING! Risk of electric shock!

Do not immerse the electrical parts of the

product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

- Before cleaning, switch off and disconnect the product from the mains supply.
- Do not let any water or other liquids enter the product’s interior.
- Do not use abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.
- Clean the product with a slightly moistened cloth.

Storage

- Wind the mains cord [3] onto the cable winder [2a].
- Remove the button cell from the remote control [7] when not in use for a longer period of time (see “Changing the remote control battery”).
- Store the product in a dry, secure location away from children.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Points de collecte sur www.quefairendemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales

receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 507883_2507) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**

GB

Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE

Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: owim@lidl.ie

NI

Service Northern Ireland

E-Mail: owim@lidl.ie

CY

Service Cyprus

Tel.: 8009 4241

E-Mail: owim@lidl.com.cy

MT

Service Malta

Tel.: 80062230


















E-Mail: owim@lidl.com.mt



Avertissements et symboles utilisés	Page	33
Introduction	Page	34
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	34
Contenu de l'emballage	Page	34
Description des pièces	Page	34
Données techniques	Page	35
Consignes de sécurité	Page	35
Remarques concernant les piles boutons	Page	39
Montage	Page	40
Fonctionnement	Page	41
Remplacer la pile dans la télécommande	Page	43
Nettoyage et entretien	Page	43
Rangement	Page	43
Mise au rebut	Page	43
Garantie	Page	44
Faire valoir sa garantie	Page	45
Service après-vente	Page	46

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans le mode d'emploi, le guide de démarrage rapide et sur l'emballage :

	<p>DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>		<p>Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.</p>
	<p>AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>		<p>Symbole pour un produit de la classe de protection II</p>
	<p>PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>	<p>Hz</p>	<p>Hertz (fréquence du secteur)</p>
		<p>W</p>	<p>Watt</p>
	<p>REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.</p>		<p>Courant continu/tension continue</p>
			<p>Courant alternatif/tension alternative</p>
	<p>Danger - risque d'électrocution !</p>		<p>Danger - risque d'explosion !</p>
	<p>Porter des gants protecteurs !</p>		<p>Avertissements concernant les piles : À conserver hors de la portée des enfants</p>
	<p>À conserver hors de la portée des enfants</p>		<p>Rangez immédiatement les piles usagées afin de les recycler. Tenez les piles neuves et usagées hors de la portée des enfants.</p>
	<p>Symptômes non évidents pouvant survenir en cas d'ingestion de piles</p>		<p>Consignes de sécurité Instructions de manipulation</p>
	<p>Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.</p>		

VENTILATEUR COLONNE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.



Vous pouvez télécharger et consulter ce manuel ainsi que de nombreux autres sur le site www.lidl-service.com. En scannant ce code QR, vous serez directement redirigé vers le site du service Lidl (www.lidl-service.com), où vous pourrez ouvrir votre manuel d'instructions en saisissant le numéro d'article (IAN) 507883_2507.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est destiné à générer un flux d'air rafraîchissant. Le produit est destiné à être placé au sol et non à des endroits surélevés tels que des tables. Toute autre utilisation non mentionnée dans ce mode d'emploi pourrait endommager le produit ou présenter un risque de blessures graves. Ce produit est uniquement destiné à un usage domestique privé et ne convient pas à des fins commerciales. Le fabricant décline toute

responsabilité pour des dommages causés par une utilisation inappropriée.

● Contenu de l'emballage

Après le déballage du produit, vérifiez l'exhaustivité du contenu de l'emballage et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 Ventilateur colonne
- 1 Pied
- 1 Écrou-raccord
- 1 Télécommande avec pile bouton (utilisable jusqu'en 04/2029)
- 1 Mode d'emploi

● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page des illustrations et familiarisez-vous avec toutes les fonctions du produit.

Fig. A jusqu'à E

- 1 Panneau de commandes
- 2 Ventilateur colonne
- 2a Enrouleur de câble
- 3 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- 4 Filetage
- 5 Pied
- 6 Écrou-raccord
- 7 Télécommande
- 8 Évidement
- 9 Passe-câble


Fig. F (panneau de commandes et afficheur)

- 10 Marche/veille
- 11 Vitesse
- 12 Pivotement
- 13 Afficheur
- 14 Mode
- 15 Minuterie
- 16 Mode normal
- 17 Mode naturel
- 18 Mode sommeil

Fig. G et H (télécommande)

- 19  Marche/veille
- 20  Pivotement
- 21  Mode
- 22  Minuterie
- 23  Vitesse
- 24  Compartiment à piles
- 25  Barrette de sécurité

● Données techniques

Numéro de modèle	
Noir :	HG14221B
Blanc :	HG14221A
Tension nominale :	220-240 V~, 50-60 Hz
Puissance nominale :	50 W
Classe de protection :	II/□
Pile (télécommande) :	3 V  , CR2025, lithium

Informations sur la pile (pile fournie) :	
Pile bouton :	CR2025
Fabriqué par :	Lidl Stiftung & Co. KG Stiftsbergstr. 1 74167 Neckarsulm ALLEMAGNE Mail : battery-service@lidl.com www.lidl-service.com

Désignation	Symbole	Valeur	Unité
Débit volumétrique maximal	F	24,2	m ³ /min
Consommation d'énergie du ventilateur	P	42,0	W
Valeur de service	S _v	0,7	(m ³ /min)/W

Désignation	Symbole	Valeur	Unité
Consommation d'électricité en mode veille	P _{SB}	0,2	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L _{WA}	58	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	C	3,8	Mètre/ seconde
Norme de mesure de la valeur de service	EN IEC 60879:2019+A1:2025		
Adresse de contact pour plus d'informations	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALLEMAGNE www.owim.com		



Consignes de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS CONCERNANT SON UTILISATION ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé !

Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée en cas de dommages matériels ou de blessures résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

⚠ DANGER ! RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

⚠ DANGER ! Risque d'étouffement ! Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Tenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites,

seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus. Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.



Sécurité électrique

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !

- N'utilisez pas le produit, si le cordon d'alimentation est endommagé.
- Si le câble électrique de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Assurez-vous que la tension nominale indiquée sur l'étiquette signalétique concorde bien avec la tension du réseau électrique.
- Avant le nettoyage et lorsqu'il n'est pas utilisé, éteignez le produit et débranchez-le de l'alimentation électrique.

- Ne plongez jamais le produit, le cordon d'alimentation ou la fiche de secteur dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Il est interdit de vaporiser des liquides sur le produit.
- Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
- Ne pas utiliser dans des pièces humides ou à proximité de lavabos et éviers.
- N'insérez aucun corps étranger à travers la grille de ventilation.
- Veillez à ne jamais rien introduire à travers la grille de ventilation.
- Prière de ne pas couvrir le produit.
- Ne pas utiliser à proximité de vapeurs explosives ou légèrement inflammables.
- Retirez tous les objets qui se trouvent à proximité immédiate du produit afin de ne pas bloquer le mécanisme de pivotement.
- Conservez toujours le produit sous surveillance lorsqu'il est allumé.
- Ne pas positionner près d'une fenêtre ouverte.
- Retirer toujours la fiche de la prise de courant :
 - Lorsque le produit n'est pas utilisé.
 - Lorsque le produit est transporté d'un endroit à un autre.
 - Avant d'effectuer l'entretien de pièces.
 - Avant le nettoyage.
- Ne pas utiliser :
 - Si le produit est endommagé.
 - Si le produit ne fonctionne pas correctement.
 - Si le produit est endommagé.
- Ne pas accrocher le produit sur un mur ou un plafond.



Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables

⚠ DANGER DE MORT !

Conservez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion !



RISQUE D'EXPLO-

SION ! Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. Ne court-circuitez pas de piles/piles rechargeables et ne tentez pas de les ouvrir. Cela est susceptible de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais de piles/piles rechargeables dans un feu ou dans de l'eau.
- Ne soumettez pas de piles/piles rechargeables à une sollicitation mécanique.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent exercer une influence sur les piles/batteries rechargeables, par ex. positionnement sur des radiateurs/exposition à la lumière directe du soleil.
- Évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses lorsqu'une solution chimique s'écoule de piles/piles rechargeables ! Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin !



PORTER DES GANTS

PROTECTEURS ! Des piles/piles rechargeables qui fuient ou qui sont endommagées sont susceptibles de causer des brûlures lorsqu'elles entrent en contact avec la peau. C'est pourquoi il est demandé de porter des gants protecteurs adaptés.

- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les immédiatement du produit afin d'éviter tout dommage.
- Retirez les piles/piles rechargeables si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque de dommages au produit

- Utilisez uniquement le type de piles/piles rechargeables (accus) indiqué !
- Insérez les piles/piles rechargeables (accus) en respectant les indications de polarité (+) et (-) qui sont indiquées sur les piles/piles rechargeables (accus) et dans le produit.
- Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.

- Nettoyez avec un chiffon sec et non pelucheux les contacts des piles/piles rechargeables et du compartiment de la pile avant l'insertion !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables usées du produit.

● Remarques concernant les piles boutons



AVERTISSEMENT !

N'avez pas de pile car il y a un risque de brûlure chimique.



AVERTISSEMENT !

Contient une pile bouton.

ATTENTION ! Contient des piles bouton qui peuvent être avalées !
Risque d'étouffement !



LES PILES SONT À CONSERVER HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS !

L'ingestion peut provoquer des brûlures chimiques, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion. Consultez immédiatement un docteur.

⚠ AVERTISSEMENT ! Rangez immédiatement les piles usagées afin de les recycler. Tenez les piles neuves et usagées hors de la portée des enfants. Si vous supposez que des piles ont pu être avalées ou se loger dans une partie du corps, consultez immédiatement un médecin.

- Ce produit comprend une pile bouton. Si une pile bouton est avalée, elle peut provoquer en l'espace de 2 heures de graves brûlures internes et une perforation des tissus mous pouvant entraîner la mort.



Tenez les piles neuves et usagées hors de la portée des enfants.

- Si le compartiment de la pile ne ferme pas correctement, n'utilisez plus le produit et tenez-le hors de la portée des enfants.
- Si vous pensez que des piles ont été avalées ou ont pénétré dans une partie du corps, consultez immédiatement un médecin.

⚠ AVERTISSEMENT !

À CONSERVER HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS

L'ingestion peut provoquer des brûlures chimiques, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion. Consulter immédiatement un médecin.



Symptômes non évidents pouvant survenir en cas d'ingestion de piles

Il est malheureusement impossible de savoir si une pile bouton, ou même n'importe quelle pile, est passée dans l'œsophage d'un enfant.

Aucun symptôme spécifique n'est lié à cette ingestion. Il est possible que l'enfant :

- Tousse, s'étouffe ou bave beaucoup ;
- Présente l'apparence d'une indigestion ou l'impression d'avoir un virus ;
- Se sente malade ;
- Indique son cou ou son ventre ;
- Ait des douleurs au ventre, dans la poitrine ou à la gorge ;
- Soit fatigué ou léthargique ;
- Soit plus calme ou plus affectueux que d'habitude ou ne soit pas « lui-même » ;
- Perde son appétit ou ait un appétit diminué ; et

- Ne veuille pas/ne puisse pas consommer d'aliments solides.
- Ce type de symptômes varie ou fluctue, les douleurs pouvant augmenter puis diminuer.

Le vomissement de sang frais (rouge clair) est un symptôme spécifique de l'ingestion de piles boutons ou d'une autre pile. Consultez immédiatement un médecin si l'enfant présente n'importe quel symptôme.

- Étant donné qu'il n'existe pas de symptômes clairs, il est important de faire preuve de prudence dans les foyers avec les piles boutons « vides » ou les piles boutons de rechange, ou toute autre pile, et les produits qui les contiennent.

● Montage

- ① **REMARQUE** : Le pied  est livré en 2 parties.

1. Tournez l'écrou-raccord [6] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le dévisser du filetage [4] (fig. B).
2. Alignez les deux parties du pied [5]. Les picots doivent s'insérer dans les évidements [8] (fig. C).
3. Poussez les deux parties du pied [5] l'une contre l'autre jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent (fig. C).
4. Installez le cordon d'alimentation [3] sur le passe-câble [9] du pied [5] (fig. D).
5. Poussez le trou central du pied [5] sur le filetage [4] jusqu'à l'enclenchement (fig. D).
6. Tournez l'écrou-raccord [6] dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer dans le filetage [4] (fig. E).


● Fonctionnement

1. Positionnez le produit sur une surface plane et stable.
2. Branchez la fiche de secteur [3] sur une prise de courant compatible.
 - Vous pouvez commander le produit via le panneau de commandes [1] et la télécommande [7].
 - Les instructions suivantes se réfèrent à l'utilisation via le panneau de commandes [1]. Pour le fonctionnement


via la télécommande [7], voir « Aperçu des fonctions ».

Allumer/mettre en veille

❗ REMARQUE :







- L'afficheur [13] affiche alternativement pendant 30 secondes la vitesse et la température ambiante actuelle. Il s'éteint ensuite automatiquement.
- L'afficheur [13] peut être activé en appuyant sur l'une des touches du panneau de commandes [1] ou de la télécommande [7].
- Dès que la fiche secteur [3] est branchée dans la prise, le produit passe en mode veille. Un bref bip retentit et la température ambiante actuelle s'affiche.
- Appuyez sur  [10] [19].






Mode normal : Le produit fonctionne à la vitesse la plus faible. Deux bips courts retentissent, l'afficheur [13] affiche **01** puis revient à l'affichage de la température ambiante actuelle.

- **Mettre le produit en mode veille :** Appuyez sur  [10] [19]. Un long bip retentit, l'afficheur [13] s'éteint et la température ambiante actuelle s'affiche.

Aperçu des fonctions


(Fig. F, G)


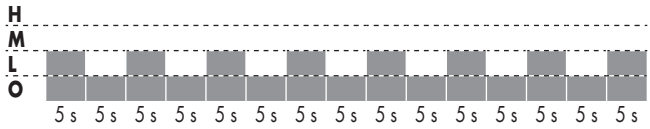
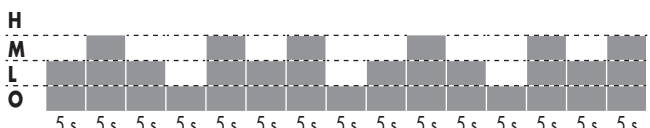
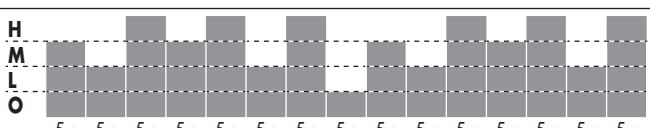

Touche	Voyant	Fonction
 [10] [19]		Appuyez sur  pour mettre le produit sous tension ou en veille (voir « Allumer/mettre en veille »).
M [14] [21]	 	Pour démarrer/régler/arrêter le mode de rafraîchissement, appuyez sur M à plusieurs reprises. <ul style="list-style-type: none"> ■ Mode naturel ■ Mode sommeil <p>❗ INFO : Si aucun de ces voyants n'est allumé, le produit fonctionne en mode normal.</p>
 [15] [22]	1-12	Pour démarrer/régler/arrêter la minuterie (voir « Minuterie »), appuyez à plusieurs reprises sur  .

Touche	Voyant	Fonction
 [12] [20]		Pour démarrer/arrêter le mouvement automatique vers la gauche/la droite de la tête du ventilateur, appuyez sur  ❶ INFO : Si aucun de ces voyants n'est allumé, c'est que l'oscillation est désactivée.
 [11] [23]	01/02/03	Pour régler le palier de la vitesse du produit, appuyez sur  .

Sélectionner un mode

❶ REMARQUE :

- Lorsque le produit est réglé sur le  mode sommeil [18], tous les signaux sonores sont désactivés.
- Appuyez sur **M** [14] [21] pour parcourir les différentes options des modes qui seront indiqués sur l'afficheur [13] :


Mode	Palier	Vitesse/durée
Normal	01	L (jusqu'à ce que le produit soit éteint)
	02	M (jusqu'à ce que le produit soit éteint)
	03	H (jusqu'à ce que le produit soit éteint)
 Naturel	01	
	02	
	03	
 Dormir	01	Mode naturel en vitesse 1 (jusqu'à ce que le produit soit éteint)
	02	Mode naturel en vitesse 2 (30 min) Mode naturel en vitesse 1 (jusqu'à ce que le produit soit éteint)
	03	Mode naturel en vitesse 3 (30 min) Mode naturel en vitesse 2 (30 min) Mode naturel en vitesse 1 (jusqu'à ce que le produit soit éteint)
		H = élevée M = moyenne L = basse O = arrêt

Régler la minuterie

❗ REMARQUE :

- Vous pouvez régler la minuterie en cours d'utilisation :
 - dans chaque mode (voir « Sélectionner un mode »)
 - et/ou
 - à n'importe quelle vitesse (voir « Aperçu des fonctions »)

Vous pouvez changer le mode et la vitesse quand la minuterie fonctionne.

- Lorsque la minuterie est arrêtée, l'afficheur **13** affiche à nouveau le niveau de vitesse actuel.
- Appuyez sur  **15** **22** pour régler une durée de fonctionnement de 1 à 12 heures. Dès que vous avez sélectionné un chiffre, **H** clignote sur l'afficheur à côté du chiffre. Au bout de 5 secondes sans autre saisie, le produit applique le chiffre sélectionné et arrête de clignoter. L'afficheur alterne ensuite à nouveau entre l'affichage de la vitesse, de la température ambiante actuelle et de la minuterie réglée.
- L'afficheur **13** s'éteint automatiquement après 25 secondes. L'afficheur peut être activé en appuyant sur l'une des touches du panneau de commandes **1** ou de la télécommande **7**.

● Remplacer la pile dans la télécommande

Fig. H

1. **Ouvrez le compartiment à piles** **24** :
 - Tenez la télécommande avec le dos vers le haut.
 - Maintenir enfoncer la barrette de sécurité **25**.
 - Retirer le compartiment de la pile.
2. Retirez la pile usagée du compartiment de la pile **24** et insérez-y une nouvelle. Insérez la pile de sorte que le pôle positif soit orienté vers le haut.
3. Repoussez le compartiment de la pile **24** dans la télécommande **7** jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

● Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque

d'électrocution ! Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

- Avant chaque nettoyage, éteignez le produit et débranchez-le de son alimentation en électricité.
- Ne laissez jamais d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou récurants ou de brosses dures pour le nettoyage.
- Nettoyez le produit à l'aide d'un torchon légèrement humide.

● Rangement

- Roulez le cordon d'alimentation **3** dans l'enrouleur de câble **2a**.
- Retirez la pile de la télécommande **7** si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période (voir « Remplacer la pile dans la télécommande »).
- Rangez le produit dans un endroit sec, sûr et hors de la portée des enfants.

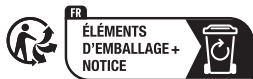
● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles

rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 507883_2507) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description

écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

FR Service après-vente France

Tél.: 0800 919 270

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

CH Service après-vente Suisse

Tél.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	48
Inleiding	Pagina	49
Beoogd gebruik	Pagina	49
Leveringsomvang	Pagina	49
Onderdelenbeschrijving	Pagina	49
Technische gegevens	Pagina	50
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina	50
Tips voor knoopcellen	Pagina	53
Installatie	Pagina	55
Bediening	Pagina	55
Batterij in de afstandsbediening vervangen	Pagina	57
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	58
Opbergen	Pagina	58
Afvoer	Pagina	58
Garantie	Pagina	59
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	59
Service	Pagina	59

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In de gebruiksaanwijzing, de beknopte handleiding en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
	WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Symbool voor een product uit de beschermingsklasse II
	VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.	Hz	Hertz (netfrequentie)
		W	Watt
	TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.		Gelijkstroom/-spanning
			Wisselstroom/-spanning
	Gevaar - kans op elektrische schokken!		Gevaar - kans op een ontploffing!
	Draag veiligheidshandschoenen!		Batterijwaarschuwing: Buiten het bereik van kinderen bewaren
	Buiten het bereik van kinderen bewaren		Verwijder verbruikte batterijen direct. Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen.
	Onduidelijke symptomen die zich kunnen voordoen wanneer batterijen worden ingeslikt		Veiligheidsaanwijzingen Handelingsaanwijzingen
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.		

TORENVENTILATOR

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.



Je kunt deze en vele andere handleidingen downloaden en bekijken op www.lidl-service.com. Door deze QR-code te scannen, kom je meteen op de Lidl service website (www.lidl-service.com) waar je jouw gebruiksaanwijzing kunt openen door het artikelnummer (IAN) 507883_2507 in te voeren.

● **Beoogd gebruik**

Dit product is bestemd voor het scheppen van een verkoelende luchtstroom. Het product moet op de vloer worden neergezet en niet op verhoogde oppervlakken zoals tafelbladen. Ieder ander gebruik, dat niet in deze handleiding wordt vermeld, kan het product beschadigen of tot een ernstige kans op verwondingen leiden. Dit product is bestemd voor privégebruik thuis en niet voor commerciële doeleinden. Voor schade

ontstaan door onjuist gebruik aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid.

● **Leveringsomvang**

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1 Torenventilator
- 1 Voetstandaard
- 1 Wartelmoer
- 1 Afstandsbediening met knoopcelbatterij (houdbaar tot 04/2029)
- 1 Gebruiksaanwijzing

● **Onderdelenbeschrijving**

Vouw voor het lezen de bladzijde met de afbeeldingen uit en maak uzelf daarna vertrouwd met alle functionaliteit van het product.

Afb. A t/m E

- 1 Bedieningspaneel
- 2 Torenventilator
- 2a Kabelhaspel
- 3 Aansluitsnoer met netstekker
- 4 Schroefdraad
- 5 Voetstandaard
- 6 Wartelmoer
- 7 Afstandsbediening
- 8 Uitsparing
- 9 Kabelgeleider

Afb. F (bedieningspaneel en display)

- 10 Aan/standby
- 11 Snelheid
- 12 Zwenken
- 13 Display
- 14 Modus
- 15 Timer
- 16 Normale modus
- 17 Natuurmodus
- 18 Slaapmodus

Afb. G en H (afstandsbediening)

- 19 Aan/standby
- 20 Zwenken

- 21 **M** Modus
- 22  Timer
- 23  Snelheid
- 24  Batterijvak
- 25  Veiligheidspal

● Technische gegevens

Modelnummer	
Zwart:	HG14221B
Wit:	HG14221A
Nominale spanning:	220-240 V~, 50-60 Hz
Nominaal vermogen:	50 W
Beschermingsklasse:	II/□
Batterij (afstandsbediening):	3 V ==, CR2025, lithium

Batterijgegevens (meegeleverde batterij):	
Knoopcel:	CR2025
Gemaakt door:	Lidl Stiftung & Co. KG Stiftsbergstr.1 74167 Neckarsulm DUITSLAND E-mail: battery-service@lidl.com www.lidl-service.com

Omschrijving	Symbool	Waarde	Eenheid
Maximaal ventilatordebiet	F	24,2	m ³ /min
Energieverbruik ventilator	P	42,0	W
Serviceverhouding	S _v	0,7	(m ³ /min)/W
Energieverbruik in de stand-by stand	P _{SB}	0,2	W
Geluidsvermogensniveau van de ventilator	L _{WA}	58	dB(A)

Omschrijving	Symbool	Waarde	Eenheid
Maximale luchtsnelheid	C	3,8	Meter/ seconde
Meetnorm voor de bepaling van de serviceverhouding	EN IEC 60879:2019+A1:2025		
Contactgegevens voor nadere informatie	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm DUITSLAND www.owim.com		



Veiligheidsaanwijzingen

MAAK U VÓÓR HET GEBRUIK VAN HET PRODUCT VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDSTIPS EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEeft, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel, die ontstaan als gevolg van ondeskundig gebruik

of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

⚠ GEVAAR! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR (KLEINE) KINDEREN!

⚠ GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- Dit product mag alleen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrijpen welke gevaren voortvloeien uit dat gebruik.

Schoonmaken en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door

kinderen, tenzij ze onder toezicht staan.

Kinderen mogen niet met het product spelen.



Elektrische veiligheid

⚠ WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!

- Gebruik het product niet als het aansluitsnoer is beschadigd.
- Als het aansluitsnoer van dit product beschadigd is, moet dit, om gevaar te vermijden, door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden.
- Zorg ervoor dat de op het typeplaatje aangegeven nominale spanning overeenkomt met de spanning van het elektriciteitsnet.
- Schakel het product voordat u het schoon gaat maken en als u het niet gebruikt uit en koppel het los van het elektriciteitsnet.
- Dompel het product, de netstekker of de aansluitsnoer nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Besproei het product niet met vloeistoffen.

- Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
- Niet in vochtige ruimtes of in de buurt van wasbakken gebruiken.
- Steek geen vreemde voorwerpen door het ventilatierooster.
- Steek nooit een voorwerp door het ventilatierooster.
- Dek het product niet af.
- Niet gebruiken in de buurt van explosieven of gemakkelijk ontvlambare dampen.
- Verwijder alle voorwerpen die zich in de onmiddellijke nabijheid van het product bevinden om te voorkomen dat het zwenkmechanisme geblokkeerd wordt.
- Houd het product altijd in het oog als het ingeschakeld is.
- Niet neerzetten in de buurt van een open venster.
- Altijd de stekker uit het stopcontact trekken:
 - Als het product niet gebruikt wordt.
 - Als het product van de ene naar een andere plaats wordt getransporteerd.
 - Voor het onderhoud van onderdelen.
 - Voor het schoonmaken.
- Niet gebruiken:
 - Als het product gevallen is.
 - Als het product niet goed functioneert.
 - Als het product beschadigd is.
- Hang het product niet aan een muur of een plafond.



Veiligheidstips voor batterijen/accu's

- ⚠ LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Neem in geval van inslikken direct contact op met een arts!



EXPLOSIEGEVAAR!

- Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Sluit batterijen/accu's nooit kort en/of open ze niet. Oververhitting, brandgevaar of openbarsten kan het gevolg zijn.
- Gooi batterijen/accu's nooit in vuur of water.
 - Stel batterijen/accu's nooit bloot aan welke mechanische druk dan ook.

De kans bestaat dat de batterijen/accu's dan gaan lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen, die op batterijen/accu's kunnen inwerken zoals bijvoorbeeld verwarmingselementen/direct zonlicht.
- Als batterijen/accu's lekken, vermijd contact van de huid, ogen of slijmvliezen met de chemicaliën! Als dat toch gebeurt, spoel dan die plaatsen direct af met schoon water en neem contact op met een arts!



DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!

Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen bij contact met de huid bijtende wonden veroorzaken. Draag daarom in een dergelijk geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Verwijder een lekkende batterij/accu direct uit het product om beschadigingen te voorkomen.
- Verwijder de batterijen/accu's uit het product als u dat voor langere tijd niet gebruikt.

Risico op schade aan het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterijen/accu's!
- Let bij het in het product plaatsen van batterijen/accu's op de polariteitsaanduiding (+) en (-) op de batterij/accu zowel als op het product.
- De voedingsklemmen mogen niet worden kortgesloten.
- Maak de contacten van de batterij/accu en van het batterijvak schoon met een droog, pluivrij doekje of een wattenstaafje voordat u de batterij/accu in het batterijvak plaatst!
- Verwijder uitgeputte batterijen/accu's direct uit het product.

● **Tips voor knoopcellen**



WAARSCHUWING!

Slik de batterij niet in omdat dit gevaar kan opleveren voor chemische brandwonden.



WAARSCHUWING!

Bevat een knoopcel.

OPGELET! Bevat knoopcellen die kunnen worden ingeslikt!
Verstikkingsgevaar!



BATTERIJEN BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN BEWAREN!

Het inslikken kan chemische verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en de dood veroorzaken. Zware verbrandingen kunnen optreden binnen 2 uur na het inslikken. Direct een arts raadplegen.

⚠ WAARSCHUWING!

Verwijder verbruikte batterijen direct. Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen. Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of in uw lichaam terecht zijn gekomen, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

- In dit product bevindt zich een knoopcel. Wordt een knoopcel ingeslikt, dan kan dit binnen 2 uur ernstige interne chemische brandwonden en perforatie van zacht weefsel veroorzaken die tot de dood kunnen leiden.



Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen.

- Als het batterijvak niet goed sluit, gebruik het product dan niet meer en houd het uit de buurt van kinderen.
- Als u vermoedt dat batterijen zijn ingeslikt of ergens in het lichaam zijn binnengedrongen, zoek dan onmiddellijk medische hulp.

⚠ WAARSCHUWING!

BUITEN BEREIK VAN KINDEREN BEWAREN

Inslikken kan leiden tot chemische verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en de dood. Zware verbrandingen kunnen optreden binnen 2 uur na het inslikken. Roep onmiddellijk medische hulp in.



Onduidelijke symptomen die zich kunnen voordoen wanneer batterijen worden ingeslikt

Helaas is het niet duidelijk wanneer een knoop- of muntbatterij vastzit in de slokdarm van een kind.

Daar zijn geen specifieke symptomen mee geassocieerd. Het kind kan:

- Hoesten, stikken of veel kwijlen;
 - De indruk wekken een maagklachten of een virus te hebben;
 - Zich ziek voelen;
 - Naar de hals of maag wijzen;
 - Pijn in de buik, borst of keel hebben;
 - Moe of lethargisch zijn;
 - Stiller of aanhankelijker zijn dan gewoonlijk, of op een andere manier “niet zichzelf” zijn;
 - De eetlust verliezen of een verminderde eetlust hebben; en
 - Geen vast voedsel willen eten/ geen vast voedsel kunnen eten.
- Dit soort symptomen variëren of fluctueren, waarbij de pijn kan toenemen en vervolgens afnemen.
- Een specifiek symptoom van het inslikken van knooppellen en muntbatterijen is het braken van vers (felrood) bloed. Als het kind dit doet, moet u onmiddellijk medische hulp zoeken.
- Omdat er geen duidelijke symptomen zijn, is het belangrijk om waakzaam te zijn met “lege” of overtollige knoop- of muntbatterijen in

huis en de producten die ze bevatten.

● Installatie



- ❗ **TIP:** De voetstandaard [5] wordt in 2 delen geleverd.
1. Draai de wartelmoer [6] tegen de wijzers van de klok in om hem van de schroefdraad [4] los te maken (afb. B).
 2. Lijn de beide delen van de voetstandaard [5] uit. De uitstulpingen moeten in de uitsparingen [8] passen (afb. C).
 3. Druk de beide delen van de voetstandaard [5] tegen elkaar tot ze inklikken (afb. C).
 4. Lijn het aansluitnoer [3] uit met de kabelgeleider [9] van de voetstandaard [5] (afb. D).
 5. Schuif de middelste opening in de voetstandaard [5] tot de aanslag over de schroefdraad [4] (afb. D).
 6. Draai de wartelmoer [6] met de wijzers van de klok mee om hem op de schroefdraad [4] te bevestigen (afb. E).

● Bediening

1. Plaats het product op dan een stabiele, vlakke ondergrond.
2. Steek de netstekker [3] in een daarvoor geschikt stopcontact.
 - U kunt het product met behulp van het bedieningspaneel [1] en de afstandsbediening [7] bedienen.
 - Onderstaande aanwijzingen gelden voor bediening met behulp van het bedieningspaneel [1]. Zie “Functieoverzicht” voor bediening met behulp van de afstandsbediening [7].












Inschakelen/op stand-by zetten

- ❗ **TIP:**
- Het display [13] toont gedurende 30 seconden afwisselend de snelheid en de huidige kamertemperatuur. Vervolgens wordt het automatisch uitgeschakeld.

- Het display **13** kan worden geactiveerd door op een van de knoppen op het bedieningspaneel **1** of op de afstandsbediening **7** te drukken.
- Zodra de netstekker **3** in het stopcontact wordt gestoken, schakelt het apparaat over naar de stand-by-modus. Er klinkt een korte pieptoon en de huidige kamertemperatuur wordt weergegeven.
- Druk op  **10 19**.
Normale modus: Het product loopt op lage snelheid. Er klinken twee korte pieptonen, het display **13** toont **01** en schakelt vervolgens terug naar de weergave van de huidige kamertemperatuur.
- **Product in de standby-modus zetten:** Druk op  **10 19**. Er klinkt een lange pieptoon, het display **13** wordt uitgeschakeld en de huidige kamertemperatuur wordt weergegeven.


Funcctieoverzicht

(Afb. F, G)


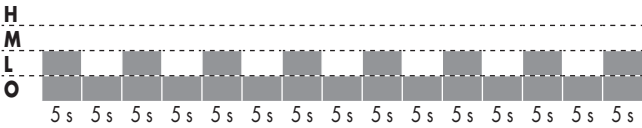
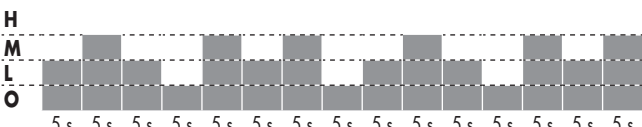
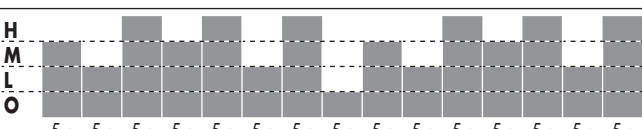

Toets	Indicator	Funcctie
 10 19		Druk op  om het product in of in stand-by te zetten (zie "Inschakelen/op stand-by zetten").
M 14 21	 	Druk een aantal maal op M om de koelwijze te starten/in te stellen/te stoppen. <ul style="list-style-type: none"> ■ Natuurlijke modus ■ Slaapmodus i INFO: Als geen van deze indicatoren oplicht, werkt het apparaat in de normale modus.
 15 22	1-12	Druk herhaaldelijk op  om de timer te starten/in te stellen/te stoppen (zie "Timer").
 12 20		Druk op  om de automatische links-/rechtsbeweging van de ventilatorkop te starten/stoppen. i INFO: Als geen van deze indicatoren oplicht, is de oscillatie uitgeschakeld.
 11 23	01/02/03	Druk op  om het snelheidsniveau van het product in te stellen.

Modus kiezen

i TIP:


- Wanneer het product is ingesteld op  de slaapmodus **18**, worden alle adviestonen uitgeschakeld.
- Druk op **M** **14 21** om de moduskeuzes te doorlopen die op het display **13** worden getoond:

Modus	Niveau	Snelheid/duur
Normaal	01	L (tot het product wordt uitgeschakeld)
	02	M (tot het product wordt uitgeschakeld)
	03	H (tot het product wordt uitgeschakeld)
H = hoog M = gemiddeld L = laag O = uit		

Modus	Niveau	Snelheid/duur
 Natuurlijk	01	
	02	
	03	
 Slaap	01	Natuurlijke modus bij snelheid 1 (totdat het product wordt uitgeschakeld)
	02	Natuurlijke modus bij snelheid 2 (30 min) Natuurlijke modus bij snelheid 1 (totdat het product wordt uitgeschakeld)
	03	Natuurlijke modus bij snelheid 3 (30 min) Natuurlijke modus bij snelheid 2 (30 min) Natuurlijke modus bij snelheid 1 (totdat het product wordt uitgeschakeld)
H = hoog M = gemiddeld L = laag O = uit		

Timer instellen

TIP:

- U kunt de timer tijdens het gebruik instellen:
 - in elke modus (zie “Modus kiezen”)
 - bij elke snelheid (zie “Functieoverzicht”)
 U kunt de modus en de snelheid ook veranderen terwijl de timer actief is.
- Wanneer de timer wordt gestopt, keert het display **13** terug naar het huidige snelheidsniveau.
- Druk op  **15** **22** om een bedrijfstijd in te stellen van 1 tot 12 uur. Zodra u een getal hebt gekozen, knippert **H** op het display naast het getal. Na ca. 5 seconden zonder verdere invoer, accepteert het product het gekozen getal en knippert het niet langer. Het display wisselt vervolgens

tussen de snelheidsweergave, de huidige kamertemperatuur en de ingestelde timer.

- Het display **13** schakelt na 25 seconden automatisch uit. U kunt het display weer activeren door op een van de knoppen op het bedieningspaneel **1** of op de afstandsbediening **7** te drukken.

● Batterij in de afstandsbediening vervangen

Afb. H

1. **Het batterijvak **24** openen:**
 - Houd de afstandsbediening vast met de achterkant naar boven.
 - Druk op de veiligheidsplaat **25** en houd deze ingedrukt.
 - Batterijvak naar buiten trekken.

2. Verwijder de oude batterij en plaats een nieuwe batterij in het batterijvak **24**. Leg de batterij zo in het batterijvak dat de pluspool naar boven gericht is.
3. Duw het batterijvak **24** terug in de afstandsbediening **7** totdat het vastklikt.

● Schoonmaken en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken! Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

- Schakel het product voor het schoonmaken uit en koppel het los van het elektriciteitsnet.
 - Laat geen water of andere vloeistoffen in het binnenste van het product terechtkomen.
 - Gebruik voor het schoonmaken geen schurende, agressieve schoonmaakoplossingen of harde borstels.
- Reinig het product met een enigszins vochtig doekje.

● Opbergen

- Wikkel het aansluitsnoer **3** om de kabelhaspel **2a**.
- Verwijder de batterij uit de afstandsbediening **7** wanneer deze langere tijd niet wordt gebruikt (zie "Batterij in de afstandsbediening vervangen").
- Bewaar het product op een droge, veilige plaats buiten het bereik van kinderen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 507883_2507) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.


Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

 **Service Nederland**
Tel.: 0800 0249630

E-Mail: owim@lidl.nl



















 **Service België**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: owim@lidl.be



Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	61
Wstęp	Strona	62
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	62
Zakres dostawy	Strona	62
Opis części	Strona	62
Dane techniczne	Strona	63
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	63
Uwagi dotyczące baterii guzikowych	Strona	66
Montaż	Strona	68
Obsługa	Strona	68
Wymiana baterii w pilocie zdalnego sterowania	Strona	71
Czyszczenie i konserwacja	Strona	71
Przechowywanie	Strona	71
Utylizacja	Strona	71
Gwarancja	Strona	72
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	72
Serwis	Strona	73

Używane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, krótkiej instrukcji obsługi i na opakowaniu zastosowano następujące ostrzeżenia:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Symbol dla produktu ze stopniem ochrony II
	OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.	Hz	Herc (częstotliwość sieciowa)
		W	Watt
	RADA: Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.		Stały prąd/napięcie
			Prąd przemienny/napięcie przemiennie
	Niebezpieczeństwo - ryzyko porażenia prądem!		Niebezpieczeństwo - ryzyko eksplozji!
	Nosić rękawice ochronne!	 	Ostrzeżenie dotyczące baterii: Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci
	Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci		Zużyte baterie należy natychmiast zutylizować. Nowe i użyte baterie należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
	Nieoczywiste objawy, które mogą wystąpić w wyniku połknięcia baterii	 	Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkownika
CE	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.		

WENTYLATOR KOLUMNOWY

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.



Tą i wiele innych instrukcji można pobrać i wyświetlić na stronie www.lidl-service.com. Zeskanowanie tego kodu QR spowoduje przejście bezpośrednio do strony internetowej serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie można otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) 507883_2507.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt jest przeznaczony do tworzenia przepływu powietrza chłodzącego. Produkt przeznaczony do stawiania na podłodze, a nie na podniesionych powierzchniach, takich jak blaty stołów. Wszelkie inne zastosowania niewymienione w niniejszej instrukcji mogą spowodować uszkodzenie produktu lub stwarzać poważne ryzyko obrażeń. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym, a nie

do celów komercyjnych. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem.

● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

- 1 Wentylator kolumnowy
- 1 Stopka
- 1 Nakrętka złączna
- 1 Pilot zdalnego sterowania na baterię guzikową (termin przydatności 04/2029)
- 1 Instrukcja obsługi

● Opis części

Przed przeczytaniem rozłożyć stronę z rysunkami i zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

Rys. A do E



- 1 Panel sterowania
- 2 Wentylator kolumnowy
- 2a Uchwyt na kabel zasilania
- 3 Kabel zasilania z wtyczką sieciową
- 4 Gwint
- 5 Stopka
- 6 Nakrętka złączna
- 7 Pilot zdalnego sterowania
- 8 Wgłębienie
- 9 Prowadnica kabla

Rys. F (panel sterowania i wyświetlacz)


- 10 Włączanie/czuwanie
- 11 Prędkość
- 12 Obrót w poziomie
- 13 Wyświetlacz
- 14 Tryb
- 15 Programator zegarowy
- 16 Tryb normalny
- 17 Tryb naturalny
- 18 Tryb uśpienia

Rys. G i H (pilot zdalnego sterowania)

- 19 Włączanie/czuwanie
- 20 Obrót w poziomie

- 21 **M** Tryb
- 22  Programator zegarowy
- 23  Prędkość
- 24 Komora na baterie
- 25 Zaczep bezpieczeństwa

● Dane techniczne

Numer modelu	
Czarny:	HG14221B
Biały:	HG14221A
Napięcie znamionowe:	220-240 V~, 50-60 Hz
Moc znamionowa:	50 W
Klasa ochronności:	II/□
Bateria (pilot zdalnego sterowania):	3 V  , CR2025, litowa

Informacje o baterii (w wyposażeniu):	
Bateria guzikowa:	CR2025
Producent:	Lidl Stiftung & Co. KG Stiftsbergstr. 1 74167 Neckarsulm NIEMCY Email: battery-service@lidl.com www.lidl-service.com

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	24,2	m ³ /min
Moc wentylatora	P	42,0	W
Wartość eksploatacyjna	S _v	0,7	(m ³ /min)/ W
Pobór mocy w trybie czuwania	P _{SB}	0,2	W

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Poziom mocy akustycznej wentylatora	L _{WA}	58	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	C	3,8	Metra/ sekundę
Norma dla pomiaru wartości eksploatacyjnej	EN IEC 60879:2019+A1:2025		
Dodatkowych informacji udzielają	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NIEMCY www.owim.com		



Instrukcje bezpieczeństwa

PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYWANIA PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJĄ OBSŁUGI! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ WSZYSTKIE DOKUMENTY!

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za

uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!
ZAGROŻENIE ŻYCIA I
NIEBEZPIECZEŃSTWO
WYPADKU DLA MAŁYCH
DZIECI I NIEMOWLĄT!**

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!
Ryzyko uduszenia!**

Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem. Dzieci często nie są w stanie ocenić związków z tym niebezpieczeństw. Dzieci należy zawsze trzymać z dala od materiałów pakunkowych.

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją zagrożenia wynikające z jego stosowania.

Czyszczenia i prace konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru. Dzieci nie mogą bawić się produktem.



**Bezpieczeństwo
elektryczne**

**⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko
porażenia prądem!**

- Nie używać produktu, jeśli kabel zasilania jest uszkodzony.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis klientowski lub też osobą posiadającą podobne kwalifikacje. Pozwoli to uniknąć zagrożeń.
- Upewnić się, że napięcie znamionowe podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu systemu zasilania.
- Wyłączać produkt i odłączać od zasilania przed czyszczeniem i gdy nie jest używany.
- Nie zanurzać produktu, wtyczki sieciowej ani kabla zasilania w wodzie lub innych płynach.

- Nie spryskiwać produktu płynami.
- Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
- Nie stosować w wilgotnych pomieszczeniach ani w pobliżu umywalk.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów przez kratkę wentylacyjną.
- Nigdy nie wkładać niczego przez kratkę wentylacyjną.
- Nie zakrywać produktu.
- Nie używać w pobliżu wybuchowych lub wysoce łatwopalnych oparów.
- Usuwać wszystkie przedmioty, które znajdują się w bezpośrednim sąsiedztwie produktu, aby nie blokować mechanizmu obrotowego.
- Nigdy nie pozostawiać produktu bez nadzoru, gdy jest włączony.
- Nie stawiać w pobliżu otwartego okna.
- Wtyczkę sieciową zawsze wyciągać z gniazdka sieciowego:
 - Gdy produkt nie jest używany.
 - Gdy produkt jest przenoszony z miejsca na miejsce.

- Przed serwisowaniem części.
- Przed czyszczeniem.

- Nie używać:
 - Gdy produkt przewrócił się.
 - Gdy produkt nie działa prawidłowo.
 - Gdy produkt jest uszkodzony.
- Nie wieszać produktu na ścianie lub suficie.



Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii/akumulatorów

⚠ ZAGROŻENIE ŻYCIA!

Baterie/akumulatorki należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W razie połknięcia należy niezwłocznie poszukać pomocy lekarza!



ZAGROŻENIE WYBUCEM!

Nigdy nie ładować zwykłych baterii nieprzeznaczonych do ładowania. Baterii/akumulatorów nie zwierać ani ich nie otwierać. Może to spowodować przegrzanie, pożar lub pęknięcie.

- Baterii/akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia lub wody.

- Nie wywierać obciążeń mechanicznych na baterie/akumulatorki.

Ryzyko wycieku z baterii/akumulatorków

- Unikać ekstremalnych warunków otoczenia oraz temperatur, które mogłyby mieć wpływ na baterie/akumulatorki, np. grzejników/bezpośredniego światła słonecznego.
- Jeśli baterie/akumulatorki wyczerpały się, unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! Miejsca kontaktu natychmiast przepłukać czystą wodą i skonsultować się z lekarzem!



NOSIĆ RĘKAWICE

OCHRONNE! Cieknące albo uszkodzone baterie/akumulatorki mogą powodować poparzenia w kontakcie ze skórą. Przez cały czas nosić odpowiednie rękawice ochronne.

- W razie wycieku natychmiast wyjąć baterie/akumulatorki z produktu, aby uniknąć uszkodzenia.
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas,

baterie/akumulatorki należy wyjąć z produktu.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie baterii/akumulatorków zalecanego typu!
- Baterie/akumulatorki wkładać zgodnie ze znakami polaryzacji (+) i (-) znajdującymi się na bateriach/akumulatorkach oraz na produkcie.
- Nie wolno zwierzać zacisków zasilania.
- Przed włożeniem wyczyścić styki baterii/akumulatorków oraz komorę na baterie suchą, niestrzępiącą się szmatką lub bawełnianym wacikiem!
- Zużyte baterie/akumulatorki natychmiast wyjmować z produktu.

● Uwagi dotyczące baterii guzikowych



OSTRZEŻENIE!

Nie połykać baterii, istnieje ryzyko oparzeń chemicznych.



OSTRZEŻENIE! Zawiera baterię guzikową.

UWAGA! Zawiera baterię guzikową, którą można połknąć! Niebezpieczeństwo uduszenia!



BATERIE NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU

NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI! Połknięcie może spowodować oparzenia chemiczne, perforację tkanek miękkich oraz śmierć. W ciągu 2 godzin od spożycia mogą wystąpić poważne oparzenia. Natychmiast poszukać pomocy lekarza.

OSTRZEŻENIE! Zużyte baterie należy natychmiast zutylizować. Nowe i zużyte baterie należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W

przypadku podejrzenia połknięcia baterii lub dostania się jej do którejś części ciała, natychmiast poszukać pomocy lekarza.

- Ten produkt zawiera baterię guzikową. Jeśli bateria guzikowa zostanie połknięta, może spowodować poważne oparzenia wewnętrzne i perforację tkanek miękkich w ciągu 2 godzin, co może doprowadzić do śmierci.



Nowe i zużyte baterie należy trzymać poza zasięgiem dzieci.

- Jeśli komora na baterie nie jest bezpiecznie zamknięta, nie wolno dłużej stosować produktu i należy trzymać go z dala od dzieci.
- W przypadku podejrzeń, że baterie zostały połknięte lub dostały się do jakiegokolwiek części ciała, natychmiast udać się do lekarza.

OSTRZEŻENIE!

PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI

Połknięcie może spowodować oparzenia chemiczne, perforację tkanek miękkich i śmierć. Poważne oparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin od spożycia.

Natychmiast zasięgnąć pomocy lekarskiej.





Nieoczywiste objawy, które mogą wystąpić w wyniku połknięcia baterii

Niestety nie jest oczywiste, kiedy bateria guzikowa lub pastylkowa utknie w przełyku dziecka.

Nie są z tym związane żadne specyficzne objawy. Dziecko mogłoby:

- Mieć kaszel, dławienie się lub częste ślinienie;
- Mieć objawy rozstroju żołądka lub wirusowe;
- Źle się czuć;
- Wskazywać na gardło lub żołądek;
- Odczuwać bóle brzucha, klatki piersiowej lub gardła;
- Wykazywać zmęczenie lub ospałość;
- Być bardziej spolegliwe niż zwykle albo w inny sposób „nie być sobą”;
- Stracić apetyt lub mieć zmniejszony apetyt
- Nie chcieć/nie móc jeść stałego pokarmu.

- Ten typ objawów jest zmienny lub ulega wahaniom, przy czym ból narasta, a następnie zmniejsza się.

Specyficznym objawem połknięcia baterii guzikowych jest wymiotowanie świeżą (jasnoczerwoną) krwią. Jeśli

dziecko przejawia te objawy, należy natychmiast zwrócić się o pomoc lekarską.

- Ze względu na brak wyraźnych objawów należy uważać na zużyte lub zapasowe baterie guzikowe i pastylkowe oraz produkty, które je zawierają.

● Montaż

❗ **RADA:** Stopka [5] składa się z dwóch części.

1. Nakrętkę złączną [6] przekręcić przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara, aby odblokować gwint [4] (rys. B).
2. Dopasować dwie części stopki [5]. Występy muszą pasować do wgłębień [8] (rys. C).
3. Docisnąć do siebie dwie części stopki [5], aż zatrzasną się na swoim miejscu (rys. C).
4. Kabel zasilania [3] zrównać z przewodnicą kabla [9] w stopce [5] (rys. D).
5. Centralny otwór w stopce [5] wsunąć aż do oporu na gwint [4] (rys. D).
6. Nakrętkę złączną [6] przekręcić zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, aby zamocować na gwincie [4] (rys. E).

● Obsługa

1. Produkt postawić na płaskiej, stabilnej powierzchni.
2. Wtyczkę sieciową [3] podłączyć do odpowiedniego gniazdka sieciowego.
 - Produkt można obsługiwać za pomocą panelu sterowania [1] i pilotem zdalnego sterowania [7].
 - Poniższe instrukcje dotyczą obsługi za pomocą panelu sterowania [1]. W przypadku obsługi za pomocą pilota



zdalnego sterowania **7** patrz akapit „Przegląd funkcji”.

Włączanie/przełączanie w tryb czuwania

❗ RADA:












- Przez 30 sekund wyświetlacz **13** naprzemiennie pokazuje prędkość i aktualną temperaturę w pomieszczeniu. Następnie wyłącza się automatycznie.
- Wyświetlacz **13** można aktywować, naciskając jeden z przycisków na panelu sterowania **1** lub pilocie zdalnego sterowania **7**.
- Po podłączeniu wtyczką sieciową **3** do gniazdka ściennego produkt przechodzi

do trybu czuwania. Brzmi krótki sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu pojawia się aktualna temperatura w pomieszczeniu.

- Nacisnąć przycisk  **10** **19**.
Tryb normalny: Produkt uruchomi się z małą prędkością. Rozlegną się dwa krótkie sygnały dźwiękowe, na wyświetlaczu **13** pojawi się wskaźnik **01**, a następnie aktualna temperatura w pomieszczeniu.
- **Nastawienie produktu w tryb czuwania:** Nacisnąć przycisk  **10** **19**. Rozlegnie się długi sygnał dźwiękowy, wyświetlacz **13** zgaśnie, a następnie pojawi się aktualna temperatura w pomieszczeniu.


Przegląd funkcji

(Rys. F, G)


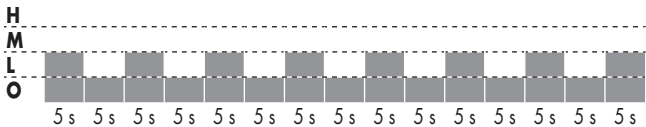
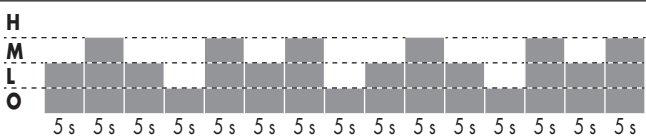
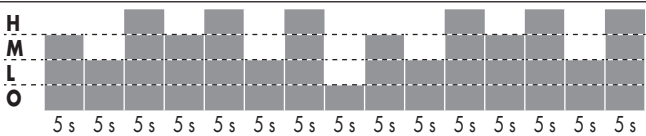

Przycisk	Wskaźnik	Funkcja
 10 19		Nacisnąć przycisk  , aby włączyć produkt lub przełączyć na tryb czuwania (patrz akapit „Włączanie/przełączanie w tryb czuwania”).
M 14 21	 	Nacisnąć kilka razy przycisk M , aby uruchomić, ustawić/zatrzymać funkcję chłodzenia. <ul style="list-style-type: none">■ Tryb naturalny■ Tryb uśpienia ❗ INFO: Jeśli żaden z tych wskaźników się nie świeci, produkt działa w trybie normalnym.
 15 22	1-12	Nacisnąć kilka razy przycisk  , aby uruchomić, ustawić/zatrzymać funkcję programatora zegarowego (patrz akapit „Programator zegarowy”).
 12 20		Nacisnąć przycisk  , aby uruchomić/zatrzymać automatyczny ruch głowicy wentylatora w lewo/w prawo. ❗ INFO: Jeśli żaden z tych wskaźników się nie świeci, to oscylacja jest wyłączona.
 11 23	01/02/03	Nacisnąć przycisk  , aby dostosować prędkość produktu.

Wybieranie trybu

❗ RADA:


- Gdy produkt jest przełączony do  trybu uśpienia **18**, to dźwięk wszystkich alertów jest wyłączony.

- Naciskać przycisk **M** [14] [21], aby wybrać tryb, którego wskaźnik będzie pokazywany na wyświetlaczu [13]:

Tryb	Poziom	Prędkość/czas pracy
Normalny	01	L (do chwili wyłączenia produktu)
	02	M (do chwili wyłączenia produktu)
	03	H (do chwili wyłączenia produktu)
 Naturalny	01	
	02	
	03	
 Sen	01	Tryb naturalny przy prędkości 1 (do chwili wyłączenia produktu)
	02	Tryb naturalny przy prędkości 2 (30 min) Tryb naturalny przy prędkości 1 (do chwili wyłączenia produktu)
	03	Tryb naturalny przy prędkości 3 (30 min) Tryb naturalny przy prędkości 2 (30 min) Tryb naturalny przy prędkości 1 (do chwili wyłączenia produktu)
H = duża M = średnia L = mała O = wyt.		

Ustawianie programatora zegarowego

i RADA:

- Programator zegarowy można ustawić podczas pracy:
 - w dowolnym trybie (patrz akapit „Wybieranie trybu”)
 - i/lub
 - przy dowolnej prędkości (patrz akapit „Przegląd funkcji”)
 Istnieje możliwość zmiany trybu i prędkości, gdy programator zegarowy jest włączony.
- Po wyłączeniu programatora zegarowego wyświetlacz [13] ponownie wyświetli aktualny poziom prędkości.
- Przyciskiem  [15] [22] ustawić czas pracy od 1 do 12 godzin. Po wybraniu

czasu pracy na wyświetlaczu obok liczby zacznie migać wskaźnik **H**. Po 5 sekundach bezczynności produkt zaakceptuje ustawioną wartość i wskaźnik przestanie migać. Na wyświetlaczu naprzemiennie pokazywane będą prędkość, aktualna temperatura w pomieszczeniu i ustawiony programator zegarowy.

- Wyświetlacz [13] wyłączy się automatycznie po 25 sekundach. Wyświetlacz można ponownie włączyć naciskając jeden z przycisków na panelu sterowania [1] lub pilocie zdalnego sterowania [7].

● Wymiana baterii w pilocie zdalnego sterowania

Rys. H

1. **Otworzyć komorę na baterie** [24]:
 - Pilota zdalnego sterowania przytrzymać tak, aby tył był skierowany ku górze.
 - Wcisnąć i przytrzymać zaczep bezpieczeństwa [25].
 - Wyciągnąć komorę na baterie.
2. Z komory na baterie [24] wyjąć starą baterię i włożyć nową. Baterię włożyć tak, aby biegun dodatni był skierowany ku górze.
3. Komorę na baterie [24] wsunąć z powrotem do pilota zdalnego sterowania [7], aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem! Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

- Przed czyszczeniem wyłączyć produkt i odłączyć od źródła zasilania.
- Nie pozwalać, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu.
- Do czyszczenia nie używać ściernych środków czyszczących, agresywnych roztworów czyszczących ani twardych szczotek.
- Czyścić produkt lekko zwilżoną ściereczką.

● Przechowywanie

- Kabel zasilania z wtyczką sieciową [3] owinąć wokół uchwytu na kabel zasilania [2a].
- Wyjąć baterię z pilota zdalnego sterowania [7], jeśli nie będzie używany przez dłuższy czas (patrz akapit „Wymiana baterii w pilocie zdalnego sterowania”).
- Produkt należy przechowywać w suchym, bezpiecznym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/ 20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie

wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden

sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 507883_2507) jako dowód zakupu.

Numerы artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● **Serwis**

 **Serwis Polska**

Tel.: 223974996







E-Mail: owim@lidl.pl



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	75
Úvod	Strana	76
Použití ke stanovenému účelu	Strana	76
Rozsah dodávky	Strana	76
Popis částí	Strana	76
Technické údaje	Strana	77
Bezpečnostní pokyny	Strana	77
Pokyny ke knoflíkovým bateriím	Strana	80
Montáž	Strana	81
Obsluha	Strana	82
Výměna baterie dálkového ovládání	Strana	84
Čištění a péče	Strana	84
Skladování	Strana	84
Zlikvidování	Strana	84
Záruka	Strana	85
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	85
Servis	Strana	85

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu na obsluhu, krátkém návodu a na obalu jsou používána následující výstražná upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Symbol pro výrobek ochranné třídy II
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.	Hz	Hertz (síťová frekvence)
		W	Watt
	UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.		Stejnoseměrný proud/napětí
			Střídavý proud/napětí
	Nebezpečí - riziko úrazu elektrickým proudem!		Nebezpečí - riziko exploze!
	Noste ochranné rukavice!		Varování baterie: Uchovávejte mimo dosah dětí
	Uchovávejte mimo dosah dětí		Použité baterie zlikvidujte okamžitě. Uchovávejte nové a spotřebované baterie mimo dosah dětí.
	Nezjevné příznaky, které mohou nastat při požití baterií		Bezpečnostní pokyny
			Pokyny pro činnost
CE	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		

SLOUPOVÝ VENTILÁTOR

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.



Tento a další návody si můžete stáhnout a prohlédnout na stránkách www.lidl-service.com. Po naskenování tohoto QR kódu budete přesměrováni přímo na stránky Lidl service (www.lidl-service.com) na kterých si můžete po zadání čísla výrobku (IAN) 507883_2507 otevřít příslušný návod k obsluze.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen pro generování průtoku chladicího vzduchu. Výrobek je určen k instalaci na podlahu, nikoli na zvýšené povrchy, jako jsou stolové desky. Jakékoli jiné použití, které není uvedeno v této příručce, může způsobit poškození produktu nebo vážné nebezpečí zranění. Tento výrobek je určen pouze pro soukromé použití v domácnosti a není vhodný pro komerční účely. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda jsou všechny díly v řádném

stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 Slouповý ventilátor
- 1 Stojan
- 1 Převlečná matice
- 1 Dálkové ovládání s knoflíkovou baterií (životnost do 04/2029)
- 1 Návod na obsluhu










● Popis částí

Otevřete před dalším čtením stránku s obrázky a seznamte se se všemi funkcemi výrobku.








Obr. A až E

- 1 Ovládací panel
- 2 Slouповý ventilátor
- 2a Naviják kabelu
- 3 Přípojné vedení se sířovou zástrčkou
- 4 Závít
- 5 Stojan
- 6 Převlečná matice
- 7 Dálkové ovládání
- 8 Vybrání
- 9 Vedení kabelu

Obr. F (ovládací panel a displej)

- 10  Zapnuto/pohotovostní režim
- 11  Otáčky
- 12  Otáčení
- 13  Displej
- 14  Režim
- 15  Časovač
- 16  Normální režim
- 17  Přírodní režim
- 18  Režim spánku

Obr. G a H (dálkové ovládání)

- 19  Zapnuto/pohotovostní režim
- 20  Otáčení
- 21  Režim
- 22  Časovač
- 23  Otáčky
- 24  Příhrádka na baterie
- 25  Bezpečnostní západka

● Technické údaje

Číslo modelu	
Černá:	HG14221B
Bílá:	HG14221A
Jmenovité napětí:	220-240 V~, 50-60 Hz
Jmenovitý výkon:	50 W
Ochranná třída:	II/□
Baterie (dálkové ovládání):	3 V \equiv , CR2025, lithium

Informace o baterii (dodaná baterie):	
Knoflíková baterie:	CR2025
Vyrábí:	Lidl Stiftung & Co. KG Stiftsbergstr.1 74167 Neckarsulm NĚMECKO Email: battery-service@lidl.com www.lidl-service.com

Označení	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok ventilátoru	F	24,2	m ³ /min
Příkon ventilátoru	P	42,0	W
Provozní hodnota	S _v	0,7	(m ³ /min)/ W
Příkon v pohotovostním stavu	P _{SB}	0,2	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L _{WA}	58	dB(A)
Maximální rychlost vzduchu	C	3,8	Metr/ sekunda

Označení	Symbol	Hodnota	Jednotka
Norma pro měření provozní hodnoty	EN IEC	60879:2019+A1:2025	
Kontaktní osoby, které poskytnou další informace	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NĚMECKO www.owim.com		



Bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, DEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

⚠ NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ SMRTI A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI!

⚠ NEBEZPEČÍ! Riziko udušení! Nenechte děti

nikdy hrát si bez dozoru s balicími materiály. Balicí materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte obalový materiál mimo dosah dětí.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající nebezpečí. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.

Děti si nesmí s výrobkem hrát.



Elektrická bezpečnost

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozené přípojné vedení.
- Když je síťové přípojné vedení tohoto výrobku poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.
- Ujistěte se, že jmenovité napětí uvedené na typovém štítku odpovídá napětí napájecího sítě.
- Výrobek vypněte před čisticími pracemi a při nepoužívání a odpojte ho od sítě.
- Nikdy neponořujte výrobek, síťovou zástrčku nebo síťové přípojné vedení do vody nebo jiných kapalin.
- Neostříkujte výrobek kapalinami.
- Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
- Nepoužívejte ve vlhkých místnostech nebo v blízkosti umyvadel.
- Nezavádějte cizí předměty přes mřížku ventilace.
- Nikdy nic nestrkejte přes mřížku ventilace.
- Výrobek nezakrývejte.
- Nepoužívejte v blízkosti výbušných nebo vysoce hořlavých par.
- Aby nedošlo k zablokování otočného mechanismu, odstraňte veškeré předměty, které se nacházejí v bezprostřední blízkosti výrobku.
- Nenechávejte tento výrobek bez dozoru, když je zapnutý.

- Neumisťujte ho do blízkosti otevřeného okna.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky:
 - Když se výrobek nepoužívá.
 - Když je výrobek přepravován z jednoho místa na druhé.
 - Před údržbou dílů.
 - Před čištěním.
- Nepoužívejte:
 - Když výrobek spadnul.
 - Když se výrobek nefunguje správně.
 - Když je výrobek poškozen.
- Nevěšete výrobek na stěnu nebo na strop.



Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory

⚠ NEBEZPEČÍ ŽIVOTA!

Baterie/akumulátory udržujte mimo dosah dětí. V případě spolknutí vyhledejte ihned lékaře!



NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nikdy nedobíjejte nedobíjitelné baterie. Nezkratujte baterie/akumulátory a/ nebo je neotevírejte. Přehřátí, nebezpečí požáru nebo roztržení může být následkem.

- Nikdy neházejte baterie/akumulátory do ohně nebo do vody.
- Nevystavujte baterie/akumulátory mechanické zátěži.

Riziko vytečení baterií/akumulátorů

- Vyhněte se extrémním podmínkám a teplotám, které by mohly mít vliv na baterie/akumulátory, např. na radiátorech/přímém slunečním světle.
- Pokud jsou baterie/akumulátory vyteklé, zabraňte kontaktu kůže, očí a sliznic s chemikáliemi! Postižené místo pečlivě opláchněte čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vytékající nebo poškozené baterie/akumulátory mohou způsobit při styku s pokožkou popáleniny. V tomto případě použijte vhodné ochranné rukavice.

- V případě úniku baterie/akumulátoru ji/ho ihned vyjměte z výrobku, aby nedošlo k poškození.

- Pokud nebude výrobek delší dobu používán, baterie/akumulátory odstraňte.

Riziko poškození výrobku

- Používejte pouze předepsaný typ baterie/typ akumulátoru!
- Vložte baterie/akumulátory podle značek polarit (+) a (-) na baterii/akumulátoru a výrobku.
- Napájecí svorky nesmí být zkratovány.
- Očistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterie před vložením suchým nežmolčujícím hadříkem nebo vatovou tyčinkou!
- Vyjměte okamžitě vybité baterie/akumulátory z výrobku.

● Pokyny ke knoflíkovým bateriím



VAROVÁNÍ! Baterie nepolykejte, hrozí nebezpečí chemického poleptání.



VAROVÁNÍ! Obsahuje knoflíkovou baterii.

VÝSTRAHA! Obsahuje knoflíkové baterie, které lze spolknout! Nebezpečí zadušení!



BATERIE UDRŽUJTE MIMO DOSAH DĚTÍ!

Požítí může způsobit chemické popáleniny, perforaci měkkých tkání a smrt. Těžké popáleniny mohou nastat během 2 hodin po požití. Okamžitě vyhledejte lékaře.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Použité

baterie zlikvidujte okamžitě.

Uchovávejte nové a použité baterie mimo dosah dětí.

Pokud se domníváte, že baterie mohly být spolknuty nebo se mohly dostat do těla, vyhledejte okamžitě lékaře.

- Tento výrobek obsahuje knoflíkovou baterii. Pokud je spolknuta knoflíková baterie, může během 2 hodin způsobit vážná vnitřní poleptání a perforaci měkkých tkání, které mohou vést k smrti.



Uchovávejte nové a použité baterie mimo dosah dětí.

- Pokud se přihrádka na baterie bezpečně nezavírá, výrobek nepoužívejte a udržujte jej mimo dosah dětí.

- Pokud máte podezření, že baterie mohl y být spolknuty nebo se mohly dostat do

jakékoliv části těla, vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc.

⚠ VAROVÁNÍ!

UKLÁDEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ

Požítí může vést k chemickým popáleninám, perforaci měkkých tkání a k smrti. Těžké popáleniny mohou nastat během 2 hodin po polknutí. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.



Nezjevné příznaky, které mohou nastat při požití baterií

Bohužel není zřejmé, kdy se v jícnu dítěte zasekne knoflíková nebo mincová baterie.

Nejsou s tím spojeny žádné specifické příznaky. Dítě může:

- Kašlat, dávat nebo silné slinit;
 - Budit dojem žaludeční nevolnosti nebo virózy;
 - Cítit se nemocným;
 - Ukazovat na krk nebo žaludek;
 - Mít bolesti v břiše, na hrudi nebo v krku;
 - Být unavené nebo letargické;
 - Být tišší nebo více lpící na sobě než obvykle nebo jinak „nebýt ve své kůži“;
 - Mít ztrátu chuti k jídlu nebo snížená chuť k jídlu a
 - Mít nechut jíst pevnou stravu/ nemožnost jíst pevnou stravu.
- Tento typ příznaků se mění nebo kolísá, přičemž se bolesti

mohou zvyšovat a poté zase ustupovat.

Specifickým příznakem polknutí knoflíkových baterií je zvracení čerstvé (jasně červené) krve. Pokud to dítě udělá, měli byste okamžitě vyhledat lékařskou pomoc.

- Protože neexistují žádné jasné příznaky, je důležité dávat si pozor na „prázdné“ nebo přebytečné knoflíkové nebo mincové baterie v domácnosti a na výrobky, které je obsahují.

● Montáž

- i UPOZORNĚNÍ:** Stojan [5] je dodáván ve 2 dílech.
1. Otáčejte převlečnou matici [6] proti směru hodinových ručiček, abyste ji uvolnili ze závitů [4] (obr. B).
 2. Vyrovnajte oba díly stojanu [5]. Výčnělky musí zapadnout do vybrání [8] (obr. C).


3. Stlačte oba díly stojanu [5] k sobě, dokud nezapadnou na místo (obr. C).
4. Vyrovnajte přípojně vedení [3] s vedením kabelu [9] stojanu [5] (obr. D).
5. Zasuňte středový otvor ve stojanu [5] přes závit [4] až na doraz (obr. D).
6. Šroubujte převlečnou matici [6] ve směru hodinových ručiček, abyste ji upevnili na závit [4] (obr. E).

● Obsluha


1. Postavte výrobek na rovnou a stabilní plochu.
2. Připojte síťovou zástrčku [3] do vhodné zásuvky.
 - Výrobek můžete ovládat pomocí ovládacího panelu [1] a dálkového ovladače [7].
 - Následující pokyny se vztahují k obsluze prostřednictvím ovládacího panelu [1]. Pro ovládání pomocí dálkového ovládání [7] viz „Přehled funkcí“.

Zapnutí/přechod do pohotovostního režimu

❗ UPOZORNĚNÍ:












- Displej [13] po dobu 30 sekund střídavě zobrazuje otáčky a aktuální teplotu v místnosti. Poté se automaticky vypne.
- Displej [13] lze aktivovat stisknutím některého z tlačítek na ovládacím panelu [1] nebo na dálkovém ovladači [7].
- Jakmile je síťová zástrčka [3] zapojena do zásuvky, produkt přejde do pohotovostního režimu. Zazní krátký pípnutí a zobrazí se aktuální teplota v místnosti.
- Stiskněte  [10] [19].

Normální režim: Výrobek běží v nízkých otáčkách. Zazní dva krátké pípnutí, na displeji [13] se zobrazí **01** a poté se displej vrátí k zobrazení aktuální teploty v místnosti.

- **Výrobek uvést do pohotovostního režimu:** Stiskněte  [10] [19]. Zazní dlouhé pípnutí, displej [13] se vypne a zobrazí se aktuální teplota v místnosti.

Přehled funkcí


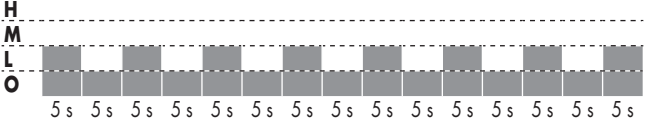
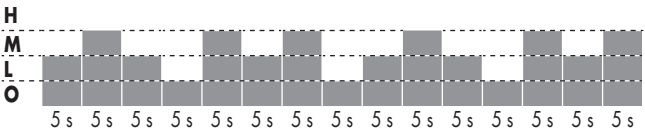
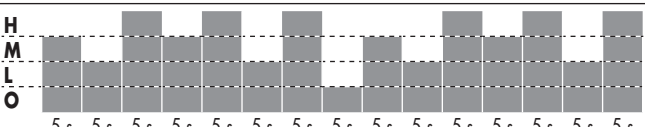

(Obr. F, G)

Tlačítko	Indikátor	Funkce
 [10] [19]		Stisknutím tlačítka  zapnete produkt nebo přepnete do pohotovostního režimu (viz „Zapnutí/přechod do pohotovostního režimu“).
M [14] [21]	 	Opakovaně stiskněte tlačítko M pro spuštění/nastavení/ukončení způsobu chlazení. <ul style="list-style-type: none"> ■ Přirozený režim ■ Režim spánku ❗ INFO: Pokud žádný z těchto indikátorů nesvítí, bude výrobek pracovat v normálním režimu.
 [15] [22]	1-12	Opakovaně stiskněte  pro spuštění/nastavení/ukončení časovače (viz „Časovač“).
 [12] [20]		Stlačte  pro spuštění/ukončení automatického pohybu větracích otvorů doleva/doprava. ❗ INFO: Pokud žádný z těchto indikátorů nesvítí, je oscilace deaktivována.
 [11] [23]	01/02/03	Stiskněte  pro nastavení stupně otáček výrobku.

Výběr režimu

📌 UPOZORNĚNÍ:

- Pokud je produkt nastaven do 🌙 režimu spánku [18], jsou všechny zvukové signály deaktivovány.
- Stisknutím **M** [14] [21] můžete přepínat mezi možnostmi režimů zobrazenými na displeji [13]:

Režim	Stupeň	Otáčky/délka
Normální	01	L (až se výrobek vypne)
	02	M (až se výrobek vypne)
	03	H (až se výrobek vypne)
 Přirozená	01	
	02	
	03	
 Spánek	01	Přirozený režim pro otáčky 1 (až do vypnutí výrobku)
	02	Přirozený režim pro otáčky 2 (30 min) Přirozený režim pro otáčky 1 (až do vypnutí výrobku)
	03	Přirozený režim pro otáčky 3 (30 min) Přirozený režim pro otáčky 2 (30 min) Přirozený režim při otáčkách 1 (až do vypnutí výrobku)

H = vysoká | **M** = střední | **L** = nízká | **O** = vypnuto

Nastavení časovače

📌 UPOZORNĚNÍ:

- Během provozu můžete časovač nastavit:
 - v každém režimu (viz „Výběr režimu“)
 - a/nebo
 - při každých otáčkách (viz „Přehled funkcí“)
 Režim a otáčky můžete také změnit, když je časovač aktivní.
- Po zastavení časovače se na displeji [13] opět zobrazí aktuální stupeň otáček.

- Stiskněte ⌚ [15] [22] pro nastavení provozní doby 1 až 12 hodin. Jakmile vyberete

číslo, bliká **H** na displeji vedle čísla. Po cca 5 sekundách bez dalšího vstupu převezme výrobek vybrané číslo a už neblíká. Poté se displej opět střídavě přepíná mezi zobrazením otáček, aktuální teploty v místnosti a nastaveného časovače.

- Displej [13] se po 25 sekundách automaticky vypne. Displej můžete znovu aktivovat stisknutím některého z tlačítek na ovládacím panelu [1] nebo na dálkovém ovladači [7].

● Výměna baterie dálkového ovládání

Obr. H

1. **Otevřete přihrádku na baterie [24]:**
 - Podržte dálkové ovládání zadní stranou nahoru.
 - Stiskněte a podržte bezpečnostní západku [25].
 - Vytáhněte přihrádku na baterie.
2. Vyměňte starou baterii a vložte novou baterii do přihrádky na baterie [24]. Vložte baterii tak, aby kladný pól směřoval nahoru.
3. Zasuňte přihrádku na baterie [24] zpět do dálkového ovládání [7], dokud přihrádka na baterie nezapadne.

● Čištění a péče

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Neponožte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Výrobek nedržte v žádném případě pod tekoucí vodou.

- Vypněte výrobek před čištěním a odpojte ho od napájení.
- Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.
- K čištění nepoužívejte abrazivní prostředky, ostré čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče.
- Čistěte výrobek lehce navlhčeným šátkem.

● Skladování

- Naviňte přípojné vedení [3] na naviják kabelu [2a].
- Vyměňte baterii z dálkového ovladače [7], pokud jej delší dobu nepoužíváte (viz „Výměna baterie dálkového ovládání“).
- Uchovávejte výrobek na suchém bezpečném místě a mimo dosah dětí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/ 20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto

odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrný.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrníc kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 507883_2507) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800 143 873


















E-Mail: owim@lidl.cz



Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana	87
Úvod	Strana	88
Použitie v súlade s určením	Strana	88
Rozsah dodávky	Strana	88
Popis častí	Strana	88
Technické údaje	Strana	89
Bezpečnostné upozornenia	Strana	89
Upozornenia týkajúce sa gombíkových batérií	Strana	92
Montáž	Strana	94
Obsluha	Strana	94
Výmena batérie v diaľkovom ovládaní	Strana	96
Čistenie a starostlivosť	Strana	96
Skladovanie	Strana	96
Likvidácia	Strana	96
Záruka	Strana	97
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	97
Servis	Strana	98

Použitie výstražné upozornenia a symboly

V návode na používanie, v krátkom návode a na obale sa používajú nasledovné varovné upozornenia:

	<p>NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.</p>		<p>Produkt používajte len v suchých interiéroch.</p>
	<p>VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.</p>		<p>Symbol pre produkt s triedou ochrany II</p>
	<p>POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.</p>	<p>Hz</p>	<p>Hertz (sieťová frekvencia)</p>
		<p>W</p>	<p>Watt</p>
	<p>UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.</p>		<p>Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie</p>
			<p>Striedavý prúd/striedavé napätie</p>
	<p>Nebezpečenstvo - úrazu elektrickým prúdom!</p>		<p>Nebezpečenstvo - riziko výbuchu!</p>
	<p>Noste ochranné rukavice!</p>		<p>Výstraha ohľadom batérie: Uchovávejte mimo dosahu detí</p>
	<p>Uchovávejte mimo dosahu detí</p>		<p>Použitie batérie okamžite zlikvidujte. Nové a použité batérie uchovávejte mimo dosahu detí.</p>
	<p>Neočividné príznaky, ktoré sa môžu vyskytnúť po prehltnutí batérií</p>		<p>Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny</p>
	<p>Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.</p>		

VEŽOVÝ VENTILÁTOR

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.



Tento a mnohé ďalšie návody si môžete stiahnuť a prezrieť na stránke www.lidl-service.com. Po naskenovaní tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku www.lidl-service.com, kde si po zadaní čísla IAN 507883_2507 môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.

● Použitie v súlade s určením

Tento produkt je určený na zabezpečenie cirkulácie chladného vzduchu. Produkt je určený na to, aby stál na zemi a nie na vyvýšených plochách, ako napr. na stole. Akékoľvek iné použitie, ktoré nie je spomenuté v tomto návode, môže produkt poškodiť alebo predstavovať vážne nebezpečenstvo poranenia. Tento produkt je určený len na súkromné použitie v domácnosti, nie na komerčné účely. Výrobca nepreberá zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Vežový ventilátor
- 1 Stojan
- 1 Spojovacia matica
- 1 Diaľkové ovládanie s gombíkovou batériou (spotrebujete do 04/2029)
- 1 Návod na obsluhu

● Popis častí

Pred čítaním si otvorte stranu s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

Obr. A až E

- 1 Ovládací panel
- 2 Ventilátor
- 2a Navinutie kábla
- 3 Napájací kábel so zástrčkou
- 4 Závit
- 5 Stojan
- 6 Spojovacia matica
- 7 Diaľkové ovládanie
- 8 Výrez
- 9 Vedenie kábla

Obr. F (ovládací panel a displej)

- 10 Zapnúť/pohotovostný režim
- 11 Rýchlosť
- 12 Otáčanie
- 13 Displej
- 14 Režim
- 15 Časovač
- 16 Normálny režim
- 17 Prírodný režim
- 18 Režim spánku


Obr. G a H (diaľkové ovládanie)

- 19 Zapnúť/pohotovostný režim
- 20 Otáčanie
- 21 Režim
- 22 Časovač
- 23 Rýchlosť

24 Priehradka na batérie

25 Bezpečnostná závara

● Technické údaje

Číslo modelu	
Čierny:	HG14221B
Biely:	HG14221A
Menovité napätie:	220–240 V~, 50–60 Hz
Menovitý výkon:	50 W
Trieda ochrany:	II/□
Batéria (diaľkové ovládanie):	3 V  , CR2025, lítiová

Informácie o batérii (batéria je súčasťou balenia):	
Gombiková batéria:	CR2025
Vyrobil:	Lidl Stiftung & Co. KG Stiftsbergstr.1 74167 Neckarsulm NEMECKO E-mail: battery-service@lidl.com www.lidl-service.com

Opis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximálny prietok ventilátora	F	24,2	m ³ /min
Príkion ventilátora	P	42,0	W
Prevádzková hodnota	S _v	0,7	(m ³ /min)/ W
Spotreba energie v pohotovostnom režime	P _{SB}	0,2	W
Hladina akustického výkonu ventilátora	L _{WA}	58	dB(A)

Opis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximálna rýchlosť prúdenia vzduchu	C	3,8	Meter/ sekunda
Norma merania pre prevádzkovú hodnotu	EN IEC 60879:2019+A1:2025		
Kontaktné údaje na získanie ďalších informácií	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NEMECKO www.owim.com		



Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMÍ A POKYNNAMI NA POUŽITIE! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na používanie zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných

upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

**⚠ NEBEZPEČENSTVO!
NEBEZPEČENSTVO
OHROZENIA ŽIVOTA
A NEBEZPEČENSTVO
NEHODY PRE MALÉ DETI
A DETI!**

**⚠ NEBEZPEČENSTVO!
Nebezpečenstvo
udusenía!** Deti nikdy nenechávajú bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Deti držte vždy ďalej od obalového materiálu.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Deti sa nesmú s produktom hrať.



Elektrická bezpečnosť

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

- Produkt nepoužívajte, ak je napájací kábel poškodený.
- Ak je napájacie vedenie tohto produktu poškodené, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.
- Uistite sa, že sa menovité napätie uvedené na typovom štítku zhoduje s napätím elektrickej siete.
- Pred údržbou a taktiež keď produkt nepoužívate, produkt vypnite a odpojte ho od napájania.
- Produkt, sieťovú zástrčku ani sieťový napájací kábel neponárajte do vody ani iných kvapalín.
- Na produkt nestriekajte vodou.
- Produkt používajte len v suchých interiéroch.
- Nepoužívajte vo vlhkých miestnostiach ani v blízkosti umývadla.
- Cez vetraciu mriežku nestrkajte žiadne cudzie telesá.

- Cez vetráciu mriežku nikdy nič nestrkajte.
- Produkt nezakrývajte.
- Nepoužívajte v blízkosti výbušných alebo ľahko zápalných výparov.
- Odstráňte všetky predmety, ktoré sa nachádzajú v bezprostrednej blízkosti produktu, aby neblokovali otáčací mechanizmus.
- Keď je produkt zapnutý, vždy ho majte pod dohľadom.
- Neumiestňujte do blízkosti otvoreného okna.
- Zástrčku vždy vyťahnite zo zásuvky:
 - Keď sa produkt nepoužíva.
 - Keď produkt prenášate z jedného miesta na druhé.
 - Pred údržbou častí.
 - Pred čistením.
- Nepoužívajte:
 - Ak produkt spadol.
 - Ak produkt nefunguje správne.
 - Ak je produkt poškodený.
- Produkt nevesajte na stenu ani na strop.



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorov

⚠ OHROZENIE ŽIVOTA!

Batérie/akumulátory

udržiavajte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc!



NEBEZPEČENSTVO

VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie. Batérie/akumulátorové batérie neskratujte a/ani neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo prasknutie.

- Batérie/akumulátory nikdy nehádzte do ohňa alebo do vody.
- Batérie/akumulátory nikdy nevystavujte mechanickému zaťaženiu.

Riziko vytečenia batérií/akumulátorov

- Vyhnite sa extrémnym podmienkam a teplotám okolia, ktoré by mohli ovplyvniť batérie/akumulátory, napr. radiátorom/priamemu slnečnému žiareniu.
- V prípade vytečených batérií/akumulátorov zabráňte kontaktu chemických látok s pokožkou, očami a sliznicou! Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ

rukavice! Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátory môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť podráždenie. Vždy, keď sa takéto niečo vyskytne, použite vhodné ochranné rukavice.

- V prípade, že batérie/nabíjateľné batérie vytekli, ihneď ich odstráňte z produktu, aby sa predišlo poškodeniam.
- Keď produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte batérie/akumulátory.

Riziko poškodenia produktu

- Používajte len špecifikovaný typ batérií/akumulátorov!
- Batérie/akumulátory vložte podľa značiek polarity (+) a (-) na batérii/akumulátore a na produkte.
- Napájacie svorky sa nesmú skratovať.
- Pred vložením vyčistite kontakty na batérii/akumulátore a v priehradke na batérie suchou handričkou bez vlákien alebo vatovými tyčinkami!
- Vybité batérie/akumulátory okamžite vyberte z produktu.

● **Upozornenia týkajúce sa gombíkových batérií**



VÝSTRAHA! Batériu neprehĺtajte, hrozí nebezpečenstvo chemického podráždenia.



VÝSTRAHA! Obsahuje gombíkovú batériu.

OPATRNE! Obsahuje gombíkové batérie, ktoré sa dajú prehltnúť! Nebezpečenstvo zadusenía!



BATÉRIE UCHOVÁVAJTE MIMO DOSAHU DEŤÍ!

Prehĺtnutie môže spôsobiť chemické popáleniny, perforáciu tkanív vnútorných orgánov alebo smrť. Ťažké popáleniny sa môžu vyskytnúť do 2 hodín po požití. Okamžite vyhľadajte lekára.

⚠ VÝSTRAHA! Použité batérie okamžite zlikvidujte. Nové a vybité batérie odstráňte z dosahu detí. Keď si myslíte, že dieťa mohlo batérie prehltnúť alebo sa mu mohli dostať do nejakej časti tela, okamžite vyhľadajte lekára.

- Tento produkt obsahuje gombíkovú batériu. V prípade prehĺtnutia gombíkovej batérie hrozí, že do 2 hodín

vznikne závažné poleptanie a perforácia mäkkých tkanív, ktoré môžu spôsobiť smrť.



Nové a vybité batérie odstráňte z dosahu detí.

- Keď sa priehradka na batérie bezpečne neuzavrie, prestaňte

produkt používať a udržiujte ho mimo dosahu detí.

- Ak máte podozrenie, že sa batérie mohli prehltnúť alebo vniknúť do nejakej časti tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

⚠ VÝSTRAHA!

USCHOVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ

Prehltnutie môže spôsobiť chemické popáleniny, perforáciu vnútorných orgánov alebo smrť. Ťažké popáleniny sa môžu prejaviť do 2 hodín po prehltnutí. Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.



Neočividné príznaky, ktoré sa môžu vyskytnúť po prehltnutí batérii

Na dieťati, žiaľ, nie je nič vidno, keď sa mu v pažeráku zasekne gombíková batéria.

Neexistujú žiadne konkrétne príznaky, ktoré by sa s tým mohli spájať. Dieťa môže:

- Kašľať, dusiť sa alebo slintať;
- Mať príznaky podráždeného žalúdka alebo vírusu;
- Cítiť sa choré;
- Ukazovať si na krk alebo žalúdok;
- Mať bolesti v bruchu, na hrudi alebo v krku;
- Byť unavené alebo letargické;
- Byť pokojnejšie alebo prítulnejšie než zvyčajne alebo

nejakým iným spôsobom „nebyť sám sebou“;

- Stratiť apetít alebo mať znížený apetít; a
- Nechcieť prijímať tuhú stravu/nemôcť prijímať tuhú stravu.
- Tieto druhy symptómov sa môžu meniť alebo kolísať, pričom bolesti sa môžu zhoršovať a potom opäť utíchať. Špecifickým príznakom prehltnutia gombíkovej batérie je vracanie čerstvej (svetločervenej) krvi. V takom prípade ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.

- Keďže neexistujú žiadne jednoznačné príznaky, s vybitými alebo prebytočnými gombíkovými batériami v domácnosti a s produktami, ktoré ich obsahujú, zaobchádzajte obozretné.

● **Montáž**

① **UPOZORNENIE:** Stojan [5] sa dodáva v 2 častiach.





1. Ak chcete spojovaciu maticu [6] uvoľniť zo závitú [4], otočte ju proti smeru hodinových ručičiek (obr. B).
2. Zarovnajte dve časti stojana [5]. Výčnelky musia zapadnúť do výrezov [8] (obr. C).
3. Dve časti stojana [5] tlačte k sebe, až kým nezacvaknú (obr. C).
4. Napájací kábel [3] zarovnajte s vedením kábla [9] na stojane [5] (obr. D).
5. Stredný otvor v stojane [5] nasuňte cez závit [4] až na doraz (obr. D).
6. Ak chcete spojovaciu maticu [6] upevniť na závit [4], otočte ju v smere hodinových ručičiek (obr. E).

● **Obsluha**

1. Produkt postavte na rovnú a stabilnú plochu.

Prehľad funkcií


(Obr. F, G)

Tlačidlo	Indikátor	Funkcia
 [10] [19]		Stlačením  zapnete produkt alebo ho prepnete do pohotovostného režimu (pozri „Zapnúť/prepnúť na pohotovostný režim“).
M [14] [21]	 	Stlačte opakovane M na spustenie/nastavenie/zastavenie spôsobu chladenia. <ul style="list-style-type: none"> ■ Prírodný režim ■ Režim spánku <p>① INFORMÁCIA: Ak nesvieti žiadny z týchto indikátorov, produkt sa prevádzkuje v normálnom režime.</p>


2. Zástrčku [3] zapojte do vhodnej zásuvky.
 - Produkt môžete ovládať ovládacím panelom [1] aj diaľkovým ovládaním [7].
 - Nasledovné pokyny sa týkajú ovládania ovládacím panelom [1]. Pri ovládaní diaľkovým ovládaním [7] pozri „Prehľad funkcií“.








Zapnúť/prepnúť na pohotovostný režim

① **UPOZORNENIE:**

- Displej [13] striedavo zobrazuje rýchlosť a aktuálnu izbovú teplotu počas 30 sekúnd. Potom sa automaticky vypne.
- Displej [13] je možné aktivovať stlačením jedného z tlačidiel na ovládacom paneli [1] alebo na diaľkovom ovládaní [7].
- Produkt sa prepne do pohotovostného režimu hneď po zasunutí zástrčky [3] do zásuvky. Zaznie krátke pípnutie a zobrazí sa aktuálna izbová teplota.
- Stlačte  [10] [19].


Normálny režim: Produkt ide nízkou rýchlosťou. Zaznejú dve krátke pípnutia, na displeji [13] sa zobrazí **01** a potom sa prepne späť na zobrazenie aktuálnej izbovej teploty.


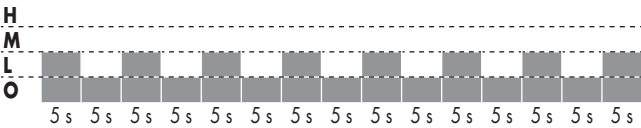
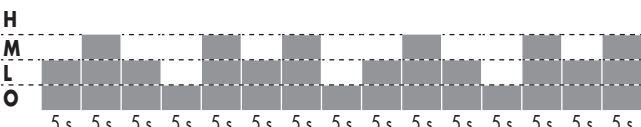
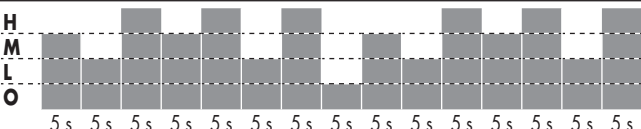

- **Nastavenie produktu do pohotovostného režimu:** Stlačte  [10] [19]. Zaznie dlhé pípnutie, displej [13] sa vypne a zobrazí sa aktuálna izbová teplota.

Tlačidlo	Indikátor	Funkcia
 [15] [22]	1 - 12	Ak chcete spustiť/nastaviť/ukončiť časovač, stlačajte  (pozri „Časovač“).
 [12] [20]		Stlačte  na spustenie/zastavenie automatického otáčania hlavy ventilátora doľava/doprava. ❶ INFORMÁCIA: Ak nesvieti žiadny z týchto indikátorov, oscilácia je deaktivovaná.
 [11] [23]	01/02/03	Ak chcete nastaviť stupeň rýchlosti produktu, stlačte  .

Voľba režimu

❶ UPOZORNENIE:

- Keď je produkt nastavený na režim spánku  [18], všetky zvuky upozornení sú deaktivované.
- Medzi možnosťami režimu, ktoré sa zobrazia na displeji [13], môžete prepínať stláčaním **M** [14] [21]:


Režim	Stupeň	Rýchlosť/trvanie
Normálne	01	L (kým sa produkt nevypne)
	02	M (kým sa produkt nevypne)
	03	H (kým sa produkt nevypne)
 Prírodný	01	 <p>H M L O</p> <p>5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s</p>
	02	 <p>H M L O</p> <p>5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s</p>
	03	 <p>H M L O</p> <p>5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s</p>
 Spánok	01	Prírodný režim s rýchlosťou 1 (kým sa produkt nevypne)
	02	Prírodný režim s rýchlosťou 2 (30 min) Prírodný režim s rýchlosťou 1 (kým sa produkt nevypne)
	03	Prírodný režim s rýchlosťou 3 (30 min) Prírodný režim s rýchlosťou 2 (30 min) Prírodný režim s rýchlosťou 1 (kým sa produkt nevypne)
		H = vysoká M = stredná L = nízka O = vypnuté

Nastavenie časovača

❗ UPOZORNENIE:

- Časovač môžete nastaviť aj počas prevádzky:
 - v ľubovoľnom režime (pozri „Voľba režimu“)
 - a/alebo
 - pri akejkoľvek rýchlosti (pozri „Prehľad funkcií“)

Režim a rýchlosť môžete meniť aj počas aktívneho časovača.

- Keď sa časovač zastaví, displej [13] opäť zobrazí aktuálny stupeň rýchlosti.
- Stlačte  [15] [22] a nastavte si prevádzkovú čas od 1 do 12 hodín. Keď si vyberiete nejaký počet hodín, na displeji vedľa čísla zabliká **H**. Po 5 sekundách sa produkt bez toho, aby ste niečo stlačili, nastaví na zvolený počet hodín a prestane blikať. Na displeji sa potom striedavo zobrazuje rýchlosť, aktuálna izbová teplota a nastavený časovač.
- Displej [13] sa po 25 sekundách automaticky vypne. Displej môžete znova aktivovať stlačením jedného z tlačidiel na ovládacom paneli [1] alebo na diaľkovom ovládaní [7].

● Výmena batérie v diaľkovom ovládaní

Obr. H

1. **Otvorte priehradku na batérie [24]:**
 - Diaľkové ovládanie držte zadnou stranou smerom hore.
 - Stlačte a podržte stlačenú bezpečnostnú závoru [25].
 - Vytiahnite priehradku na batérie.
2. Odstráňte starú batériu a do priehradky na batérie [24] vložte novú batériu. Batériu položte tak, aby plusový pól smeroval nahor.
3. Priehradku na batérie [24] tlaďte naspäť do diaľkového ovládania [7], až kým tam nezacvakne.

● Čistenie a starostlivosť

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu

elektrickým prúdom! Elektrické časti výrobku neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

- Produkt pred čistením vypnite a odpojte ho od napájania.
- Do vnútra produktu sa nesmie dostať voda ani žiadne iné tekutiny.
- Na čistenie nepoužívajte abrazívne ani silné čistiace prostriedky, ani tvrdé kefy.
- Produkt čistite mierne navlhčenou handrou.

● Skladovanie

- Napájací kábel [3] navíňte okolo navinutia kábla [2a].
- Ak diaľkové ovládanie [7] nebudete dlhší čas používať, vyberte z neho batériu (pozri „Výmena batérie v diaľkovom ovládaní“).
- Produkt skladujte na suchom a bezpečnom mieste mimo dosahu detí.

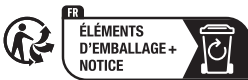
● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Points de collecte sur www.quefaireindemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opotrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte

na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 507883_2507) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● **Servis**

(SK) **Servis Slovensko**

Tel.: 0850 232001

















E-pošta: owim@lidl.sk



Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página 100
Introducción	Página 101
Uso previsto	Página 101
Volumen de suministro	Página 101
Descripción de las piezas	Página 101
Datos técnicos	Página 102
Indicaciones de seguridad	Página 102
Indicaciones sobre las pilas de botón	Página 105
Montaje	Página 107
Funcionamiento	Página 107
Cambio de la batería del mando a distancia	Página 109
Limpieza y cuidado	Página 110
Conservación	Página 110
Eliminación	Página 110
Garantía	Página 111
Tramitación de la garantía	Página 111
Asistencia	Página 111

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En el manual de instrucciones, la guía rápida y el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

	<p>¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.</p>		<p>Utilice el producto solo en espacios interiores secos.</p>
	<p>¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.</p>		<p>Símbolo para un producto de la clase de protección II</p>
	<p>¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.</p>	<p>Hz</p>	<p>Hertzio (frecuencia de red)</p>
		<p>W</p>	<p>Watt</p>
	<p>NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.</p>		<p>Tensión/corriente continua</p>
	<p>¡Peligro - riesgo de descarga eléctrica!</p>		<p>¡Peligro - Riesgo de explosión!</p>
	<p>¡Utilice guantes de protección!</p>		<p>Advertencia de las pilas: Mantener fuera del alcance de los niños</p>
	<p>Mantener fuera del alcance de los niños</p>		<p>Deseche inmediatamente las pilas gastadas. Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.</p>
	<p>Síntomas no evidentes, que pueden ocurrir al ingerir pilas</p>		<p>Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación</p>
	<p>El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.</p>		

VENTILADOR DE TORRE

● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.



Puede descargar y ver este y muchos otros manuales en www.lidl-service.com. Escaneando este código QR accederá directamente a la página web de servicio de Lidl (www.lidl-service.com), donde puede abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) 507883_2507.

● **Uso previsto**

Este producto ha sido determinado para generar un flujo de aire refrigerante. Este producto está diseñado para su colocación sobre el suelo, no sobre superficies elevadas como mesas. Cualquier otra utilización no indicada en este manual puede dañar el producto o suponer un serio peligro de lesiones. Este producto está destinado exclusivamente al uso doméstico. No es apto para fines comerciales. El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños que se originen por un uso indebido.

● **Volumen de suministro**

Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y todas las piezas están en perfecto estado. Antes del uso, elimine la totalidad de los materiales de embalaje.

- 1 Ventilador de torre
- 1 Pata de apoyo
- 1 Tuerca de unión
- 1 Mando a distancia con pila de botón (válida hasta 04/2029)
- 1 Manual de instrucciones

● **Descripción de las piezas**

Antes de comenzar a leer el manual, vaya a la página con las figuras y familiarícese con todas las funciones del producto.

Fig. A a E

- 1 Panel de control
- 2 Ventilador de torre
- 2a Recogecable
- 3 Cable de conexión con enchufe
- 4 Rosca
- 5 Pata de apoyo
- 6 Tuerca de unión
- 7 Mando a distancia
- 8 Hueco
- 9 Conducto de cables

Fig. F (panel de control y pantalla)

- 10 Encendido/modo de espera
- 11 Velocidad
- 12 Girar
- 13 Pantalla
- 14 Modo
- 15 Temporizador
- 16 Modo normal
- 17 Modo natural
- 18 Modo reposo


Fig. G y H (mando a distancia)

- 19 Encendido/modo de espera
- 20 Girar
- 21 Modo
- 22 Temporizador
- 23 Velocidad

24 Compartimento de pilas

25 Pestillo de seguridad

● Datos técnicos

Número de modelo	
Negro:	HG14221B
Blanco:	HG14221A
Tensión nominal:	220-240 V~, 50-60 Hz
Potencia nominal:	50 W
Clase de protección:	II/□
Batería (mando a distancia):	3 V  , CR2025, litio

Información de la pila (pila suministrada):	
Pila de botón:	CR2025
Fabricado por:	Lidl Stiftung & Co. KG Stiftsbergstr. 1 74167 Neckarsulm ALEMANIA Correo electrónico: battery-service@lidl.com www.lidl-service.com

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	24,2	m ³ /min
Potencia utilizada por el ventilador	P	42,0	W
Valor de servicio	S _v	0,7	(m ³ /min)/W
Consumo de energía en modo de espera	P _{SB}	0,2	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	L _{WA}	58	dB(A)

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Velocidad máxima del aire	C	3,8	Metro/ segundo
Norma de medición para determinar la relación del servicio	EN IEC 60879:2019+A1:2025		
Datos de las personas de contacto para obtener más información	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALEMANIA www.owim.com		



Indicaciones de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES DE USO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!

¡Quedará anulada su garantía en el caso de daños resultantes de la no observación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas si esos daños son el resultado de un uso inadecuado o de la no observación de las indicaciones de seguridad!

⚠ ¡PELIGRO! ¡PELIGRO DE MUERTE O ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!

- ⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de asfixia!** Nunca deje sin vigilancia a los niños con el material de embalaje. El material de embalaje entraña riesgo de asfixia. Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga siempre alejados a los niños del material de embalaje.
- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión. No permita que los niños jueguen con el producto.



Seguridad eléctrica

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

- No utilice el producto si el cable de conexión está dañado.
- A fin de evitar riesgos, si el cable de red de este producto resulta dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar.
- Compruebe que la tensión nominal indicada en la placa de características se corresponde con la tensión de la red eléctrica.
- Apague y desconecte el producto de la red eléctrica antes de limpiarlo y cuando no lo esté utilizando.
- Nunca sumerja el producto, el enchufe o el cable de alimentación en agua u otros líquidos.
- No rocíe el producto con líquidos.
- Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
- No utilice el producto en habitaciones húmedas o cerca de lavabos.

- No introduzca objetos extraños a través de la rejilla de ventilación.
- Nunca introduzca nada a través de la rejilla de ventilación.
- No cubra el producto.
- No lo utilice cerca de vapores explosivos o fácilmente inflamables.
- Para no bloquear su mecanismo de giro, retire todos los objetos que se encuentren en las inmediaciones del producto.
- Mantenga siempre el producto a la vista cuando esté encendido.
- No lo coloque cerca de una ventana abierta.
- Desenchufe siempre el producto de la toma de corriente:
 - Cuando el producto no está en uso.
 - Al transportar el producto de un lugar a otro.
 - Antes de realizar el mantenimiento de las piezas.
 - Antes de comenzar a limpiarlo.
- No utilizar el producto:
 - Si se ha caído.
 - Si no funciona correctamente.

- Si está dañado.

- No cuelgue el producto en una pared o un techo.



Indicaciones de seguridad para pilas/baterías

⚠ ¡PELIGRO DE MUERTE!

Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión accidental, busque atención médica de inmediato!



¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!

Nunca recargue pilas no recargables. No provoque un cortocircuito en las pilas/baterías ni las abra. Ya que podría darse un sobrecalentamiento, fuego o rotura.

- Nunca arroje las pilas/baterías al fuego o al agua.
- No someta las pilas/baterías a cargas mecánicas.

Riesgo de fuga de las pilas/baterías

- Evite temperaturas y condiciones ambientales extremas que puedan afectar a las pilas/baterías, p. ej., radiadores/luz solar directa.

- ¡Si las pilas/baterías presentan fugas, evite el contacto de la piel, ojos y membranas mucosas con los productos químicos! ¡Enjuague minuciosamente el área afectada con agua limpia y busque atención médica de inmediato!



¡UTILICE GUANTES DE PROTECCIÓN!

Las pilas/baterías dañadas o con fugas pueden provocar quemaduras en contacto con la piel. Por ello, use en todo momento guantes de protección apropiados.

- En caso de fuga de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Extraiga las pilas/baterías si no tiene previsto utilizar el producto durante un largo período de tiempo.

Riesgo de daños en el producto

- ¡Utilice solo el tipo de pila/batería especificado!
- Inserte las pilas/baterías según la marca de polaridad (+) y (-) de la pila/batería y del producto.

- No cortocircuite los bornes de alimentación.
- ¡Antes de la inserción, limpie los contactos de la pila/batería y del compartimento de pilas con un paño seco y libre de pelusas o bastoncillos de algodón!
- Extraiga inmediatamente las pilas/baterías agotadas del producto.

● Indicaciones sobre las pilas de botón



¡ADVERTENCIA! No tragar las pilas, ya que existe riesgo de abrasión química.



¡ADVERTENCIA! Contiene una pila de botón.

¡ATENCIÓN! ¡Contiene pilas de botón que se pueden ingerir! ¡Peligro de asfixia!



¡GUARDE LAS PILAS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS!

La ingestión de las pilas puede provocar quemaduras químicas, perforación de tejidos blandos e incluso la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer 2 horas después de la ingestión. Buscar atención médica de inmediato.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Deseche inmediatamente las pilas gastadas. Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Acuda de inmediato a un médico si cree que las pilas se han ingerido o introducido en alguna parte del cuerpo.

■ Este producto contiene una pila de botón. La ingesta de una pila de botón puede provocar graves quemaduras internas graves y la perforación de tejidos blandos en un plazo de 2 horas, lo que puede causar la muerte.



Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.

- No utilice el producto si el compartimento de pilas no cierra correctamente y manténgalo alejado de los niños.
- Busque de inmediato a un médico si percibe que se ha tragado una pila o esta se encuentra en alguna parte del cuerpo.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

GUARDAR FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

La ingestión puede provocar quemaduras químicas, perforación de partes blandas e incluso la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer 2 horas después de la ingestión. Buscar atención médica de inmediato.



Síntomas no evidentes, que pueden ocurrir al ingerir pilas

Desgraciadamente, no es evidente cuando una pila de

botón queda atascada en el esófago de un niño.

No hay ningún síntoma asociado a ello. El niño podría:

- Toser, vomitar o salivar mucho;
- Parecer que tiene indigestión o un virus;
- Sentirse enfermo;
- Señalarse la garganta o el estómago;
- Tener dolor de barriga, pecho o garganta;
- Estar cansado o aletargado;
- Estar más callado o más afectuoso de lo habitual o "no ser él mismo";
- Perder el apetito o tener menos del habitual; y
- No querer o poder ingerir alimentos sólidos.

■ Este tipo de síntomas varía o fluctúa y el dolor puede aumentar y luego remitir. Un síntoma específico de la ingestión de pilas de botón es vomitar sangre fresca (de color rojo vivo). Si el niño presenta estos síntomas, busque de inmediato ayuda médica.

■ Dado que no existen síntomas específicos, es importante manipular con precaución las pilas de botón "agotadas" o las pilas de botón de repuesto en casa y los productos que las contienen.

● **Montaje**

① **NOTA:** La pata de apoyo [5] se entrega dividida en 2 partes.

1. Gire la tuerca de unión [6] en sentido antihorario para aflojar la rosca [4] (fig. B).
2. Alinee las dos partes de la pata de apoyo [5]. Los salientes deben encajar en los huecos [8] (fig. C).
3. Presione las dos partes de la pata de apoyo [5] hasta que encajen (fig. C).
4. Oriente el cable de conexión [3] hacia el conducto de cable [9] de la pata de apoyo [5] (fig. D).
5. Deslice el orificio central de la pata de apoyo [5] sobre la rosca [4] hasta el tope (fig. D).
6. Gire la tuerca de unión [6] en sentido horario para fijar la rosca [4] (fig. E).

● **Funcionamiento**

1. Coloque el producto sobre una superficie plana y estable.
2. Conecte el enchufe [3] a una toma de corriente apropiada.
 - Puede manejar el producto a través del panel de control [1] y también mediante el mando a distancia [7].
 - Las siguientes instrucciones se refieren al manejo del aparato a través del panel de control [1]. Para conocer cómo se maneja el producto mediante el mando a distancia [7], véase "Resumen de las funciones".


Encendido/puesta a modo de espera

① **NOTA:**

- La pantalla [13] muestra alternativamente la velocidad y la temperatura ambiente actual durante 30 segundos. A continuación, se apaga automáticamente.
- La pantalla [13] se puede activar pulsando cualquier botón del panel de control [1] o del mando a distancia [7].
- En cuanto se pone el enchufe [3] en la toma de corriente, el producto pasa al modo de espera. Se oye un pitido breve y se muestra la actual temperatura ambiente.












- Pulse  **10** **19**.

Modo normal: El producto funciona a baja velocidad. Se escuchan dos pitidos cortos, la pantalla **13** muestra **01** y, a continuación, vuelve a mostrar la temperatura ambiente actual.

- **Poner el producto en modo de espera:** Pulse  **10** **19**. Se oye un pitido largo, la pantalla **13** se apaga y se muestra la temperatura ambiente actual.


Resumen de las funciones

(Fig. F, G)


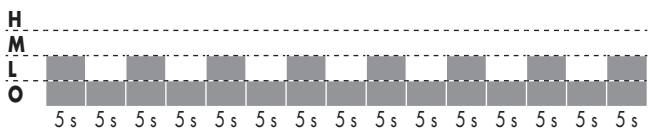
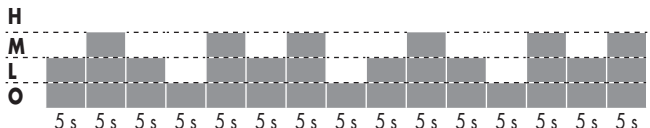
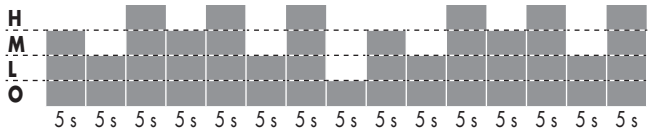

Botón	Indicador	Función
 10 19		Pulse  para encender el producto o ponerlo en modo de espera (véase “Encendido/puesta a modo de espera”).
M 14 21	 	Pulse repetidamente M para iniciar/ajustar/finalizar el modo de refrigeración. <ul style="list-style-type: none"> ■ Modo natural ■ Modo reposo ❗ INFORMACIÓN: Si no hay ningún indicador encendido, el producto funciona en el modo normal.
 15 22	1-12	Pulse repetidamente  para iniciar/ajustar/finalizar el temporizador (véase “Temporizador”).
 12 20		Pulse  para iniciar/finalizar el movimiento automático hacia la izquierda/derecha del cabezal del ventilador. ❗ INFORMACIÓN: Si no hay ningún indicador encendido, la oscilación está desactivada.
 11 23	01/02/03	Pulse  para ajustar el nivel de velocidad del producto.

Seleccionar el modo

❗ NOTA:

- Cuando el producto está en  modo de reposo **18**, todos los tonos de aviso están desactivados.
- Pulse **M** **14** **21** para cambiar a las opciones de modo que se muestran en la pantalla **13**:

Modo	Nivel	Velocidad/duración
Normal	01	L (hasta que el producto se apague)
	02	M (hasta que el producto se apague)
	03	H (hasta que el producto se apague)
H = alto M = medio L = bajo 0 = apagado		


Modo	Nivel	Velocidad/duración
 Natural	01	
	02	
	03	
 Sueño	01	Modo natural a velocidad 1 (hasta que el producto se apague)
	02	Modo natural a velocidad 2 (30 min) Modo natural a velocidad 1 (hasta que el producto se apague)
	03	Modo natural a velocidad 3 (30 min) Modo natural a velocidad 2 (30 min) Modo natural a velocidad 1 (hasta que el producto se apague)
H = alto M = medio L = bajo O = apagado		

Ajustar el temporizador

❗ **NOTA:**

- Puede ajustar el temporizador durante el funcionamiento:
 - en cualquier modo (véase “Seleccionar el modo”)
 - a cualquier velocidad (véase “Resumen de las funciones”)

Puede modificar el modo y la velocidad mientras el temporizador está activo.

- Cuando se detiene el temporizador, la pantalla **13** vuelve a mostrar el nivel de velocidad actual.
- Pulse  **15** **22** para ajustar un tiempo de funcionamiento de 1 a 12 horas. Tan pronto haya elegido un número, **H** parpadea en la pantalla al lado del número. Tras 5 segundos de inactividad, el producto acepta el número seleccionado y deja de parpadear. A continuación, la pantalla vuelve a alternar entre la visualización de la

velocidad, la temperatura ambiente actual y el temporizador ajustado.

- La pantalla **13** se apaga automáticamente transcurridos 25 segundos. Puede volver a activar la pantalla pulsando una de las teclas del panel de control **1** o del mando a distancia **7**.

● Cambio de la batería del mando a distancia

Fig. H

1. **Abrir el compartimento de pilas **24**:**
 - Mantenga el mando a distancia con su parte posterior orientada hacia arriba.
 - Presionar y mantener presionado el pestillo de seguridad **25**.
 - Extraer el compartimento de pilas.
2. Extraiga la batería agotada e inserte una nueva batería en el compartimento de pilas **24**. Inserte la batería de tal modo que el polo positivo quede orientado hacia arriba.

3. Empuje el compartimento de pilas **24** reinsertándolo en el mando a distancia **7** hasta que encaje a presión en su sitio.

● Limpieza y cuidado

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica! No sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos.

Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

- Apague el producto antes de iniciar la limpieza y desconéctelo del suministro de corriente.
 - No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto.
 - No utilice para la limpieza ningún producto agresivo o abrasivo, ni tampoco cepillos duros.
- Limpie el producto con un paño ligeramente humedecido.

● Conservación

- Enrolle el cable de conexión **3** en el recogecable **2a**.
- Retire la pila del mando a distancia **7** si no lo va a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado (véase "Cambio de la batería del mando a distancia").
- Conserve el producto en un lugar seco y seguro, fuera del alcance de los niños.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

Producto:



Points de collecte sur www.quefairemedesdchets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Trimán se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:


Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 507883_2507) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**
















 **Asistencia en España**
Tel.: 900984989
E-Mail: owim@lidl.es



Anvendte advarselssætninger og symboler	Side 113
Indledning	Side 114
Forskriftsmæssig anvendelse	Side 114
Leveringsomfang	Side 114
Beskrivelse af dele	Side 114
Tekniske data	Side 115
Sikkerhedsanvisninger	Side 115
Bemærkninger om knapcellebatterier	Side 118
Montering	Side 120
Betjening	Side 120
Udskiftning af batteri i fjernbetjening	Side 122
Rengøring og vedligeholdelse	Side 122
Opbevaring	Side 122
Bortskaffelse	Side 122
Garanti	Side 123
Afvikling af garantisager	Side 123
Service	Side 123

Anvendte advarselssætninger og symboler

Følgende advarsler bruges i denne betjeningsvejledning, i lynvejledningen og på emballagen:

	FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
	ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Symbol for et produkt i beskyttelsesklasse II
	FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.	Hz	Hertz (netfrekvens)
		W	Watt
	BEMÆRK: Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.		Jævnstrøm/-spænding
			Vekselstrøm/-spænding
	Fare - risiko for elektrisk stød!		Fare - risiko for eksplosion!
	Anvend beskytteshandsker!		Batteriadvarsel: Opbevares uden for børns rækkevidde
	Opbevares uden for børns rækkevidde		Bortskaf straks de brugte batterier. Hold nye og brugte batterier uden for børns rækkevidde.
	Ikke åbenlyse symptomer, der kan opstå, hvis batterier sluges		Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger
CE	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.		

TÅRNVENTILATOR

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.



Du kan downloade og se denne og mange andre brugsanvisninger på www.lidl-service.com. Når du scanner QR-koden, kommer du direkte ind på Lidl-service-hjemmesiden (www.lidl-service.com), hvor du kan åbne din brugsanvisning ved at indtaste varenummeret (IAN) 507883_2507.

● Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er beregnet til at danne en kølende luftstrøm. Produktet er tiltænkt opstilling på gulvet og ikke på hævede flader, som fx bordplader. Enhver anden anvendelse, som ikke er nævnt i denne vejledning, kan beskadige produktet og udgøre en alvorlig fare for skader. Dette produkt er kun beregnet til privat brug i en husstand, ikke til kommercielle formål. Fabrikanten påtager sig intet ansvar for skader, der skyldes ikke-forskriftsmæssig anvendelse.

● Leveringsomfang

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet, og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

- 1 Tårnventilator
- 1 Fod
- 1 Omløbermøtrik
- 1 Fjernbetjening med knapbatteri (holdbart til 04/2029)
- 1 Betjeningsvejledning

● Beskrivelse af dele

Slå før læsningen op på siden med figurerne, og gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

Fig. A til E

- 1 Betjeningspanel
- 2 Tårnventilator
- 2a Ledningsoprulning
- 3 Netledning med netstik
- 4 Gevind
- 5 Fod
- 6 Omløbermøtrik
- 7 Fjernbetjening
- 8 Fordybning
- 9 Kabelføring

Fig. F (betjeningspanel og display)


- 10 Til/standby
- 11 Hastighed
- 12 Hældning
- 13 Display
- 14 Tilstand
- 15 Timer
- 16 Normalfunktion
- 17 Naturfunktion
- 18 Sovetilstand

Fig. G og H (fjernbetjening)

- 19 Til/standby
- 20 Hældning
- 21 Tilstand
- 22 Timer
- 23 Hastighed

- 24 Batterirum
25 Sikkerhedslås

● Tekniske data

Modelnummer	
Sort: Hvid:	HG14221B HG14221A
Nominel spænding:	220-240 V~, 50-60 Hz
Nominel effekt:	50 W
Beskyttelsesklasse:	II/□
Batteri (fjernbetjening):	3 V  , CR2025, lithium

Batteriopllysninger (medfølgende batteri):	
Knapbatteri:	CR2025
Fremstillet af:	Lidl Stiftung & Co. KG Stiftsbergstr. 1 74167 Neckarsulm TYSKLAND E-mail: battery-service@lidl.com www.lidl-service.com

Beskrivelse	Symbol	Værdi	Enhed
Maksimal ventilatorluftstrøm	F	24,2	m ³ /min
Ventilatorens effektforbrug	P	42,0	W
Nytteværdi	S _v	0,7	(m ³ /min)/ W
Effektforbrug i standbytilstand	P _{sb}	0,2	W
Ventilatorlydefektniveau	L _{WA}	58	dB(A)
Maksimal luffhastighed	C	3,8	Meter/ sekund
Målestandard for nytteværdi	EN IEC 60879:2019+A1:2025		

Beskrivelse	Symbol	Værdi	Enhed
Yderligere oplysninger kan fås ved henvendelse til		OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm TYSKLAND www.owim.com	



Sikkerhedsanvisninger

FØR PRODUKTET TAGES I BRUG, SKAL DU VÆRE FORTROLIG MED ALLE SIKKERHEDS- OG BETJENINGSANVISNINGER! HVIS PRODUKTET OVERLADES TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE DOKUMENTER MEDFØLGE!

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder erstatningsansvaret! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

⚠ FARE! FARE FOR DØDSFALD OG ULYKKER FOR BØRN OG SPÆDBØRN!

⚠ FARE! Risiko for kvælning! Børn må aldrig efterlades med emballagen

uden opsyn. Emballagen udgør en kvælningsrisiko. Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Hold altid emballagen uden for børns rækkevidde.

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed.

Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.

Børn må ikke lege med produktet.



Elektrisk sikkerhed

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!

- Produktet må ikke tages i brug, hvis netledningen er beskadiget.
- Hvis produktets tilslutningsledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producentens kundeservice eller en tilsvarende autoriseret reparatør, for at undgå sikkerhedsrisici.
- Sørg for, at den nominelle spænding, som fremgår af typeskiltet, stemmer overens med strømnettets spænding.
- Sluk for produktet inden rengøring, og når det ikke er i brug, og afbryd det fra strømnettet.
- Produktet, netstikket eller netledningen må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker.
- Der må ikke sprøjtes væsker på produktet.
- Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
- Må ikke anvendes i fugtige rum eller i nærheden af håndvaske.
- Før ikke fremmedlegemer ind igennem ventilationsgitteret.
- Stik aldrig noget igennem ventilationsgitteret.
- Produktet må ikke tildækkes.
- Må ikke anvendes i nærheden af eksplosive eller let antændelige dampe.
- Fjern alle genstande, der befinder sig i umiddelbar nærhed af produktet, så hældningsmekanismen ikke blokeres.

- Produktet må ikke være uden opsyn, når det er tændt.
- Må ikke opstilles i nærheden af et åbent vindue.
- Træk altid netstikket ud af stikkontakten:
 - Når produktet ikke brug.
 - Når produktet flyttes fra ét sted til et andet.
 - Før vedligeholdelse af dele.
 - Før rengøring.
- Må ikke bruges:
 - Hvis produktet er væltet.
 - Hvis produktet ikke fungerer korrekt.
 - Hvis produktet er beskadiget.
- Hæng aldrig produktet op på en væg eller et loft.



Sikkerhedsanvisninger for batterier/genopladelige batterier

⚠ LIVSFARE! Opbevar batterier/genopladelige batterier uden for børns rækkevidde. Ved slugning skal der straks opsøges læge!



EKSPLOSIONSFARE!

Ikke-genopladelige batterier må aldrig oplades. Batterier/genopladelige batterier må ikke kortsluttes og/eller åbnes. Det kan medføre overophedning, ild eller eksplosion.

- Batterier/genopladelige batterier må ikke kastes i ild eller vand.
- Udsæt ikke batterier/genopladelige batterier for mekanisk belastning.

Lækagerisiko for batterier/genopladelige batterier

- Undgå ekstreme miljøer og temperaturer, der kan påvirke batterier/genopladelige batterier, fx radiatorer/direkte sollys.
- Når batterier/genopladelige batterier er udtjent, skal det undgås, at hud, øjne og slimhinder kommer i kontakt med kemikalierne! Det berørte område skylles straks med rent vand, og der skal opsøges lægehjælp!



ANVEND BESKYTTELSESHANDSKER!

Udtjente eller beskadigede batterier/genopladelige batterier kan forårsage ætsninger ved kontakt med huden. Anvend passende beskyttelseshandsker, hvis en sådan situation opstår.

- Hvis et batteri/genopladeligt batteri lækker, skal det omgående fjernes fra

produktet for at forebygge skader.

- Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet, hvis det ikke skal anvendes i længere tid.

Risiko for produktskader

- Anvend kun den specificerede type batterier/genopladelige batterier!
- Batterier/genopladelige batterier skal isættes, så (+) og (-) på batteri/genopladeligt batteri svarer til mærkningen på produktet.
- Forsyningsklemmerne må ikke kortsluttes.
- Rengør kontakterne i batteriet/ det genopladelige batteri og i batterirummet før isætning med en tør, fnugfri klud eller vatpind!
- Fjern straks udtjente batterier/genopladelige batterier fra produktet.

● Bemærkninger om knapcellebatterier



ADVARSEL! Batterier må ikke sluges; der er fare for kemiske ætsninger.



ADVARSEL! Indeholder knapceller.

OBS! Indeholder knapceller, som kan sluges! Kvælningsrisiko!



BATTERIER SKAL OPBEVARES UDEN FOR BØRNS RÆKKEVIDDE!

Slugning kan forårsage kemiske forbrændinger, perforering af bløddede og dødsfald. Der kan opstå voldsomme forbrændinger inden for 2 timer efter slugning. Opsøg straks en læge.

⚠ ADVARSEL! Bortskaf straks de brugte batterier. Hold nye og brugte batterier uden for børns rækkevidde. Hvis der er sandsynlighed for at et batteri er slugt eller trængt ind i kroppen, skal der straks opsøges læge.

- Produktet indeholder et knapcellebatteri. Hvis et knapcellebatteri sluges, kan der indenfor 2 timer opstå alvorlige indre ætsninger og Perforering af blødt væv, der kan være dødelig.



Hold nye og brugte batterier uden for børns rækkevidde.

- Hvis batterirummet ikke lukkes sikkert, må produktet ikke længere anvendes, og det

skal holdes uden for børns rækkevidde.

- Hvis der er formodning om at batterier kan være slugt eller trængt ind i andre dele af kroppen, skal der omgående opsøges læge.

⚠ ADVARSEL!

OPBEVARES UDEN FOR BØRNS RÆKKEVIDDE

Slugning kan forårsage kemiske forbrændinger, perforering af bløddede og dødsfald. Der kan opstå voldsomme forbrændinger inden for 2 timer efter slugning. Søg straks læge.



Ikke åbenlyse symptomer, der kan opstå, hvis batterier sluges

Desværre er det ikke åbenlyst, når et knapcelle- eller møntbatteri sætter sig fast i et barns spiserør.

Der er ikke nogen specifikke symptomer, som er forbundet hermed. Barnet kan:

- Hoste, være ved at kvæles eller savle meget;
- Vise tegn på ondt i maven eller at have en virus;
- Føle sig syg;
- Pege på halsen eller maven;
- Have smerter i maven, brystet eller halsen;
- Være træt eller sløvt;
- Være roligere eller mere pylret end normalt eller bare ikke være "sig selv";

- Miste appetitten eller have nedsat appetit; og
- Ikke kunne eller ikke ville indtage fast føde.
- Denne type symptomer kan variere eller svinge, hvorved smerterne tager til og derefter aftager igen.
Et specifikt symptom på slugning af knapcelle- og møntbatterier er opkast af frisk (lyserødt) blod. Hvis barnet gør dette, skal der straks opsøges læge.
- Da der ikke er nogen entydige symptomer, er det vigtigt at være forsigtig i omgangen med "tomme" eller overskydende

knapcelle- eller møntbatterier i husholdningen og produkter, der indeholder dem.

● **Montering**

❶ **BEMÆRK:** Foden **5** leveres i 2 dele.

1. Drej omløbermøtrikken **6** mod uret for at løsne gevindet **4** (fig. B).
2. Juster fodens **5** to dele. Fremspringene skal passe i fordybningerne **8** (fig. C).
3. Tryk fodens **5** to dele sammen, til de går i indgreb (fig. C).
4. Juster netledningen **3** i henhold til kabelføringen **9** på foden **5** (fig. D).
5. Skub det centrale hul på foden **5** over gevindet **4** indtil anslaget (fig. D).
6. Drej omløbermøtrikken **6** med uret for at fastgøre den på gevindet **4** (fig. E).

● **Betjening**

1. Anbring produktet på en lige og stabil overflade.
2. Tilslut netstikket **3** til en egnet stikkontakt.
 - Produktet kan betjenes via betjeningspanelet **1** og med fjernbetjeningen **7**.

- Den følgende vejledning beror på betjening via betjeningspanelet **1**. Med hensyn til betjening via fjernbetjening **7** henvises der til "Funktionsoversigt".

Tænd/sæt på standby

❶ **BEMÆRK:**

- Displayet **13** viser skiftevis hastigheden og den aktuelle rumtemperatur i 30 sekunder. Derefter slukkes det automatisk.
- Displayet **13** kan aktiveres ved at trykke på en af knapperne på betjeningspanelet **1** eller på fjernbetjeningen **7**.
- Når netstikket **3** sættes i stikkontakten, går produktet i standbytilstand. Der lyder et kort bip, og den aktuelle rumtemperatur vises.
- Tryk på **10** **19**.







Normalfunktion: Produktet kører med lav hastighed. Der lyder to korte bip, displayet **13** viser **01** og skifter derefter tilbage til visning af den aktuelle rumtemperatur.






□ **Produktet sættes i standbytilstand:**

Tryk på **10** **19**. Der lyder et langt bip, displayet **13** slukkes, og den aktuelle rumtemperatur vises.

Funktionsoversigt


(Fig. F, G)


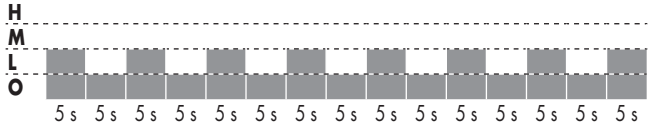
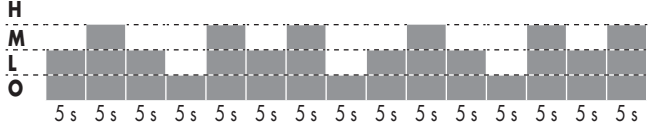
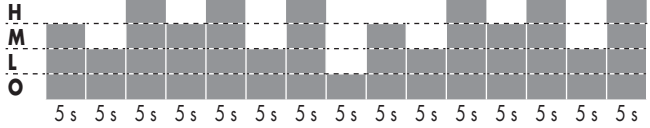

Tast	Indikator	Funktion
 10 19		Tryk på  for at tænde produktet eller sætte det på standby (se "Tænd/sæt på standby").
M 14 21	 	Tryk flere gange på M for at starte/indstille/afslutte kølingstypen. <ul style="list-style-type: none"> ■ Naturlig tilstand ■ Sovetilstand <p>❶ INFO: Hvis ingen af disse indikatorer lyser, er produktet i normal driftstilstand.</p>
 15 22	1-12	Tryk gentagne gange på  for at starte/indstille/afslutte timeren (se "Timer").

Tast	Indikator	Funktion
 [12] [20]		Tryk på  for at starte/afslutte ventilatorhovedets automatiske venstre-/højrebælgelse. ① INFO: Hvis ingen af disse indikatorer lyser, er oscillation deaktiveret.
 [11] [23]	01/02/03	Tryk på  for at indstille produktets hastighedsniveau.

Valg af tilstand

① BEMÆRK:

- Når produktet er indstillet til  sovetilstand [18], er alle advarselstønder deaktiveret.
- Tryk på **M** [14] [21] for at skifte mellem de tilgængelige indstillinger, der vises på displayet [13]:

Tilstand	Niveau	Hastighed/varighed
Normal	01	L (til produktet slukkes)
	02	M (til produktet slukkes)
	03	H (til produktet slukkes)
 Naturlig	01	 <p>H M L O</p> <p>5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s</p>
	02	 <p>H M L O</p> <p>5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s</p>
	03	 <p>H M L O</p> <p>5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s 5 s</p>
 Søvn	01	Naturlig tilstand ved hastighed 1 (til produktet slukkes)
	02	Naturlig tilstand ved hastighed 2 (30 min) Naturlig tilstand ved hastighed 1 (til produktet slukkes)
	03	Naturlig tilstand ved hastighed 3 (30 min) Naturlig tilstand ved hastighed 2 (30 min) Naturlig tilstand på hastighed 1 (til produktet slukkes)
		H = høj M = middel L = lav O = fra

Indstilling af timer

① BEMÆRK:

- Du kan ændre timeren under drift:
 - i alle tilstande (se "Valg af tilstand")

og/eller

- ved enhver hastighed (se "Funktionsoversigt")

Tilstanden og hastigheden kan også ændres, mens timeren er aktiveret.

- Når timeren stoppes, viser displayet **13** igen den aktuelle hastighedsindstilling.
- Tryk på **15** **22** for at indstille en driftstid på 1 til 12 timer. Så snart tallet er valgt, blinker **H** på displayet ved siden af tallet. Efter ca. 5 sekunder uden yderligere indstillinger indstilles produktet til det valgte tal, og tallet stopper med at blinke. Derefter skifter displayet igen mellem visning af hastighed, den aktuelle rumtemperatur og den indstillede timer.
- Displayet **13** slukker automatisk efter 25 sekunder. Du kan aktivere displayet igen ved at trykke på en af knapperne på betjeningspanelet **1** eller på fjernbetjeningen **7**.

● Udskiftning af batteri i fjernbetjening

Fig. H

1. **Åbn batterirummet **24**:**
 - Hold fjernbetjeningen med bagsiden opad.
 - Hold sikkerhedslåsen **25** inde.
 - Træk batterirummet ud.
2. Fjern det gamle batteri, og sæt det nye batteri i batterirummet **24**. Læg batterierne i, så pluspolen peger opad.
3. Tryk batterirummet **24** tilbage i fjernbetjeningen **7**, til det går i indgreb.

● Rengøring og vedligeholdelse

- ⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!** Produktets elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.
- Sluk for produktet inden rengøring, og afbryd produktet fra strømforsyningen.
 - Vand eller andre væsker må aldrig trænge ind i produktets indvendige dele.
 - Ved rengøring må der ikke anvendes skuremidler, aggressive rengøringsopløsninger eller stive børster.
 - Rengør produktet med en let fugtig klud.

● Opbevaring

- Netledningen **3** kan vikles op på ledningsopruelingen **2a**.
- Tag batteriet ud af fjernbetjeningen **7**, hvis den ikke skal bruges i en længere periode (se "Udskiftning af batteri i fjernbetjening").
- Opbevar produktet på et tørt, sikkert sted og uden for børns rækkevidde.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairendemesdechets.fr
Privilèges la réparation ou le don de votre appareil !

Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder

og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatører, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● **Afvikling af garantisager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 507883_2507) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● **Service**

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005


















E-Mail: owim@lidl.dk



Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina 125
Introduzione	Pagina 126
Uso previsto	Pagina 126
Contenuto della confezione	Pagina 126
Descrizione delle parti	Pagina 126
Dati tecnici	Pagina 127
Istruzioni di sicurezza	Pagina 127
Note sulle batterie a bottone	Pagina 130
Montaggio	Pagina 132
Funzionamento	Pagina 132
Sostituzione della batteria nel telecomando	Pagina 135
Pulizia e manutenzione	Pagina 135
Conservazione	Pagina 135
Smaltimento	Pagina 135
Garanzia	Pagina 136
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 136
Assistenza	Pagina 136

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel manuale di istruzioni, nella guida rapida e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:

	<p>PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.</p>		<p>Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.</p>
	<p>AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.</p>		<p>Simbolo di un prodotto della classe di protezione II</p>
	<p>CAUTELA! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.</p>	<p>Hz</p>	<p>Hertz (frequenza di rete)</p>
		<p>W</p>	<p>Watt</p>
	<p>INDICAZIONE: Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.</p>		<p>Corrente/tensione continua</p>
			<p>Alimentazione a corrente alternata</p>
	<p>Pericolo - rischio di scossa elettrica!</p>		<p>Pericolo - rischio di esplosione!</p>
	<p>Indossare guanti protettivi!</p>		<p>Avvertenza sulla batteria: Tenere lontano dalla portata dei bambini</p>
	<p>Tenere lontano dalla portata dei bambini</p>		<p>Smaltire immediatamente le batterie esaurite. Tenere le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini.</p>
	<p>Sintomi non evidenti che possono verificarsi in caso di ingestione delle batterie</p>		<p>Istruzioni di sicurezza Istruzioni</p>
	<p>Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.</p>		

VENTILATORE A TORRE

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.



Puoi scaricare e visualizzare questo e numerosi altri manuali sul sito www.lidl-service.com. Scansionando questo codice QR, verrai reindirizzato subito al sito web dell'assistenza di Lidl (www.lidl-service.com) dove potrai aprire il tuo manuale di istruzioni per l'uso inserendo il codice prodotto (IAN) 507883_2507.

● Uso previsto

Questo prodotto è progettato per generare un flusso d'aria di raffreddamento. Il prodotto deve essere posizionato sul pavimento e non su superfici rialzate come piani di tavoli. Qualsiasi altro uso non menzionato in questo manuale potrebbe danneggiare il prodotto o rappresentare un serio rischio di lesioni. Questo prodotto è destinato esclusivamente a un uso privato in ambiente domestico e non a scopi commerciali. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati dall'uso improprio.

● Contenuto della confezione

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutte le parti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

- 1 Ventilatore a torre
- 1 Piede
- 1 Dado di raccordo
- 1 Telecomando con batteria a bottone (scadenza 04/2029)
- 1 Manuale di istruzioni

● Descrizione delle parti

Prima di leggere, aprire la pagina delle figure e familiarizzare con tutte le caratteristiche del prodotto.

Fig. da A a E

- 1 Pannello di controllo
- 2 Ventilatore a torre
- 2a Avvolgicavo
- 3 Cavo di alimentazione e spina
- 4 Filettatura
- 5 Piede
- 6 Dado di raccordo
- 7 Telecomando
- 8 Incavo
- 9 Passacavo

Fig. F (pannello di controllo e display)


- 10 ON/standby
- 11 Velocità
- 12 Oscillazione
- 13 Display
- 14 Modalità
- 15 Timer
- 16 Modalità normale
- 17 Modalità naturale
- 18 Modalità sospensione

Fig. G e H (telecomando)

- 19 ON/standby
- 20 Oscillazione
- 21 Modalità
- 22 Timer
- 23 Velocità

- 24 Vano batterie
25 Fermo di sicurezza

● Dati tecnici

Numero del modello	
Nero:	HG14221B
Bianco:	HG14221A
Tensione nominale:	220-240 V~, 50-60 Hz
Potenza nominale:	50 W
Classe di protezione:	II/□
Batteria (telecomando):	3 V  , CR2025, litio

Informazioni sulla batteria (batteria in dotazione):	
Pila a bottone:	CR2025
Prodotto da:	Lidl Stiftung & Co. KG Stiftsbergstr. 1 74167 Neckarsulm GERMANIA E-mail: battery-service@lidl.com www.lidl-service.com

Denominazione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima d'aria	F	24,2	m ³ /min
Potenza assorbita del ventilatore	P	42,0	W
Valori di esercizio	S _v	0,7	(m ³ /min)/W
Consumo elettrico in modo «attesa»	P _{SB}	0,2	W

Denominazione	Simbolo	Valore	Unità
Livello di potenza sonora del ventilatore	L _{WA}	58	dB(A)
Velocità massima dell'aria	C	3,8	Metri/ secondo
Norme di misura per il valore di esercizio	EN IEC 60879:2019+A1:2025		
Referente per ulteriori informazioni	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANIA www.owim.com		



Istruzioni di sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di questo manuale di istruzioni, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone

dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

⚠ PERICOLO! PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ DEI BAMBINI!

⚠ PERICOLO! Rischio di soffocamento! Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale d'imballaggio. Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. Tenere sempre i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- Il prodotto può essere usato da bambini di almeno 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, psichiche o sensoriali, oppure senza esperienza e conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.

La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione.

I bambini non devono giocare con il prodotto.



Sicurezza elettrica

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!

- Non utilizzare il prodotto se il cavo di alimentazione è danneggiato.
- Se il cavo di alimentazione elettrica del prodotto viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da un tecnico qualificato, per evitare rischi.
- Verificare che la tensione nominale indicata nella targhetta identificativa corrisponda alla tensione della rete elettrica.
- Spegnere il prodotto e scollegarlo dalla rete elettrica prima della pulizia e in caso di inutilizzo.
- Non immergere prodotto, spina o cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi.
- Non spruzzare liquidi sul prodotto.
- Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
- Non utilizzare in ambienti umidi o vicino a lavabi.

- Non inserire oggetti estranei attraverso la griglia di ventilazione.
- Non attaccare mai nulla attraverso la griglia di ventilazione.
- Non coprire il prodotto.
- Non utilizzare in prossimità di vapori esplosivi o altamente infiammabili.
- Rimuovere tutti gli oggetti che si trovano nelle immediate vicinanze del prodotto in modo da non bloccare il meccanismo di oscillazione.
- Non lasciare mai il prodotto incustodito quando è acceso.
- Non posizionarlo vicino a una finestra aperta.
- Scollegare sempre la spina dalla presa:
 - In caso di inutilizzo del prodotto.
 - Durante il trasporto del prodotto da un luogo all'altro.
 - Prima di procedere alla manutenzione delle parti.
 - Prima della pulizia.
- Non utilizzare:
 - In caso di caduta del prodotto.
 - A fronte di malfunzionamenti del prodotto.

- Se il prodotto è danneggiato.

- Non appendere il prodotto a una parete o a un soffitto.



Istruzioni di sicurezza per le batterie standard/ricaricabili

⚠ PERICOLO DI MORTE!

Tenere le batterie standard/ricaricabili fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione consultare immediatamente un medico!



PERICOLO DI

ESPLOSIONE! Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare le batterie standard/ricaricabili e/o non aprirle. Le conseguenze possono essere surriscaldamento, rischio di incendio o esplosione.

- Non gettare mai le batterie standard/ricaricabili nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie standard/ricaricabili.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie standard/ricaricabili

- Evitare condizioni e temperature estreme che possono danneggiare le batterie/gli accumulatori, come ad esempio, l'esposizione a termosifoni o ai raggi diretti del sole.
- Se le batterie/batterie ricaricabili sono scariche, evitare che le sostanze chimiche contenute vengano in contatto con pelle, occhi o mucose! Risciacquare immediatamente le zone colpite con acqua pulita e consultare un medico!



INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!

Le batterie standard/ricaricabili che presentano fuoriuscite o danni possono causare ustioni a contatto con la pelle. In casi del genere, indossare guanti protettivi adatti.

- In caso di perdita di liquido dalle batterie standard/ricaricabili, rimuoverle subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.

- Rimuovere le batterie standard/ricaricabili in caso di inutilizzo prolungato del prodotto.

Rischio di danni al prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie standard/ricaricabili indicato!
- Inserire le batterie standard/ricaricabili secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulle batterie medesime e sul prodotto.
- I terminali di alimentazione non devono essere cortocircuitati.
- Prima dell'inserimento, pulire i contatti della batteria/batteria ricaricabile e nel vano batterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino di ovatta!
- Rimuovere immediatamente le batterie standard/ricaricabili esaurite dal prodotto.

● **Note sulle batterie a bottone**



AVVERTENZA! Non inghiottire la batteria, c'è il rischio di ustioni chimiche.



AVVERTENZA!

Contiene una batteria a bottone.

ATTENZIONE! Contiene batterie a bottone che possono essere ingerite! Pericolo di soffocamento!



TENERE LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI!

L'ingestione può portare a ustioni chimiche, perforazione dei tessuti molli e morte. Possono verificarsi gravi ustioni entro 2 ore dall'ingestione. Richiedere immediatamente un consulto medico.

AVVERTENZA! Smaltire immediatamente le batterie esaurite. Tenere le batterie vecchie e nuove fuori dalla portata dei bambini. Se si pensa che le batterie

possano essere state ingerite o introdotte in una parte del corpo, contattare immediatamente un medico.

- Questo prodotto include una batteria a bottone. Se una batteria a bottone viene inghiottita, può causare entro 2 ore gravi ustioni interne e perforazione dei tessuti molli, che possono portare alla morte.



Tenere le batterie vecchie e nuove fuori dalla portata dei bambini.

- Se il vano batteria non viene chiuso in modo sicuro, smettere di usare il prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Se si sospetta che le batterie siano state ingerite o siano penetrate in qualsiasi altra parte del corpo, consultare immediatamente un medico.

AVVERTENZA!

TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI

L'ingestione può portare a ustioni chimiche, perforazione dei tessuti molli e morte. Possono verificarsi gravi ustioni entro 2 ore dall'ingestione. Richiedere subito l'intervento di un medico.





Sintomi non evidenti che possono verificarsi in caso di ingestione delle batterie

Purtroppo non è evidente quando una batteria a bottone o a moneta si incastra nell'esofago di un bambino.

Non ci sono sintomi specifici associati. Il bambino potrebbe:

- Tossire, strozzarsi o sbavare molto;
- Dare l'impressione di avere un mal di stomaco o un virus;
- Sentirsi male;
- Puntare alla gola o allo stomaco;
- Avere dolori allo stomaco, al petto o alla faringe;
- Essere stanco o letargico;
- Essere più silenzioso o appiccicoso del solito o in altro modo "non sé stesso";
- Perdere l'appetito o avere un appetito ridotto; e
- Non voler mangiare cibi solidi/non essere in grado di mangiare cibi solidi.

- Questo tipo di sintomi varia o fluttua e il dolore aumentano e poi diminuiscono.

Un sintomo specifico dell'ingerimento di batterie a bottone e a moneta è il vomito di sangue fresco (rosso vivo). Se il bambino fa questo, va

subito richiesto l'intervento di un medico.

- Poiché non esistono sintomi chiari, è importante fare attenzione alle pile a bottone o a moneta "scariche" o di ricambio presenti in casa e ai prodotti che le contengono.

● **Montaggio**

❗ **INDICAZIONE:** Il piede [5] viene consegnato in 2 parti.

1. Ruotare il dado di raccordo [6] in senso antiorario per sbloccare la filettatura [4] (fig. B).
2. Allineare le due parti del piede [5]. Le sporgenze devono inserirsi negli incavi [8] (fig. C).
3. Premere insieme le due parti del piede [5] fino a farle scattare in posizione (fig. C).
4. Allineare il cavo di alimentazione [3] con il passacavo [9] del piede [5] (fig. D).
5. Spingere il foro centrale nel piede [5] sulla filettatura [4] fino a fine corsa (fig. D).
6. Ruotare il dado di raccordo [6] in senso orario per fissarlo alla filettatura [4] (fig. E).

● **Funzionamento**

1. Posizionare il prodotto su una superficie piana e stabile.
2. Collegare la spina [3] a una presa adatta.
 - È possibile azionare il prodotto con il pannello di controllo [1] e con il telecomando [7].
 - Le istruzioni seguenti si riferiscono al funzionamento tramite pannello di controllo [1]. Per il funzionamento tramite telecomando [7] vedere "Panoramica delle funzioni".

Accensione/standby


❗ INDICAZIONE:

- Il display **13** mostra alternativamente per 30 secondi la velocità e la temperatura ambiente attuale. Dopodiché si spegne automaticamente.
- Il display **13** può essere attivato premendo uno dei pulsanti sul pannello di controllo **1** o sul telecomando **7**.
- Non appena la spina **3** viene inserita nella presa di corrente, il prodotto passa allo stato di standby. Viene emesso un breve segnale

acustico e viene visualizzata la temperatura ambiente attuale.












- Premere  **10 19**.

Modalità normale: Il prodotto funziona a bassa velocità. Vengono emessi due brevi segnali acustici, il display **13** visualizza **01** e poi torna a visualizzare la temperatura ambiente attuale.

- **Mettere il prodotto in modalità standby:** Premere  **10 19**. Viene emesso un segnale acustico prolungato, il display **13** si spegne e viene visualizzata la temperatura ambiente attuale.


Panoramica delle funzioni

(Fig. F, G)


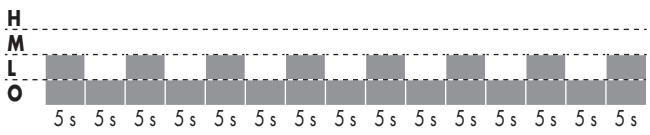
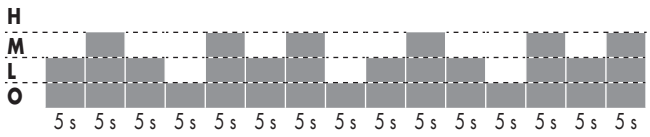
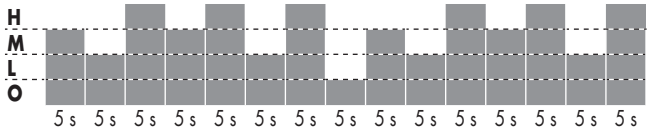

Tasto	Indicatore	Funzione
 10 19		Premere  per accendere il prodotto o metterlo in standby (vedere "Accensione/standby").
M 14 21	 	Premere più volte M per avviare/impostare/arrestare la modalità di raffreddamento. <ul style="list-style-type: none">■ Modalità naturale■ Modalità sospensione ❗ INFO: Se nessuno di questi indicatori è acceso, il prodotto funziona in modalità normale.
 15 22	1-12	Premere ripetutamente  per avviare/impostare/arrestare (vedere "Timer").
 12 20		Premere  per avviare/arrestare il movimento automatico sinistro/destro della testa del ventilatore. ❗ INFO: Se nessuno di questi indicatori è acceso, l'oscillazione è disattivata.
 11 23	01/02/03	Premere  per impostare il livello di velocità del prodotto.

Selezione della modalità

❗ INDICAZIONE:


- Se il prodotto è impostato sulla  modalità di sospensione **18**, tutti i segnali acustici sono disattivati.

- Premere **M** **14** **21** per scorrere le opzioni di modalità visualizzate sul display **13**:

Modalità	Livello	Velocità/durata
Normale	01	L (finché il prodotto non viene spento)
	02	M (finché il prodotto non viene spento)
	03	H (finché il prodotto non viene spento)
 Naturale	01	
	02	
	03	
 Sonno	01	Modalità naturale a velocità 1 (finché il prodotto non viene spento)
	02	Modalità naturale a velocità 2 (30 min) Modalità naturale a velocità 1 (finché il prodotto non viene spento)
	03	Modalità naturale a velocità 3 (30 min) Modalità naturale a velocità 2 (30 min) Modalità naturale a velocità 1 (finché il prodotto non viene spento)
H = alta M = media L = bassa O = spento		

Impostazione del timer

i INDICAZIONE:

- È possibile regolare il timer durante il funzionamento:
 - in ogni modalità (vedere “Selezione della modalità”)
 - e/o
 - ad ogni velocità (vedere “Panoramica delle funzioni”)
 È anche possibile modificare la modalità e la velocità mentre il timer è attivo.
- Quando il timer viene arrestato, il display **13** mostra nuovamente il livello di velocità attuale.
- Premere  **15** **22** per impostare un tempo di funzionamento da 1 a 12 ore. Non appena è stato selezionato un numero, sul

display accanto al numero lampeggia **H**.

Dopo 5 secondi senza ulteriori immissioni, il prodotto accetta il numero selezionato e smette di lampeggiare. Dopodiché il display torna a visualizzare alternativamente la velocità, la temperatura ambiente attuale e il timer impostato.

- Il display **13** si spegne automaticamente dopo 25 secondi. È possibile riattivare il display premendo uno dei pulsanti sul pannello di controllo **1** o sul telecomando **7**.

● Sostituzione della batteria nel telecomando

Fig. H

1. **Aprire il vano batterie** 24:
 - Tenere il telecomando con il retro rivolto verso l'alto.
 - Tenere premuto il fermo di sicurezza 25.
 - Estrarre il vano batterie.
2. Rimuovere la vecchia batteria e inserirne una nuova nel vano batterie 24. Inserire la batteria con il polo positivo rivolto verso l'alto.
3. Reinserire il vano batterie 24 nel telecomando 7 fino a farlo scattare in posizione.

● Pulizia e manutenzione

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica! Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o in altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

- Prima di pulire il prodotto, spegnerlo e scollegarlo dall'alimentazione elettrica.
- Non permettere all'acqua o ad altri liquidi di penetrare all'interno del prodotto.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi o spazzole dure per la pulizia.
- Pulire il prodotto con un panno leggermente inumidito.

● Conservazione

- Avvolgere il cavo di alimentazione 3 sull'avvolgicavo 2a.
- Rimuovere la batteria dal telecomando 7 se non viene utilizzato per un lungo periodo (vedere "Sostituzione della batteria nel telecomando").
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto, sicuro e fuori dalla portata dei bambini.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali composti.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia

non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 507883_2507) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**



Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: owim@lidl.it



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal	138
Bevezető	Oldal	139
Rendeltetésszerű használat	Oldal	139
A csomagolás tartalma	Oldal	139
Alkatrészek	Oldal	139
Műszaki adatok	Oldal	140
Biztonsági utasítások	Oldal	140
Utasítások gombelemekhez	Oldal	143
Összeszerelés	Oldal	145
Kezelés	Oldal	145
Az elem kicserélése a távszabályzóban	Oldal	147
Tisztítás és ápolás	Oldal	148
Tárolás	Oldal	148
Mentesítés	Oldal	148
Garancia	Oldal	148
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	149
Szerviz	Oldal	149

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a rövid útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesetkez vezet.		A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesetkez is vezethet.		A II. védelmi osztályú termék szimbóluma
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.	Hz	Hertz (hálózati frekvencia)
		W	Watt
	MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.		Egyenáram/-feszültség
			Váltóáram/-feszültség
	Veszély – áramütésveszély!		Veszély – Robbanás kockázata!
	Viseljen védőkesztyűt!		Az elemre vonatkozó figyelmeztetés: Tárolja gyermekektől elzárt helyen
	Tárolja gyermekektől elzárt helyen		Az elhasznált elemeket azonnal selejtezze ki. A használt és új elemeket tartsa gyermekektől távol.
	Elemek lenyelése esetén nem látható tünetek léphetnek fel		Biztonsági utasítások
			Kezelési utasítások
CE	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.		

TORONYVENTILLÁTOR

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.



Ez és számos más használati útmutató letölthető és megtekinthető a www.lidl-service.com weboldalon. A QR-kódot beolvasva egyenesen a Lidl szolgálatosi weboldalára (www.lidl-service.com) juthat, ahol a cikkszám (IAN) 507883_2507 megadásával megnyithatja használati útmutatóját.

● Rendeltetészerű használat

A termék hűsítő légáram keltésére alkalmas. A terméket a talajra kell állítani, nem pedig magasabban lévő felületekre, például asztalra. Minden olyan használati mód, amelyet ez az útmutató nem említ, kárt tehet a termékben és sérülés veszélyével jár. A termék kizárólag háztartási használatra, magáncélra készült, üzleti célokra nem használható. A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használat miatt bekövetkező károkért.

● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. Használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.

- 1 Toronyventillátor
- 1 Állványtalp
- 1 Hollandi anya
- 1 Távszabályzó gombellemmel (lejárát: 2029. április)
- 1 Használati útmutató

● Alkatrészek

Elovasás előtt hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalt és ismerkedjen meg a termék funkciójával.

A–E ábra

- 1 Kezelőfelület
- 2 Toronyventillátor
- 2a Vezetéktartó
- 3 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 4 Menet
- 5 Állványtalp
- 6 Hollandi anya
- 7 Távszabályzó
- 8 Vájat
- 9 Kábelvezetés

F ábra (kezelőfelület kijelzővel)

- 10 Be/készenlét
- 11 Sebesség
- 12 Elfordulás
- 13 Kijelző
- 14 Üzem mód
- 15 Időzítő
- 16 Normál üzemmód
- 17 Természetes üzemmód
- 18 Alvás üzemmód

G és H ábra (távszabályzó)

- 19 Be/készenlét
- 20 Elfordulás
- 21 Üzem mód
- 22 Időzítő
- 23 Sebesség

24 Elemtartó rekesz

25 Biztonsági zár

● Műszaki adatok

Modellszám	
Fekete:	HG14221B
Fehér:	HG14221A
Névleges feszültség:	220-240 V~, 50-60 Hz
Névleges teljesítmény:	50 W
Védelmi osztály:	II/□
Elem (távszabályzó):	3 V \equiv , CR2025, lítium

Az elemre vonatkozó információ (a mellékelt elemhez):

Gombelem:	CR2025
Gyártó:	Lidl Stiftung & Co. KG Stiftsbergstr. 1 74167 Neckarsulm NÉMETORSZÁG E-mail: battery-service@lidl.com www.lidl-service.com

Leírás	Szimbólum	Adatok	Egység
Maximális ventilátor-légtömegáram	F	24,2	m ³ /min
A ventilátor bemeneti elektromos teljesítménye	P	42,0	W
Üzemérték	S _v	0,7	(m ³ /min)/W
Energiafogyasztás készenléti üzemmódban	P _{SB}	0,2	W

Leírás	Szimbólum	Adatok	Egység
A ventilátor hangteljesítményszintje	L _{WA}	58	dB(A)
Legnagyobb légsebesség	C	3,8	Méter/ másodperc
Az üzemérték méréséhez alkalmazott szabvány	EN IEC 60879:2019+A1:2025		
Kapcsolatfelvételi adatok további információk beszerzéséhez	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NÉMETORSZÁG www.owim.com		



Biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁSSAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása miatti anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

⚠ VESZÉLY! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!

⚠ VESZÉLY!

Fulladásveszély! Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. A csomagolóanyagokat mindig tartsa gyermekektől távol.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban, és megértik az azzal járó veszélyeket.

A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.



Elektromos biztonság

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély!

- Ne használja a terméket, ha az elektromos vezetéke sérült.
- Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán megadott névleges feszültség megfelel-e a hálózat feszültségének.
- Tisztítás előtt, és ha a terméket nem használja, válassza le a hálózati áramról.
- A terméket és az elektromos csatlakozót vagy a vezetéket ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba.
- A termékre ne permetezzen folyadékokat.
- A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
- Ne használja nyirkos helyiségekben vagy mosdókagyló közelében.

- Ne dugjon be idegen tárgyakat a szellőzőnyílásokba.
- Semmit ne dugjon be a szellőzőnyílásokba.
- Ne fedje le a terméket.
- Ne használja robbanásveszélyes vagy gyúlékony gőzök közelében.
- Vigye távolabb a termék közelében lévő tárgyakat, hogy ne akadályozza a termék elfordulását.
- A terméket bekapcsolt állapotban tartsa felügyelet alatt.
- Ne tegye nyitott ablak közelébe.
- Mindig húzza ki a csatlakozót a konnektorból:
 - Amikor a terméket nem használja.
 - Ha a terméket egy másik helyre átviszi.
 - Alkatrészek karbantartása előtt.
 - Tisztítás előtt.
- Ne használja:
 - Ha a termék leesett.
 - Ha a terméket nem megfelelően működik.
 - Ha a termék megsérült.
- Ne akassza a terméket a falra vagy a plafonra.



Biztonsági utasítások elemekhez/akkumulátorokhoz

⚠ ÉLETVESZÉLY! Az elemeket/akkumulátorokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Lenyelés esetén azonnal keressen fel egy orvost!



ROBBANÁSVESZÉLY!

Soha ne próbálja feltölteni a nem újratölthető elemeket. Az elemeket/akkumulátorokat ne zárja rövidre és ne nyissa fel. Ez túlhevüléssel, tűzesettel vagy robbanással járhat.

- Soha ne dobjon elemeket/akkumulátorokat tűzbe.
- Az elemeket/akkumulátorokat ne tegye ki mechanikai terhelésnek.

Az elemek/akkumulátorok kifolyásának kockázata

- Kerülje az olyan szélsőséges hőmérsékleti viszonyokat, melyek hatással lehetnek az elemekre/akkumulátorokra, például fűtőtestek vagy közvetlen napsütés.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolynak, kerülje a bőrt, a szemeket és a nyálkahártyákat

érintkezését a vegyszerekkel!
Azonnal mossa le az érintett területet bőséges tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz!



VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!

A sérült vagy kifolyt elemek/akkumulátorok a bőrrel érintkezve égési sérüléseket okozhatnak. Ezért ilyenkor viseljen megfelelő védőkesztyűt.

- Ha az elemek/akkumulátorok kifolytak, azokat a károk elkerülése érdekében azonnal vegye ki a termékből.
- Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket/akkumulátorokat.

A termék sérülésének kockázata

- Csak a megadott típusú elemeket/akkumulátorokat használja!
- Az elemeket és akkumulátorokat az azokon, illetve a terméken lévő (+) és (-) polaritásoknak megfelelően helyezze be.
- A bemeneti kapcsokat nem szabad rövidre zárni.
- Behelyezés előtt tisztogassa meg az elem/akkumulátor és az elemtartó rekesz

érintkezési pontjait egy száraz, szőszmentes ruhával vagy fültisztító vattával!

- Az elhasználódott elemeket/akkumulátorokat azonnal vegye ki a termékből.

● Utasítások gombaelemekhez



FIGYELMEZTETÉS!

Az elemet tilos lenyelni, a vegyi anyagok marást okozhatnak.



FIGYELMEZTETÉS! Egy gombaelemet tartalmaz.

FIGYELEM! Lenyelhető gombaelemeket tartalmaz! Fulladásveszély!



AZ ELEMÉKET TARTSA GYERMEKEKTŐL ELZÁRT HELYEN!

Azok lenyelése vegyi égési sérülésekhez és a lágyszövetek átszűrődéséhez vezethet, mely halált is okozhat. A lenyelést követő 2 órán belül már súlyos égési sérülések jelenhetnek meg. Azonnal forduljon orvoshoz.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Az

elhasznált elemeket azonnal selejtezze ki. A használt és új elemeket tartsa gyermekektől távol. Ha fennáll a gyanúja,

hogy az elemeket lenyelték, vagy az elemek a testbe jutottak, azonnal forduljon orvoshoz.

- A termékben egy gombelem van. A gombelemek lenyelése 2 órán belül súlyos belső égési sérülésekhez és a légyszövetek átszűrődéséhez vezethet, ami halált is okozhat.



A használt és új elemeket tartsa gyermekektől távol.

- Ha az elemtartó rekesz nem zárható biztonságosan, a terméket ne használja tovább ér tartsa gyermekektől távol.
- Ha gyanítható, hogy valaki elemet nyelt le, vagy annak bármely része a testen belülrre került, azonnal orvosi segítségre szükség.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

GYERMEKEKTŐL ELZÁRVA TARTANDÓ

A lenyelés vegyi égési sérüléshez vagy a légyszövetek átszűrődéséhez vezethet, mely halált is okozhat. A lenyelést követő 2 órán belül már súlyos égési sérülések jelenhetnek meg. Szükség esetén azonnal vegyen igénybe orvosi segítséget.



Elemek lenyelése esetén nem látható tünetek léphetnek fel

Sajnos nem nyilvánvaló, ha egy gombelem elakad a gyermek nyelvcsövében.

Nincsenek olyan konkrét tünetek, amelyek ehhez köthetők. A gyermek:

- Sokat köhög, fulladozik vagy nyáladzik;
- Gyomorpanaszok vagy vírusos megbetegedés jeleit mutathatja;
- Betegnek érzi magát;
- A nyakára és a torkára mutogat;
- A hasát, a mellkasát vagy a torkát fájlalja;
- Fáradt és levert;
- A szokásosnál csendesebb vagy nyugösebb, mintha „nem is ő lenne”;
- Nincs étvágya, vagy az étvágya csökken; valamint
- Nem akar vagy nem tud szilárd ételeket enni.

- Ezek a tünetek változók vagy ingadozók, miközben a fájdalom fokozódhat, majd csökkenhet.
A gombelemek lenyelésének sajátos tünete a friss (élénkpiros) vér hányása. Ha a gyermeknél ez megtörténik, azonnal orvoshoz kell fordulni.
- Mivel nincsenek egyértelmű tünetek, fontos, hogy legyünk körültekintőek a háztartásban lévő lemerült gombelemekkel vagy pót gombelemekkel és az azokat tartalmazó termékekkel.

● Összeszerelés

① **MEGJEGYZÉS:** Az állványtalp [5] a csomagolásban 2 darabban van.

1. A menetből [4] történő kilazításához csavarja a hollandi anyát [6] az óramutató járásával ellenkező irányban (B ábra).
2. Igazítsa egymáshoz az állványtalp [5] két felét. A kiemelkedéseknek bele kell illeszkedniük a vajatokba [8] (C ábra).
3. Nyomja össze az állványtalp [5] két felét, amíg egymásba nem rögzülnek (C ábra).
4. Igazítsa az elektromos vezetékét [3] az állványtalp [5] kábelvezetőjéhez [9] (D ábra).
5. Tolja az állványtalpban [5] lévő központi furatot ütközésig a menetre [4] (D ábra).
6. A menetbe [4] történő berögzítéshez csavarja a hollandi anyát [6] az óramutató járásával megegyező irányban (E ábra).


● Kezelés

1. Helyezze a terméket egy egyenletes, stabil felületre.
2. Dugja be az elektromos csatlakozót [3] egy megfelelő konnectorba.


- A terméket a kezelőfelületén [1] keresztül vagy a távszabályzóval [7] kezelheti.
- Az alábbi utasítások a kezelőfelületen [1] keresztül történő kezelésre vonatkoznak. A távszabályzó [7] segítségével történő kezeléshez vegye figyelembe „A funkciók áttekintése” c. részt.

Bekapcsolás/készlenléti mód

① **MEGJEGYZÉS:**












- A kijelző [13] 30 másodpercen keresztül felváltva mutatja a sebességet és a helyiség hőmérsékletét. Ezt követően magától kikapcsol.
- A kijelző [13] a kezelőfelület [1] vagy a távszabályzó [7] bármely gombjával újra bekapcsolható.
- Amint az elektromos csatlakozót [3] bedugja a konnectorba, a termék készlenléti állapotra vált. Egy rövid sípoló hang hallható, majd megjelenik a helyiség aktuális hőmérséklete.
- Nyomja meg a  [10] [19] gombot.

Normál üzemmód: A termék alacsony sebességen működik. Két rövid sípoló hang hallható, a kijelzőn [13] a **01** jelenik meg, majd visszavált a helyiség aktuális hőmérsékletének kijelzésére.

- **A termék átkapcsolása készlenléti módba:** Nyomja meg a  [10] [19] gombot. Egy hosszú sípoló hang hallható, majd a kijelző [13] kikapcsol, és a helyiség aktuális hőmérséklete látható.


A funkciók áttekintése

(F, G ábra)


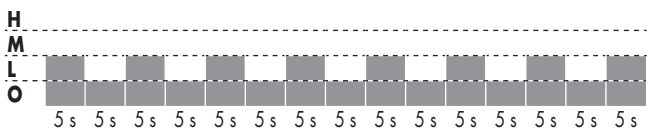
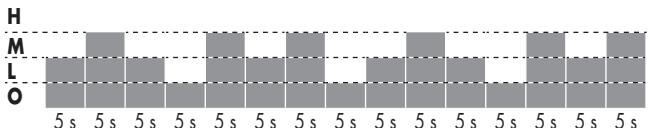
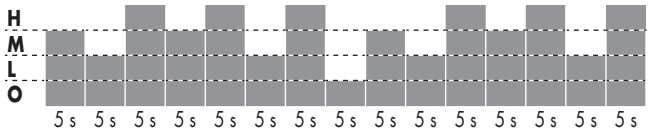

Gomb	Jelzés	Funkció
 10 19		Nyomja meg a  gombot a termék bekapcsolásához vagy a készenléti módba történő átváltáshoz (lásd a „Bekapcsolás/készenléti mód” c. részt).
M 14 21	 	Nyomja meg ismét a M gombot a hűtési mód elindításához/beállításához/leállításához. <ul style="list-style-type: none"> ■ Természetes üzemmód ■ Alvás üzemmód ❗ TUDNIVALÓ: Ha ezen jelzőfények egyike sem világít, a termék normál üzemmódban üzemel.
 15 22	1-12	Nyomja meg a  gombot többször egymás után az időzítő elindításához/beállításához/leállításához (lásd az „Időzítő” c. részt).
 12 20		Nyomja meg a  gombot a ventilátorfej automatikus balra/jobbra mozgásának elindításához/leállításához. ❗ TUDNIVALÓ: Ha ezen jelzések egyike sem világít, az elforgás ki van kapcsolva.
 11 23	01/02/03	Nyomja meg a  gombot a termék sebességi fokozatának beállításához.

Üzemmód kiválasztása

❗ MEGJEGYZÉS:


- Ha a termék  alvás üzemmódra 18 van állítva, a figyelmeztető hangok ki vannak kapcsolva.
- Az üzemmódok közötti váltáshoz nyomja meg a **M** gombot 14 21, mindezt a kijelzőn 13 követheti:

Üzemmód	Fokozat	Sebesség/időtartam
Normális	01	L (a termék kikapcsolásáig)
	02	M (a termék kikapcsolásáig)
	03	H (a termék kikapcsolásáig)
H = magas M = közepes L = alacsony O = kikapcsolva		

Üzem mód	Fokozat	Sebesség/időtartam
 Természetes	01	
	02	
	03	
 Alvás	01	Természetes üzemmód 1 -es sebességen (a termék kikapcsolásáig)
	02	Természetes üzemmód 2 -es sebességen (30 min) Természetes üzemmód 1 -es sebességen (a termék kikapcsolásáig)
	03	Természetes üzemmód 3 -es sebességen (30 min) Természetes üzemmód 2 -es sebességen (30 min) Természetes üzemmód 1 -es sebességen (a termék kikapcsolásáig)
H = magas M = közepes L = alacsony O = kikapcsolva		

Az időzítő beállítása

❗ MEGJEGYZÉS:

- Az időzítőt működés közben is beállíthatja:
 - bármelyik üzemmódban (lásd az „Üzem mód kiválasztása” c. részt) és/vagy
 - bármelyik sebességben (lásd „A funkciók áttekintése” c. részt)
 Amikor az időzítő aktív, módosíthat az üzemmód és a sebesség beállításán is.
- Az időzítő leállításakor a kijelző **13** ismét az aktuális sebességfokozatot mutatja.
- Nyomja meg a  gombot **15** **22** a működési idő megadásához 1 és 12 óra között. Amint kiválasztott egy számot, a **H** fog villogni a kijelzőn a szám mellett. Ha nem végez további módosítást, 5 másodperc elteltével a termék elfogadja a kiválasztott számot, és nem villog tovább. Ezután a kijelző ismét felváltva mutatja a sebesség és az a helyiség aktuális hőmérsékletének értékét, valamint a beállított időzítőt.

- A kijelző **13** 25 másodperc múlva automatikusan kikapcsol. A kijelző a kezelőfelület **1** vagy a távszabályzó **7** bármely gombjával újra bekapcsolható.

● Az elem kicserélése a távszabályzóban

H ábra

1. **Nyissa ki az elemtartó rekeszt** **24**:
 - Tartsa a távszabályzót a hátoldalával felfelé.
 - Nyomja le és tartsa meg a biztonsági zárat **25**.
 - Húzza ki az elemtartó rekeszt.
2. Vegye ki a lemerült elemet és helyezzen be egy új elemet az elemtartó rekeszbe **24**. Az elemet úgy helyezze be, hogy a pozitív pólus felfelé nézzen.
3. Tolja vissza az elemtartó rekeszt **24** a távszabályzóba **7**, amíg az elemtartó rekesz a helyére nem rögzül.

● Tisztítás és ápolás

⚠ **FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély!**

A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a terméket és húzza ki a csatlakozóját a konnektorból.
- Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz vagy más folyadék a termék belsejébe.
- A tisztításhoz ne használjon súrolószereket, erős tisztítószereket vagy kemény keféket.

- A terméket csakis enyhén nedves ruhával tisztítsa.

● Tárolás

- Tekerje fel az elektromos vezetékét **3** a vezetékartóra **2a**.
- Vegye ki az elemet a távszabályzóból **7**, ha hosszabb ideig nem kívánja használni (lásd „Az elem kicserélése a távszabályzóban” c. részt).
- A terméket tárolja száraz, biztonságos, gyermekek számára nem elérhető helyen.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



FR
Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilegiez la réparation ou le don de votre appareil !

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezet érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot,

mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészeknek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 507883_2507) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és

keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021225

E-mail: owim@idl.hu



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG14221A/HG14221B

Version: 01/2026

IAN 507883_2507

